

**EL TIEMPO**  
Precipitaciones durante la noche para variar a  
cielos nubados en el día, con temperaturas  
probables de 5° y 13°, anuncia para la  
capital la Oficina Meteorológica de la FACH. La  
temperatura de ayer fue de 7,9° a las 7 horas y la má-  
xima de 10,6° a las 11 horas.

# Estudian el regreso de los exiliados

- Será intensificado control del desplazamiento vehicular nocturno, el que fue ampliado a los días viernes y sábado y vísperas de festivos
- Mañana serán devueltas solicitudes pendientes para publicaciones de libros, los que podrán editarse sin ninguna limitación
- Ministro del Interior dará a conocer el miércoles importantes medidas ya implementadas

El Gobierno intensificará el control de los desplazamientos nocturnos, como "una medida de carácter preventiva, para evitar movimientos que pudieran significar hechos de tipo subversivo".

La información la proporcionó a la prensa nacional y extranjera el Ministro del Interior, general de brigada aérea, Enrique Montero, durante una conferencia de prensa ofrecida en su despacho del Palacio de la Moneda.

El general Montero dijo que "el control lo ejercerán efectivos de las Fuerzas Armadas, ampliándose a los días viernes y sábado y a las vísperas de los días festivos".

Señaló que el miércoles próximo entregará importantes informaciones sobre la ampliación del regreso de los chilenos exiliados, al tiempo que enfatizó que la situación en todo el país es de absoluta normalidad.

Advertió también que no se tomará ninguna medida en contra de la prensa nacional y extranjera, siempre y cuando se mantengan dentro de lo que debe ser una información objetiva y veraz. Reiteró asimismo, que en Chile no existe ninguna limitación para el ejercicio del periodismo.

Al iniciar su intervención el Ministro dijo que "el Presidente de la República hizo la noche del viernes, importantes anuncios en relación con los problemas contingentes y medidas que deben adoptarse en diversos terrenos, dejando constancia que le corresponderá a este Ministro todo aquello que diga relación con el mantenimiento del orden público, la paz social y el desarrollo normal de todas las actividades nacionales, incluyendo, obviamente lo que se refiere a las actividades laborales del país.

(Pasa a la Pág. 12-A)



Múltiples trastornos provocó a los choferes la lluvia que en las últimas horas se dejó sentir en la capital como un anticipo de lo que realmente será el invierno. En la fotografía, un conductor realiza vanos esfuerzos por poner en marcha su vehículo luego de quedar prácticamente atrapado en el interior del piso a nivel situado en calle Lira. (Inf. Pág. 8-A)

## INTERNACIONAL

### Audaz robo

Desconcertados policías londinenses trataban de dar caza a una pandilla que robó monedas de oro por un valor cercano a un millón doscientos mil dólares

(Inf. Pág. 11-A)

### Massera

El ex almirante y ex integrante de la Junta de Gobierno argentino Emilio Massera fue trasladado a una dependencia de las afueras de Buenos Aires, tras ser detenido por un juez local acusado de la muerte y desaparición de un ex socio.

(Inf. Pág. 10-A)

### Guerra nuclear

El Presidente de Estados Unidos, Ronald Reagan, señaló que una guerra nuclear no podrá ser ganada por ningún país ni menos aún librada. La frase está contenida en un mensaje que envió al Tercer Congreso Internacional de Médicos.

(Inf. Pág. 10-A)

¡EXIJALO  
MAÑANA

SUPLEMENTO  
INFANTIL

Material  
especialmente  
preparado para  
niños de 4 a 6 años



Aprendamos  
jugando

# La Nación

Ejemplar no Vendible

\$15

SANTIAGO DE CHILE  
Domingo 19 de Junio de 1983  
Nº 21.555-Año-LXVII

Cuerpo A



El Ministro del Interior, general de brigada aérea (J), Enrique Montero Marx, informa a la prensa nacional y extranjera sobre las medidas adoptadas por el Gobierno para el retorno de los chilenos exiliados y para asegurar el orden público y la paz social en todo el país.

Empresarios y trabajadores

## Favorable reacción ante las medidas dispuestas por S.E.

La clara determinación del Gobierno de poner fin a la violencia y la unificación del manejo económico son — a juicio de los dirigentes empresariales — los aspectos más importantes del discurso pronunciado anoche por el Presidente de la República.

Según lo expresado por directivos de las ramas de la producción, el comercio y la industria, también un anuncio destacado lo constituye la ampliación en el proceso de regreso de exiliados; lo que demuestra la indubitable inten-

ción que anima a las autoridades de facilitar la unidad nacional.

Según lo señalado por el presidente de la Cámara Nacional de Comercio, Luis Correa Prieto, la intervención del Presidente Pinochet "revela la férrea voluntad de acelerar el proceso de recuperación económica, dentro de un clima de estabilidad y progreso".

(Pasa a la Pág. 12-A)

## Un violento temporal azota zona centro sur

■ Especialmente intenso en la zona de Talca a Puerto Montt. Familias damnificadas y puentes destruidos

Un total de 115 familias damnificadas — compuestas por casi 400 personas — y numerosos puentes y caminos inundados o dañados por la acción de las aguas es el saldo del temporal que afecta desde Talca a Puerto Montt, según un informe de Carabineros.

Los afectados, 181 adultos y 215 menores, han debido ser evacuados en 17 localidades diferentes, debido a la total anegación o deterioro de las viviendas que habitaban.

El informe oficial entregado por la Dirección General de Carabineros, a través de su Departamento de Relaciones Públicas, detalla en la siguiente forma la ubicación de los damnificados.

Concepción. — Cuatro familias compuestas por 8 menores y 7 adultos de la población Hualqui fueron socorridas ante la considerable crecida del río Bio-Bio. En la misma ciudad, una familia integrada por tres adultos y dos menores, de la población Nueva Hualqui, debieron ser evacuados de urgencia al inundarse su hogar.

Los Angeles. — Seis familias de la localidad de Polcura, compuestas por 11 adultos y 13 menores; cuatro familias, de la comuna de Santa Bárbara, integradas por 8 adultos y 10 menores; en Tucapel siete familias de 15 adultos y 18 menores.

En la comuna de Antuco, cuatro familias compuestas por 6 adultos y 4 menores de las localidades de Mirihue y Villa Las Rosas. Bulnes, cinco familias, integradas por 16 adultos y 8 menores, en el sector Santa Clara.

(Pasa a la Pág. 12-A)

## 300 mil campesinos en misa que ofició el Papa

NIEPOKALANOW, Polonia, Junio 18 (AP). — Tras una segunda noche consecutiva de ruidosas marchas de seguidores de Solidaridad, el Papa Juan Pablo II visitó hoy el campo al oeste de Varsovia y bendijo a células rurales del sindicato independiente formadas en respuesta a la ley marcial.

En la hornilla de una misa para más de 300.000 personas en el Monasterio de Niepokalanow el Pontífice alabó el trabajo de grupos semiclandestinos que se reúnen en parroquias locales para intercambiar información, airear sus quejas sobre la política agraria del gobierno y orar.

"Sé que vuestra meta es fomentar la mejor tradición cultural del campo", dijo el Pontífice. "Ustedes quieren restablecer para el trabajo en el campo su propia dignidad especial, y en este trabajo redescubren la alegría", agregó.

Las palabras de Juan Pablo siguieron a una apelación formulada ayer al general Wojciech Jaruzelski, gobernante militar de Polonia, para que restablezca los sindicatos independientes clausurados por la imposición de la ley marcial el 13 de diciembre de 1981.

Sin embargo, un funcionario del gobierno destacó que el Papa también formuló un pedido especial en favor de la calma, hablando antes de finalizar una misa al aire libre que ofició ayer por la noche. "El Papa es un hombre sabio y confiamos que diga cosas que calme a la gente", dijo el funcionario.

(Pasa a la Pág. 12-A)

## Asegurada normalidad en el cobre

CODELCO informó que se inició la contratación de personal

Un ciento por ciento de asistencia de los trabajadores a sus actividades se registró hoy en los minerales de Chuquibambilla y El Teniente, en Andina es del 80 por ciento y en El Salvador de un 89 por ciento.

Así lo señalan cifras dadas a conocer en conferencia de prensa por el vicepresidente de CODELCO Chile, Patricio Contesse, que indicó que las actividades son normales, tanto en Chuquibambilla como Andina y El Teniente.

Contesse avaló sus informaciones señalando que Andina, El Teniente y Chuquibambilla están operando con el ciento por ciento de su capacidad de producción, lo que no podría llevarse a efecto si fueran verdaderas las cifras de ausentismo dadas a conocer por los directivos laborales que han llamado a paro de actividades.

Contesse informó que el total de despedidos en CODELCO, por razones del paro ilegal, afecta a mil 800 trabajadores, entre los que hay alrededor de 25 a 30 dirigentes sindicales y que de ninguna manera serán revocados. Agregó que el nuevo personal contratado es calificado y está operando de manera eficiente.

Señaló también que unos pocos trabajadores que habían sido despedidos serán recontratados, "porque se comprobó que fueron amedrentados para no asistir a sus faenas".

Calificó como "un absoluto fracaso" el llamado al paro, ya que los minerales de la empresa están trabajando en forma normal "y el nivel de inasistencia no es el que los dirigentes sindicales han dicho", expresó.

## Repunta industria textil

Un repunte cercano al 10 por ciento ha registrado la industria textil en los últimos meses, después de haber permanecido deprimida por largo tiempo. Asimismo, algunas empresas del sector mostraron alzas en sus ventas durante el primer trimestre del año.

Según un informe de la Corporación de Fomento de la Producción el mejoramiento en el sector obedece al alza de los aranceles y al establecimiento de sobretasas arancelarias para ciertos rubros específicos con el fin de evitar la competencia desleal por parte de productos subsidiados importados.

Las importaciones textiles han registrado una significativa baja este año con respecto a 1982.

## Leyes orgánicas

Iniciamos mañana la publicación textual del acta oficial de la Comisión de Estudio de las Leyes Orgánicas Constitucionales, correspondiente a la sesión 16ª, celebrada el martes 31 de mayo de 1983. LA NACION, como es sabido, viene publicando de lunes a viernes, ambas ediciones incluidas, actas de la comisión que preside don Sergio Fernández Fernández. En la actualidad se debaten y escuchan opiniones de versados personeros sobre las "Bases de la Administración Pública".

## Contaminación

Los Servicios de Salud, el INE, y la Universidad de Chile, encuestan mañana, la Región Metropolitana, para establecer su grado de contaminación.

(Inf. Pág. 5-A)

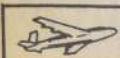
## Paulina Nin de Cardona

La lectora de noticias de Televisión Nacional fue contratada para animar el Festival Internacional de Iquitos que se realizará a fin de mes en Perú.

(Inf. Pág. 12-B)



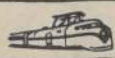
## SERVICIOS



## LINEAS AEREAS

## SANTORAL DE HOY: San Romualdo.

MAÑANA: Santa Florentina.



## TRENES

## SANTORAL DE HOY: San Romualdo.

**SALIDAS NACIONALES**

LAN CHILE: (Reservas: 578080) LA 094 a las 08.00 a Iquique y Arica. LA 085 a las 08.10 a Puerto Montt y Punta Arenas. LADECO: (Reservas: 728141) LAD 062 a las 09.00 a Iquique y Arica. LAD 071 a las 11.00 a Puerto Montt y Punta Arenas. LAD 022 a las 15.55 a Antofagasta y Calama. LAD 011 a las 17.30 a Concepción y Temuco.

AERONOR: (Reservas: 86357) AN 042 a las 23.00 a Antofagasta, Iquique y Arica.

ICARO: (Reservas: 2262837). Viajes tipo charter a solicitud, a todo el país. (Aeródromo Tobalaba).

## LLEGADAS

LAN CHILE: (Informes: 719018) LA 084 a las 16.50 de Punta Arenas y Puerto Montt. LA 095 a las 17.55 de Arica e Iquique. LADECO: (Informes: 719445) LAD 063 a las 15.50 de Arica e Iquique. LAD 070 a las 20.00 de Punta Arenas y Puerto Montt. LAD 023 a las 21.30 de Calama y Antofagasta. LAD 010 a las 21.30 de Temuco y Concepción.

AERONOR: (Informes: 575262) AN 041 a las 14.45 de Arica, Iquique y Antofagasta. AN 063 a las 20.10 de Antofagasta.

## LLEGADAS INTERNACIONALES

LAN CHILE: (Informes: 719018) LA 141 a las 09.10 de Nueva York, Miami y Lima. LA 119 a las 17.55 de La Paz, Arica e Iquique. LA 124 a las 22.15 de Buenos Aires. LAD 201 a las 19.45 de Mendoza. LADECO: (Informes: 719445) LAD 200 a las 17.30 a Mendoza. LAD 101 a las 21.00 de Río de Janeiro y Sao Paulo.

AEROPERU: (Informes: 7190000) PL 607 a las 13.40 de México, Miami, Panamá y Lima. PL 602 a las 20.05 de Buenos Aires.

AVIANCA: (Informes: 734327) AV 080 a las 10.20 de Montevideo y Buenos Aires. AV 071 a las 19.15 de Frankfurt, París, Madrid, Caracas y Bogotá; con conexiones de Los Angeles, Panamá, México, San Juan y Santo Domingo.

BRITISH CALEDONIAN: (Informes: 81712) BR 664 a las 12.30 procedente de Londres, Recife, Río de Janeiro y Sao Paulo.

FAST AIR: (Informes: 719430) UD 501 a las 01.00 desde Sao Paulo.

SAS: (Informes: 82737) LAD 101 a las 16.55 de Río de Janeiro.

VIASA: (Informes: 82402) VA 930 a las 14.45 de Caracas con conexiones de Roma, Milán, Frankfurt, París, Madrid y Lisboa.

## SALIDAS INTERNACIONALES

LAN CHILE: (Reservas: 578080) LA 118 a las 08.00 a Iquique, Arica y La Paz. LA 125 a las 17.30 a Buenos Aires. LA 148 a las 22.30 a Caracas, Miami y Nueva York.

LADECO: (Reservas: 728141) LAD 100 a las 09.30 a Sao Paulo y Río de Janeiro. LAD 200 a las 17.30 a Mendoza.

AEROPERU: (Reservas: 715035) PL 607 a las 14.25 a Buenos Aires. PL 604 a las 21.00 a Lima, Bogotá, Caracas, Miami y Ciudad de México.

AVIANCA: (Reservas: 81919) AV 080 a las 11.15 a Bogotá con conexiones a Caracas.

BRITISH CALEDONIAN: (Reservas: 81712) BR 664 a las 14.30 a Sao Paulo, Río de Janeiro, Recife y Londres.

KLM: (Reservas: 333011) KL 792 a las 07.35 a Montevideo, Río de Janeiro, Lisboa, Zurich y Amsterdam.

SAS: (Reservas: 82736) LAD 100 a las 10.00 a Río de Janeiro. SK 956 a las 13.00 a Río, Copenhague y Estocolmo.

## BUSES AL AEROPUERTO ARTURO MERINO BENITEZ

Empresa CAR TRANS y Cia.: Salida cada media hora de 06.30 a 23.00 horas, desde el Autódromo Club de Pedrol de Valdivia con Nueva Providencia. Reservas a los teléfonos 749078, 749516, 495745 o 2225424.

## ARCHIVO DE LA HISTORIA

## EFEMERIDES NACIONALES

1561.— En La Serena se produce el primer caso de viruela en Chile.

1813.— Se crea la Biblioteca Nacional, por decreto firmado por José Miguel Carrera. El Conventorio Carolino contribuyó con centenares de libros que había logrado acumular. Su primer director fue Camilo Henríquez, quien inició los preparativos para la inauguración. Sin embargo, la biblioteca no pudo ser abierta al público, por cuanto se produjo la reconquista española. En 1818 el General José de San Martín donó diez mil pesos que le había obsequiado el Gobierno de Chile para gastos de viaje, para que se destinaran a la formación de una Biblioteca Nacional. El nuevo Gobierno encomendó la tarea a Manuel de Salas, quien abrió el establecimiento al año siguiente, en 1819.

1932.— Se funda en Santiago el Liceo Manuel de Salas, creado a iniciativa de la educadora Amanda Labarca, para poner en práctica un plan experimental de educación, bajo la supervisión de la Universidad de Chile.

1941.— Muere el escritor, empresario, periodista, diplomático, político y estadista chileno Agustín Edwards MacClure.

1945.— Se decreta duelo nacional por la muerte de 355 trabajadores del mineral de El Teniente, que perecieron asfixiados al incendiarse una fragua subterránea y fallar el sistema de ventilación de la mina.

1097.— Se produce la primera cruzada, decidida en el concilio de Clermont y formada por la nobleza francesa. Los cristianos toman por asalto la ciudad de Nicea.

1470.— Fallece Margarita de Bressieu, hija del señor de Anjou, quien organizó una tropa con sus compañeros, después que los ingleses al mando de Enrique VI ordenaron asesinar a todos los varones de Anjou y violar a todas las mujeres.

1623.— Nace Blas Pascal, filósofo, geómetra y literato francés, niño prodigio de su época, que admiró a sus maestros, filósofos y científicos. Resolvió desde joven difíciles problemas matemáticos y geométricos, inventó una máquina aritmética para ayudar en el trabajo a su padre, que era Intendente de Rouen; y escribió las leyes del cálculo de probabilidades, realizó notables experimentos sobre el equilibrio de los líquidos y la pesantéz del aire. Construyó una prensa hidráulica. Fue un asceta y mortificó su cuerpo con un cinturón de hierro con puntas, al que conservó hasta su muerte. Murió a los 39 años, en 1662, debido a sus largas privaciones. Su muerte causó hondo pesar y los habitantes de París organizaron una erogación popular y le levantaron un monumento.

1764.— Aparece la "Gaceta de Buenos Aires".

1790.— Quedan abolidas en Francia la nobleza y toda clase de distinciones civiles y militares.

1823.— El Congreso de México declara a José Morelos, "el cura Morelos", Benemérito de la patria.

1867.— El emperador de México Maximiliano I es fusilado.

1884.— Fallece en París el político tucumano Juan Bautista Alberdi, uno de los redactores de la Constitución Política de Argentina.

1911.— Se proclama la República de Portugal.

1923.— El general y político mexicano Pancho Villa es asesinado en una emboscada con su secretaria y otras tres personas.

1933.— Es disuelto el partido nazi en Austria.

1935.— Fallece el historiador mexicano Luis González Obregón.

1976.— Los motines negros en el barrio Soweto de Johannesburgo, en Sudáfrica, causan una violenta represión policial, con saldo de 100 muertos.

## PENSAMIENTO

"Todas las desdichas del hombre surgen de un sólo hecho: no sabe quedarse solo, encerrado en su cuarto". (Blas Pascal, filósofo, matemático y asceta francés).

## MOVIMIENTO DE TRENES

## SALIDAS DE ESTACION MAPOCHO

Salida	Destino	Categoría	Frecuencia
8.35	Valparaíso	A. Expreso	Diario
12.40	Valparaíso	A. Expreso	Diario
14.40	Valparaíso	A. Expreso	Diario
16.40	Valparaíso	A. Expreso	Diario
18.45	Valparaíso	A. Expreso	Diario
21.45	Tirol	Local	Diario

## LLEGADAS A ESTACION MAPOCHO

Llegada	Procedencia	Categoría	Frecuencia
7.22	Tirol	Local	Diario (Ex. Dias. y Noches)
8.35	Quilicura	A. Expreso	Diario
10.18	Valparaíso	A. Expreso	Diario
14.22	Valparaíso	A. Expreso	Diario
17.20	Valparaíso	A. Expreso	Diario
21.30	Valparaíso	A. Expreso	Diario

## SALIDAS DE ESTACION CENTRAL

Salida	Destino	Categoría	Frecuencia
8.15	Osnorio	A. S. Salto	Diario
8.30	Concepción	A. Expreso	Diario
9.00	Chillán	T. Ordinario	Diario
11.00	Linares	A. S. Salto	Diario
13.30	Concepción	A. S. Salto	Diario
14.30	Talca	A. Expreso	Diario
16.00	Chillán	T. Expreso	Diario
17.30	Chillán	T. Expreso	Diario
18.30	P. Montt	T. Expreso	Diario
19.00	Linares	A. Expreso	Diario
20.00	Valdivia	T. Expreso	Diario
20.15	S. Fernando	A. Local	Diario
21.00	P. Montt	T. Expreso	Diario
22.00	Temuco	T. Expreso	Diario
22.30	Concepción	A. Expreso	Diario
23.00	Concepción	A. S. Salto	Diario

## LLEGADAS A ESTACION CENTRAL

Llegada	Procedencia	Categoría	Frecuencia
7.05	Concepción	A. Expreso	Diario
7.20	Concepción	A. S. Salto	Diario
7.50	S. Fernando	A. Local	Diario
8.20	Temuco	T. Expreso	Diario
8.40	P. Montt	T. Expreso	Diario
8.50	Valdivia	T. Expreso	Diario
9.35	P. Montt	T. Expreso	Diario
11.15	Linares	A. Expreso	Diario
13.25	Chillán	T. Expreso	Diario
14.45	Chillán	A. S. Salto	Diario
16.00	Concepción	A. S. Salto	Diario
21.15	Concepción	A. S. Salto	Diario
22.00	Talca	T. Ordinario	Diario
22.30	Chillán	A. Expreso	Diario
22.45	Osnorio	A. S. Salto	Diario

Nota: Los trenes rápidos llevan dormitorio, comedor, salón, primera y clase económica. Los automotores superiores llevan también clase económica. Servicio permanente de "Autotren" y "Concepto". Temuco, Valdivia, Osorno y Puerto Montt, todos días. El Automotor Superior de las 23.00 horas a Concepción lleva coches dormitorio.

## INFORMACIONES Y VENTA DE PASAJES

Estación Central: Fono 28157. Estación Mapocho: 6003. Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 853. (Calle El Libertador) Fono 30184. 30746. Metro Estación Estrella Maipo: Fono 27. (Calle El Libertador) Fono 22403. Servicio Autotren, Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 853. Fono 31414.

## FARMACIAS

## FARMACIAS DE TURNO

SEMANA DEL 18 AL 24 DE JUNIO DE 1983

1er. SECTOR: BALMACEDA — CARDENAL JOSE MARIA CARO — VICUNA MACKENNA — LINEA FERROCARRIL CIRCUNVALACION — AYUDA, NORTE — SUR — GRUPO "B". FRANCO INGLESA, Portal Bulnes 405; SANTA LUCIA, Agustinas 695; BAQUEDANO, Vicuña Mackenna 2; BELEN, Nataniel 935; BOGOTA, Sierra Bella 1698; ESCOBAR, Arturo Prat 2077; SCHMEISSER, San Francisco 98.

2º SECTOR: AYDA, NORTE — SUR — BALMACEDA — LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS — COMUNAS, QUINTA NORMAL Y PUDAHUEL — GRUPO "A". BREMEN N°2, Ecuador 5219; ITALIANA, San Pablo 2402; YUNGAY, Matucana 769; IDEAL, Mapocho 4183; HUELEN, Florencia 1547; LA ESTRELLA N° 2, La Estrella 1329.

3º SECTOR: LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS — AYDA, NORTE — SUR — ISABEL RIQUELME — CAMINO MELIPILLA — COMUNA MAIPO — GRUPO "A". JENNY LTDA., O'Higgins 1435; MAIPO, COLONIAL, 2a. Transversal 901; CARRERA, Los Pinguinos 4294; VILLA MEXICO, Eban 241; MAIPO, ESTEFANIA, Libertador Bdo. O'Higgins 2822; San Alfonso, Blanco Encalada 2888.

4º SECTOR: PROVIDENCIA — VITACURA — APOQUINDO — LAS CONDES — BILBAO — GRUPO "B". AHUMADA, Ayda, Providencia 2128; AVON, Ayda, Apoquindo 5182; KENT, Ayda, Vitacura 3826; LO CURRO, Luis Pasteur 8581; BENELUX, Manuel Montt 779; LAS AZULEAS, Ayda, Las Condes 8400; JORDAN, Ayda, Pucuro 2002; PODESTA, Manquehue Norte 414; LO BARNECHEA, Lo Barnechea 138; SAN PEDRO, La Aurora 1652; VITACURA: ENO N° 3, General del Corio 42; VATICANO, Málaga 982.

5º SECTOR: IRARRAZAVAL — BILBAO — BUSTAMANTE — LA REINA — MACUL — GRUPO "B". VILLA LA REINA, Nueva Larrain 9047; MUNDIAL, Irarrázaval 710; ACURIUS, Irarrázaval 4651; BRAND N° 2, Irarrázaval 2842; CONDELL, Condell 1278; SANTA CAROLINA, Castillo Urizar 2259; BO. MAK, José P. Alessandri 3120; PRINCIPAL, Las Parcelas 8640; UNIVERSO N° 2, Bilbao 8010; MIAMI, Pedro de Valdivia 2076; D'ALMACRO, Diego de Almagro 5447; EL PRADO, Las Carretas 2369; JAIME EYZACURRE, Calle Nueva 2099 - Pobl. Eyzaguirre.

6º SECTOR: VICUNA MACKENNA — LINEA FERROCARRIL CIRCUNVALACION — COMUNAS, LA FLORIDA — LA GRANJA — SAN MIGUEL — LA CISTERNA — GRUPO "A". DICU, Santa Rosa 4207; SANTA ADRIANA, Valparaíso 6595; — GRUPO "B". VILLA ITALIA, Covarrubias 9441; LO OVALLE, José Miguel Carrera 6476; AUSTRAL N° 2, José Miguel Carrera 6501; LOS CANELOS, Los Canelos 28; LEILON, Vicuña Mackenna 5567; GOYA, Departamento 1560; EPSILON, Calle D 6473 - San Miguel. LO VIAL, José Miguel Carrera 4788; ROCA, Alcalde Valdovinos 2399; PAULA, Santa Rosa 12786.

7º SECTOR: SANTA MARIA — COMUNAS: RENCA — CONCHALI — QUILICURA — GRUPO "A". CENTENARIO, Recoleta 2298; — GRUPO "B". VENUS, Recoleta 875; YENNY, Independencia 2291; UNIVERSITARIA, Salomón 593; IMPERIAL, Vivaceta 2892; FARMOCENTRO, Independencia 4884; PIO NONO, Pio Nono 301.

FARMACIAS DE URGENCIA: AHUMADA, Portugal 155; DIECISETE Y MEDIO, Vicuña Mackenna 8430; SUIZA, José Miguel Carrera 3052; COVENTRY, Irarrázaval 4818; LOS PORTALES, Monseñor Edwards 1170; AHUMADA ESTADIO ITALIANO, Las Condes 6737; GIL N° 2, Cuarto Centenario 999; ANDRADE, Libertador Bdo. O'Higgins 2902; y AHUMADA, Vitacura 4224.

## NACIMIENTOS

Gervasio Antonio de Posadas, primer director supremo de las Provincias del Río de la Plata (1757-1833); José Artigas, prócer uruguayo (1764-1850).

## Actas de la Comisión de Estudio

## Leyes Orgánicas

SESION 16ª CELEBRADA EN MARTES 31 DE MAYO DE 1983.

Iniciamos mañana la publicación textual del acta de la sesión 16ª, de la Comisión de Estudio de las Leyes Orgánicas Constitucionales, celebrada el martes 31 de mayo del presente año. Se debaten en esta oportunidad las bases de la Administración Pública. Presidió el titular, don Sergio Fernández Fernández.

## Análisis

## Polonia en la Mira de Occidente

Los gobiernos occidentales se están preparando para reducir sus sanciones en contra de Polonia, pero sólo en el caso de que la visita del Papa Juan Pablo II contribuya a promover una mayor armonía interna.

Mientras el Gobierno del Presidente Ronald Reagan se muestra sumamente cauto, los aliados europeos de la OTAN esperan que la visita papal de ocho días iniciada hoy transcurre pacíficamente y que sea seguida por una mayor flexibilización del gobierno militar.

Veteranos diplomáticos en las capitales de la OTAN declararon que observarán la visita de cerca y que los gobiernos estarán listos para proceder con bastante rapidez si aparecen signos genuinos de progreso en tal sentido.

Si las esperanzas de Occidente son corroboradas, podrían producirse pronto las reuniones para facilitar la refinanciación de las asfixiantes deudas oficiales de Polonia que alcanzan a los 13.700 millones de dólares. Con la promesa adicional de mayor ayuda para reconstruir la agobiada economía de Varsovia.

Las negociaciones para la refinanciación de las deudas fueron congeladas por los Estados Unidos y otros gobiernos integrantes de la OTAN cuando las autoridades comunistas impusieron la Ley Marcial en diciembre de 1981.

A pesar de que la Ley Marcial fue suspendida al cabo de un año, Occidente consideró que existían numerosas restricciones a los derechos civiles y laborales en vigencia para justificar un cambio en la política de los aliados.

Actualmente, afirman los funcionarios, Polonia tiene una oportunidad de levantar muchas de las continuas restricciones sobre la base de la euforia colectiva generada por la segunda visita del Pontífice a su patria natal en cuatro años.

El gobierno militar de Wojciech Jaruzelski declaró la Ley Marcial para asfixiar al poderoso sindicato independiente polaco Solidaridad, creado en 1980 en tiempos de profunda inquietud nacional.

Los funcionarios dicen que la visita papal concede efectiva legitimidad al régimen de Jaruzelski, del cual si todo funciona bien podría esperarse que haga ciertas concesiones a cambio.

El congelamiento de los compromisos de pago polacos con otros gobiernos ha resultado un arma de doble filo.

Mientras ha resultado imposible para Polonia negociar nuevos préstamos o su refinanciación, el verse afectada la recuperación, ha privado asimismo a los gobiernos occidentales del cobro de intereses y del ingreso de capitales.

Fuentes financieras londinenses estimaron que a Alemania Federal, los Estados Unidos, Francia, Gran Bretaña y otros países se les deben unos 1.500 millones de dólares en concepto de intereses durante 1982 y la primera mitad de este año.

## DEUDA POLACA

Bancos privados occidentales han negociado la postergada refinanciación de la deuda polaca de aproximadamente 26.000 millones de dólares y han recibido el pago en cuotas por intereses desde Varsovia. Las conversaciones sobre las prórogas de 1983 se están llevando a cabo.

"Hay un convencimiento entre los gobiernos, como entre los bancos, de que deben involucrarse en la refinanciación", dijo un funcionario británico. "La cuestión es cuándo hacerlo".

Aparte del congelamiento de las deudas, la OTAN bloqueó los créditos comerciales a excepción de los destinados a alimentos y cortó los intercambios científicos y de otros tipos.

El Presidente Reagan interrumpió el seguro de créditos, lo que virtualmente paralizó la embrionaria industria avícola polaca, y cerró los aeropuertos estadounidenses y las bases pesqueras a los aviones y pesqueros polacos.

## Cartas

## PASO BAJO NIVEL

## LATINOAMERICA

Señor Director:

En un vergonzoso estado de desaseo permanente se mantiene el importante paso bajo nivel que une las centricas calles San Diego y Bandera y que pasa bajo la avenida del Libertador Bernardo O'Higgins.

Este paso bajo nivel es empleado para transitar por decenas de servicios de la locomoción colectiva y por miles de peatones que así sortean el intenso tránsito de vehículos que se produce en la Alameda.

Sería conveniente, señor director, que la repartición pública de la que depende el mantenimiento y aseo del referido paso bajo nivel se preocupara de este problema y lo mantuviera en estado de limpieza al igual que los otros céntricos sitios públicos de la ciudad.

Le saluda atentamente,

Juan Gómez Alcántara



El Papa Juan Pablo II con el Primer Ministro de Polonia Wojciech Jaruzelski durante la visita que efectúa a su país.

Con el título "Gestación de Latinoamérica", Enrique Zorrilla publica un texto cuyo propósito es examinar los raíces del Nuevo Mundo indobélico. Se trata de una obra impresa por la Editorial Universitaria en la cual se conjugan original documentación, novedosa iconografía y competencia interpretativa. Agréguese un cuarto ingrediente: la devoción iconoclasta que la imprenta. El estudiante: la devoción iconoclasta que la imprenta. El estudiante: la devoción iconoclasta que la imprenta.

"Gestación de Latinoamérica" — tributo del Centro de Estudios Chilenos (CEDEC) a la conmemoración del bicentenario del natalicio de Simón Bolívar — es un magno material de apoyo para la docencia de nuestra historia. En el ámbito investigativo del pasado constituye un hito de trascendencia. El ensayista de "Historia de Chile" y de "América destemplada" así como el autor de "América" y de "La Diabla" se ubica ahora como un científico social de jerarquía con la obra en prensa.



# La Nación

Fundado el 14 de Enero de 1917

Director: Gastón Acuña M.  
Representante Legal: Miguel Bejide C.

Estado por la Empresa Periodística "La Nación" S.A.  
Domicilio Legal: Agustinas 1269 teléfono 82222

## Serena Firmeza

COMO era de esperarse, en su discurso al país del día viernes, S.E. el Presidente de la República ha reafirmado una vez más la decisión de avanzar por el camino constitucional ya trazado, en procura de la libertad dentro del orden y del desarrollo con justicia.

Tras rechazar con serena firmeza todo intento que signifique modificar el itinerario que el pueblo aprobó en los comicios de 1980, el Primer Mandatario anunció una serie de medidas que tienen a garantizar la tranquilidad ciudadana frente a cualquier exceso, a la vez que apuntan a la reactivación económica y contribuyen a un clima de concordia entre los chilenos.

El estricto cumplimiento del receso político constituye una indispensable advertencia para quienes, abusando de la tolerancia de la autoridad, han intentado llevar como antaño la politización al campo laboral, al seno de los gremios y a la vida estudiantil con los más disparos pretextos, y que, con su habitual irresponsabilidad, pretenden reeditar la perversa atmósfera de confusión, agitación y desorden que el país unánimemente proscribió para siempre como intolerable.

Por otra parte, la determinación de facilitar el retorno de todos los exiliados que así lo soliciten, con la sola excepción de aquellos implicados en actividades terroristas o que han participado directamente en la campaña contra Chile, agilizando los procedimientos de autorización que ya estaban en vigencia, testimonia la voluntad presidencial en pro de la reconciliación y el ánimo generoso con que el Gobierno busca la unión de todos, pese a ser tantas veces desolado por los que, en su encono, su obcecación y su ceguera, persisten en negarse a todo entendimiento.

Al mismo tiempo, el Jefe del Estado ha reiterado su decisión de impulsar el manejo unitario de la política económica y financiera, en manos del Ministro de Hacienda, con todas las facultades que se contemplan en el decreto ley N° 966, imprimiendo por esta vía mayor vigor y dinamismo a la reactivación, cuyos primeros síntomas están ya a la vista.

El claro ánimo de someter a proceso judicial a quienes hayan desbordado la ley en el ejercicio de las libertades financieras, viene a ser el lógico complemento del rigor con que la autoridad está dispuesta a mantener el orden público.

Los recientes acontecimientos han puesto en evidencia que la libertad, tanto en el campo político, como en el económico y en el sindical, tiende a ser rápidamente extralimitada por aquellos que aún no logran curarse del cáncer del libertinaje, y que existe un residuo irreductible, obstinado e irresponsable, al que sólo la sanción ejemplarizadora podrá hacer desistir de sus muy arraigados vicios.

La concordia, la conciliación y la unidad de todos los chilenos en la común tarea de consolidar nuestro sistema político, social y económico, en torno a los ideales que inspiraron la gesta del 11 de Septiembre, a que el Presidente nos llama, son un imperativo que dicta el patriotismo y que comparten vívidamente las mayorías nacionales.

## Afganistán

Ghafur Yusufzai es el jefe de unos dos mil guerrilleros afganos de la resistencia que operan en la provincia de Takhar y las regiones circunvecinas del nordeste de Afganistán. Tiene 33 años y es licenciado en derecho; lucha en la resistencia desde el principio de la invasión soviética en 1979.

En febrero de 1980 presenció un ataque soviético durante el cual helicópteros lanzaron líquidos tóxicos sobre un grupo de guerrilleros que intentaban refugiarse entre los riscos. Después de haber estado desmayado durante algunos instantes, Ghafur, que había sido alcanzado por dichos líquidos, consiguió arrastrarse hasta un río, al que se echó. Sentía náuseas y le parecía que su piel ardía.

Durante cinco meses sufrió vómitos y un debilitamiento generalizado. Actualmente, todavía tiene su piel una coloración visible en las partes alcanzadas por el líquido tóxico, Ghafur Yusufzai declara que, por lo que él sabe, no puede afirmar que haya muerto algún afgano por los efectos de armas químicas. No obstante, confirma que estas últimas son utilizadas corrientemente por los soviéticos en el Afganistán. Ghafur es viudo. Su esposa fue fusilada el año pasado por los soviéticos porque se había negado a colaborar con las fuerzas de ocupación para obligar a su marido a rendirse. Tiene dos hijos: una niña de 8 años y un niño de 5, que viven con los mujahidines.

En marzo de 1982, Ghafur, utilizando unos gemelos, observó desde su escondite una escena cuya atroz realidad sólo más tarde llegaría a entender, gracias a los relatos de los habitantes del pueblo: vio a dos soldados soviéticos que rociaban dos objetos con un líquido y después les prendían fuego.

Los soviéticos habían atacado aquel día el pueblo; habían registrado varias casas en busca de un guerrillero de la resistencia afgana. No encontraron más que a sus dos hijos, de siete y ocho años de edad, que jugaban con fusiles de madera. Los soldados les preguntaron para qué eran aquellas "armas". "Para matar rusos", respondieron inocentemente los niños. Los soldados entonces los ataron y los llevaron a la plaza del pueblo, donde los mataron ante la vista de unos treinta afganos. Después, los rociaron de gasolina y les aplicaron fuego. Eran los "objetos" que Ghafur había visto arder desde lejos.

## Centroamérica

## Violencia Guerrillera en El Salvador

El asesinato de un consejero militar norteamericano en El Salvador y el anuncio de vuelos de reconocimiento norteamericanos con miras a demostrar el suministro de armamento a los guerrilleros por Cuba y la Unión Soviética, han vuelto a colocar a este atormentado país centroamericano en los titulares de los periódicos. Lo mismo cabe decir de la crítica formulada por el arzobispo Rivera, jefe de la Iglesia Católica en El Salvador, contra la política de injerencia de los Estados Unidos y de la Unión Soviética. Según informaciones facilitadas por la Iglesia, sólo en la tercera semana del mes de mayo, 87 personas perdieron la vida en El Salvador, a consecuencia de la pequeña guerra.

Se ha prestado menos atención a otras muertes en El Salvador, pues con ellas no se podía relacionar ninguna crítica contra los Estados Unidos.

El 12 de abril se comunicó la noticia del "suicidio", en Managua, capital de Nicaragua, del jefe guerrillero salvadoreño Cayetano Carpio. Posteriormente han trascendido dudas acerca de la causa de esa muerte. Según opinan algunos observadores, parece ser que Carpio fue asesinado, víctima de una reventa ideológica en la extrema "Fuerza de Liberación Popular Farabundo Martí" (FPL). Carpio regresaba de Libia, donde había asistido al entierro de su representante Ana María Montes. La Sra. Montes había sido asesinada el 6 de abril por miembros de una fracción de la FPL.

Se sabía que ambos jefes de la guerrilla habían moderado su actitud intransigente y que estaban dispuestos a llegar a un acuerdo con el gobierno salvadoreño para acabar con la guerra de guerrillas. El ala intransigente de la FPL consideraba que tal actitud constituía una traición. Así pues, los asesinatos de Carpio y de la Sra. Montes han robustecido la posición de los extremistas, partidarios de una "larga guerra popular". Ahora, con el asesinato de un consejero militar norteamericano se afirma, y probablemente prosigue la radicalización de la lucha en El Salvador y, por consiguiente, queda relegada la solución política.

La utilización de la violencia y el terrorismo de izquierda y de derecha están hundiéndose progresivamente a El Salvador, desde que un grupo de oficiales reformistas derrocaron, en 1979, al Presidente Carlos Romero, dando así al traste con el dominio ejercido durante 47 años por una minoría. Se inició una reforma económica que no satisfizo ni a la izquierda ni a la derecha. Las luchas por el poder se riñeron en forma de guerra de guerrillas a la que al principio la prensa mundial prestó poca atención. Pero ello cambió de manera palmaria a principios de 1982. Para explicar ese proceso se requieren algunos datos previos.

El 27 de diciembre de 1979 intervino la Unión Soviética militarmente en el Afganistán. Con objeto de desbravar la impresión negativa que aquella invasión produjo en Occidente, se orquestó, en 1980, una campaña en favor de la paz, al estilo de la que ya en 1977 había sido organizada con éxito en contra de la bomba de neutrones. Es característico que el nuevo movimiento pacifista que entonces se despertó no fuera orientado para pedir que los soviéticos se retiraran del Afganistán, sino para conseguir el desarme de Occidente. El movimiento pacifista consiguió importantes éxitos en 1980 y en 1981.

Ulteriormente, el 13 de diciembre de 1981, por orden de Moscú, fue decretada la ley marcial en Polonia. Ello asestó un duro golpe al movimiento pacifista. En aquella situación se re-



PRESIDENTE DE EL SALVADOR  
DR. ALVARO MAGAÑA

currió a la manida y eficiente táctica de cambio de tema. La máquina propagandística soviética enfocó entonces a El Salvador, lo cual permitía empalmar con un elemento antiamericano y debía relegar a segundo plano la cuestión polaca.

Pese a la guerra de guerrillas, la Junta salvadoreña decidió en una asamblea constitutiva, integrada por 60 miembros, celebrar elecciones, en las cuales participaron, el 22 de marzo, 1,4 millones de ciudadanas y ciudadanos, siendo la participación de un 80 por ciento. Observadores internacionales calificaron entonces las elecciones salvadoreñas de correctas y las consideraron como una decisión popular concluyente.

Los grupos de extrema izquierda boicotearon las elecciones, pero no pudieron movilizar adeptos. Así, pues, quedó clara su falta de base en la población. Aquel fracaso dio lugar a una radicalización de la actitud de la extrema izquierda.

Los cristianodemócratas, bajo la dirección de José Napoleón Duarte, ganaron en dichas elecciones 24 escaños, demostrando así ser el partido más fuerte. Pero los partidos de derecha, insatisfechos, llevaron a la jefatura del gobierno al discutido comandante Robert d'Aubisson, que, sin embargo, hubo de retirarse ante la presión favorable a un compromiso. En mayo de 1982, el político moderado Alvaro Magaña prestó juramento como Presidente provisional de El Salvador.

Su principal cometido consiste en realizar una reforma agraria. Hasta el derrocamiento de Carlos Romero, un grupo oligárquico de "14 familias" (Las Catorce) se repartía la propiedad del suelo. Desde entonces, varias administraciones han trabajado por llevar a cabo una reforma agraria, cuyo primer objetivo ha sido alcanzado: las propiedades de más de 500 hectáreas fueron expropiadas y redistribuidas. Unos 50.000 campesinos y sus familias recibieron la

propiedad de 225.000 hectáreas de terreno; han sido creadas 328 cooperativas agrícolas.

El segundo objetivo era un nuevo reparto de las explotaciones agrícolas de 100 a 500 hectáreas de terreno. Este objetivo hubo de ser abandonado, pues estas propiedades constituían las empresas de magnitud ideal para el cultivo del café y del algodón y son fuente de la mayor parte de las divisas obtenidas por el país de sus exportaciones de productos agrícolas.

A un tercer nivel, los arrendatarios de explotaciones agrícolas de hasta 7 hectáreas podían obtener en propiedad la tierra que trabajaban. Hasta el presente, 48.000 campesinos han hecho uso de este derecho y han obtenido, en propiedad, un total de 77.000 hectáreas de terreno. Hasta el final de la reforma, de 70.000 a 150.000 pequeños campesinos obtendrán de 100.000 a 150.000 hectáreas.

Esta importante reforma molesta a los guerrilleros. En consecuencia, han tomado especialmente por blanco la agricultura. El año pasado, destruyeron 13 avionetas rociadoras y deterioraron instalaciones agrícolas y almacenes de algodón. Además, vuelan vías de ferrocarril y puentes, y destruyen líneas de transporte de fuerza eléctrica.

Los guerrilleros son respaldados por Cuba militarmente, con medios financieros y con personal. En una reunión celebrada en diciembre de 1979, Fidel Castro pidió, como precio de su ayuda, una coordinación de los diversos movimientos. Así apareció, en mayo de 1980, una coalición cuya sección militar es la Dirección Revolucionaria Unificada (DRU), mientras que la sección política se denomina Frente Democrático Revolucionario (FDR); su jefe es Guillermo Ungo. Sigue habiendo diversos grupos guerrilleros cuya actividad es, además, coordinada por el Partido Comunista salvadoreño. Dichos grupos son:

— Las Fuerzas Armadas de Resistencia Nacional, fundada en 1975, como "ejército proletario marxista-leninista"; están especializadas en el secuestro de hombres de negocios extranjeros (se calcula que han obtenido por rescates unos 40 millones de dólares); se hallan bajo el mando de Fernán Cienfuegos.

— El Ejército Revolucionario del Pueblo, fundado en 1972 por comunistas decepcionados, es considerado como el grupo guerrillero más extremista y se sitúa en la línea de Fidel Castro; realiza atentados con bombas y mantiene estrechos vínculos con los sandinistas de Nicaragua; lo manda Joaquín Villalobos.

— La Fuerza de Liberación Popular Farabundo Martí, fundada en 1970, cuenta con unos 1.000 miembros y es, con ventaja, el mayor grupo guerrillero; aboga por la estrategia de la "guerra larga" y comete secuestros y atentados políticos; estuvo hasta el mes de abril pasado bajo el mando de Cayetano Carpio.

— El Partido Revolucionario de Trabajadores Centroamericanos, organización de tendencia más bien trotskista, vinculada con grupos militantes de Honduras y Guatemala; es considerado como el grupo menor y está bajo el mando de Roberto Roca.

Además de estas organizaciones de extrema izquierda existe también el Ejército Secreto Anticomunista, de extrema derecha.

La actividad de estos grupos terroristas impide la creación de un orden democrático y está llevando a El Salvador al borde del abismo. De este modo, por lo demás bastante barato, los Estados Unidos son mantenidos bajo presión en Centroamérica, con objeto de debilitar también su voluntad de ayuda a Europa Occidental.

Peter Sager

## Análisis

## Falsas Obras de Arte

Los falsos cuadernos de Hitler demuestran una vez más la habilidad de algunos y la ingenuidad de otros... No es ésta la primera vez que los "competentes" se dejan engañar. Una bella exposición titulada "Lo falso en el arte y en la historia" fue organizada en 1955 en el Grand Palais de París. Entre los falsos materiales, 200 en total, había muchos documentos, entre los cuales una serie comparable a los cuadernos de Hitler. En 1962, el efecto, el conocido matemático Charles, miembro del Instituto de Francia, recibió la visita de un tal Vrain-Lucas, quien propuso 27 mil documentos de gran interés histórico, científico y literario provenientes, decía, de la colección de una antigua familia que estaba obligada a venderlos por necesidad de dinero. El profesor Charles los adquirió por ciento cuarenta mil francos oro, y estaba tan convencido de su valor que hizo una comunicación a la Academia de Ciencias.

La falsedad fue descubierta más tarde como consecuencia de una polémica entre científicos franceses e ingleses. Vrain-Lucas confesó haber fabricado personalmente todos los documentos.

En el arte, las obras no auténticas son particularmente numerosas.

A propósito, se conoce en los ambientes artísti-

cos la burla que el escultor italiano Francesco Cremonesi, residente en París, quiso hacer a los expertos. En 1937, el campesino Gonon, de Saint-Just-sur-Loire, trabajaba en el campo cuando con su pala dio contra un cuerpo duro: excavó y desenterró una estatua de mármol de un metro y medio de altura, de estilo griego. Era una mujer semidesnuda, con la nariz rota. Le faltaba una pieza del brazo y parecía que los siglos hubiesen depositado sobre ella una hermosa patina... El campesino denunció el hecho a la gendarmería y por vía jerárquica fue informado el ministerio competente, el cual mandó al lugar renombrados expertos en bellas artes. Los mismos decretaron que la estatua era de la época galoromana, y como fue encontrada en un campo de nabos le fue dado el nombre de "La Venus de los nabos". Fue entonces que el escultor declaró el subterfugio: para demostrar que el juicio de los expertos es con frecuencia demasiado frágil, había esculpido la Venus tomando como modelo una campesina polaca de 35 años. Luego mutiló la estatua para hacerla semejante a la de los museos y la enterró en el campo.

Los expertos no lo querían creer y no admitieron haber cometido un error. Es fácil imaginar cómo quedaron cuando el cremonés presentó la pieza del

brazo que faltaba a la estatua y que había conservado prudentemente.

La "Venus de los nabos" había sido presentada en el Grand Palais junto a la famosa "Tiara de Saït-farines" que el Louvre había comprado por 200.000 francos oro en 1896 creyendo que era una obra fenicia del siglo III antes de Cristo, mientras su creador era, en verdad, un artista letón.

En cuanto a la pintura, los cuadros falsos esparcidos por todo el mundo son centenares de miles. A veces resultan engañados incluso los especialistas de los museos. Según el crítico de arte Horst Gerson, que nunca fue desmentido, un tercio de los Rembrandt que figuran en las salas del Louvre está constituido por falsificaciones o copias. Precisamente el Museo del Louvre organizó en 1974 una espléndida muestra titulada "Copias, réplicas, imitaciones", exponiendo un centenar de cuadros, muchos de los cuales le pertenecían, todos ellos considerados falsos.

En nuestros días la venta de cuadros falsos es muy frecuente y sirve para enriquecer a ciertas bandas de estafadores. En los Estados Unidos se encontrarían miles de obras falsificadas que tienen la firma de Picasso, Modigliani, Léger, Juan Gris y otros pintores de este siglo, además de unos 10.000 Rembrandt.

## Técnica Médica

Una serie de estudios y experimentos efectuados por los expertos de la segunda clínica quirúrgica de la Universidad de Viena con el fin de encontrar un sistema apropiado para la propulsión de corazones artificiales, ha dado resultados que prometen ulteriores progresos de investigación en este sector de la técnica médica.

Teniendo en cuenta el nivel actual de las investigaciones quirúrgicas, existen dos posibilidades de poner en marcha un corazón artificial: la energía atómica que no sólo es costosa, pero también plantea muchos problemas, o el uso de la fuerza muscular del hombre. El proyecto que se estudia y experimenta en Viena bajo la dirección del ingeniero doctor Herwig Thoma, profesor de la Universidad de la capital austríaca, se basa en la segunda posibilidad, es decir, en el uso de la fuerza muscular del cuerpo.

En una propiedad rural de la Universidad de Viena viven actualmente algunas ovejas con aparatos implantados destinados a estimular la fuerza muscular del cuerpo de los animales. Los científicos esperan poder utilizar — en un día no lejano — estos instrumentos eléctricos para poner en marcha — con generadores musculares — los corazones artificiales.







EN LA PLAZA de Copiapó, una enorme multitud se congregó para escuchar a S.E. que presidió la ceremonia cívico-militar desde uno de los balcones del edificio "Alborada", que alberga a la Intendencia.

Tónica de la gira presidencial

## Contacto directo y franco diálogo

□ También la solución a las inquietudes y el afecto de la población

El diálogo abierto y franco con la comunidad, las multitudes que llegan a saludarlo y a brindarle su adhesión y apoyo, ha sido la tónica general de las giras presidenciales y, en consecuencia, de la última, a la III Región de Atacama durante los días 14, 15 y 16.

En ésta, el Primer Mandatario sostuvo, durante más de dos horas, un encuentro con dirigentes e integrantes de diversas entidades gremiales, que le plantearon diferentes problemas e inquietudes. A todas dio respuesta, también con mucha honestidad, entregando en éstas diversas soluciones a los problemas locales de esta región que es una de las que mayores signos de reactivación está mostrando.

También el Jefe del Estado anunció en esta visita que se adoptarían distintas medidas contra los políticos que están manejando —para dar curso a sus siempre desmedidas ambiciones— a grupos de dirigentes y ciudadanía e intentando subvertir el orden establecido.

Los conceptos emitidos por S.E. a este respecto, fueron, en las distintas oportunidades en que hizo uso de la palabra, ampliamente aplaudidos, demostrándose con ello que la gran mayoría está ajena y no desea desordenes, violencia ni desórdenes, deseando trabajar en paz, orden y tranquilidad.

Tanto en Copiapó, Caldera y Vallenar, las ciudades a las cuales llegó, la multitud desbordó los cordones policiales para brindarle un cariñoso saludo junto a su apoyo. Palabras como "fuerza Presidente", "adelante", "empuje no más que todos estamos aquí para ayudarle", se escucharon en una y otra oportunidad, pronunciadas tanto por dirigentes, que representan a un gran conglomerado humano, como por gente humilde que quiso estrechar su mano.

Fue el contacto personal, humano y honesto, del General Pinochet con sus gobernados. Las fotografías lo demuestran.



**1** En el puerto de Caldera, esta anciana que no quiso identificarse, regaló al General Pinochet su más preciado tesoro, una colección de antiguas fotografías tomadas a las minas de la zona. "Para Ud., para el mejor Presidente, para el más patriota", señaló la mujer que, posteriormente, desapareció entre la muchedumbre.

**2** Mineros, mujeres, niños y trabajadores rompieron los cordones policiales para acercarse al Mandatario, a quien la multitud obligó a descender del auto en que se trasladaba a la Plaza Alborada de Copiapó, para estrechar su mano.

**3** El gesto amable y cariñoso del Jefe del Estado, quien presidió las ceremonias de entrega de ciudadanos sociales, títulos de dominio y unidades sanitarias en las diferentes ciudades que visitó. La fotografía, corresponde al acto realizado en el puerto-balneario de Caldera.

**4** La primera reunión ampliada con los integrantes de los CODECO y COREDE de la III Región es presidida por el Primer Mandatario. En ella los representantes de los principales instrumentos de participación y democracia en la base, le manifestaron tanto sus logros como sus inquietudes.

**5** Más de mil mujeres, integrantes del voluntariado atacameño, dieron la bienvenida al Presidente de la República. En la oportunidad S.E. se refirió a la denominada "protesta", señalando que este tipo de manifestaciones correspondía a antiguos métodos comunistas para generar violencia, la que el Gobierno evitará.





## BREVES

CERTIFICACION  
DE CALIDAD

La Superintendencia de Servicios Eléctricos y de Gas autorizó al Centro de Estudios, Modificación y Certificación de Calidad, CESMEC Ltda., para otorgar certificados de aprobación a 54 artículos eléctricos.

Entre ellos figuran abridores de envases, afiladores de cuchillos, batidores, lavadora de ropa con y sin extractor de agua, jarro para hervir agua, exprimidor de fruta, tostador de pan, congelador (Freezer) y otros. La resolución publicada en el Diario Oficial autoriza a la empresa a realizar los ensayos para verificar si tales artículos cumplen con las normas.

### ARRITMIAS CARDIACAS

El Centro Cardiovascular del Hospital Clínico de la Universidad de Chile, organizó un curso sobre los enfoques prácticos del diagnóstico y tratamiento de las arritmias cardíacas.

Durante una jornada completa los facultativos de dicho centro hospitalario compartieron con tres altos especialistas argentinos del hospital "Ramón Mejías" de Buenos Aires, los distintos detalles del tema, incluidos aspectos como la fisiología de las arritmias, tratado por el especialista de nivel mundial, Mauricio Rosenbaum.

### PREMIOS FOTOGRAFICOS

Los alumnos Claudio Paredes (1º premio) y Carolina Vargas (2º premio), compartieron con el Foto-Club Ingeniería Comercial (3º premio) los principales galardones de la categoría blanco negro en el Primer Concurso Fotográfico auspiciado por el taller de la Federación de Centros de Alumnos de la Universidad de Chile, FECECH.

En la categoría Color, Virados y Monocromos, el jurado declaró de ciertos los primeros lugares, otorgando premio de estímulo al alumno Claudio Paredes. El tema del concurso era precisamente el quehacer universitario y FECECH anunció que preparará en breve una exposición de las obras.

### GOBERNADOR DE MAIPO

Una minuciosa revisión de cuentas sobre las obras en construcción y en estudio, realizó el Gobernador de la Provincia de Maipo, brigadier Samuel Rojas, durante la última sesión del Consejo de Desarrollo Comunal de San Bernardo, capital provincial.

En el mes de mayo se terminaron importantes realizaciones, como 230 casetas sanitarias en campamentos. Los recursos de inversión regional suman en total 74 millones de pesos, considerando proyectos en propuesta, como la iluminación del paso bajo nivel que da entrada a la comuna en la carretera Ochagavía.

## CULTURALES

### BICENTENARIO BOLIVARIANO

El próximo miércoles 22 de junio se efectuará en la Sala Andrés Bello de la Biblioteca Nacional la conferencia: "Bolívar Integracionista", organizada por el Instituto Chileno-Venezolano de Cultura como parte de su programa celebración del bicentenario del nacimiento de Simón Bolívar.

La ocasión se conmemorará principalmente con una Exposición Histórica itinerante llamada "Simón Bolívar, El Libertador-Bicentenario de su Nacimiento— 1783-1983", dentro de cuyo contexto se realizará la charla antes mencionada, que estará a cargo del presidente del Instituto Chileno-Venezolano, César Guzmán Castro y se dictará a las 19 horas.

### TAPICES

Organizada por la Municipalidad de Requínoa y la Secretaría de Relaciones Culturales del Ministerio Secretaría General de Gobierno, se instalará en el Museo Casa Colorada de Santiago una exposición de "Tapices de Totihué".

La muestra será inaugurada oficialmente el próximo miércoles 22 de junio, a las 18.00 horas, y permanecerá abierta hasta el martes 12 de julio, en horarios matutinos (9 a 13.30) y vespertinos (15 a 20 horas) en Merced 860.

### MAGALLANES

El Bicentenario de la Primera Misión Científica Española en reconocimiento del Estrecho de Magallanes, será celebrada por la Sociedad Chilena de Historia y Geografía con una solemne Junta Pública el próximo martes 21 de junio, a las 18.30 horas en la calle Londres N° 65.

Al acto asistirán el Cónsul General de España, José Gabriel Muñoz-Iglesias, en representación del embajador español, el Dr. Ricardo Krebs, Premio Nacional de Historia, el Decano de la Facultad de Historia y Geografía de la UC, Horacio Aránguiz y personalidades científicas y culturales.

Necesito arrendar o comprar Máquinas Cosedoras de Alambre, "automáticas" para costura cablete con una o dos cabezas.

Enviar ofertas a:

Sr. Hernán Clavería A.  
Seminario 663 Stgo.  
Fono: 2229244

## Regresó a Washington el embajador P. Daza

□ Permaneció dos semanas  
en Santiago

Viajó de regreso a Washington el embajador de Chile ante la Organización de Estados Americanos (OEA), Pedro Daza, quien permaneció algunas semanas en el país llamado a informar por el Ministerio de Relaciones Exteriores.

Durante su permanencia en Santiago, el diplomático sostuvo diversas reuniones de trabajo con autoridades y funcionarios de la Cancillería y dio cuenta de su gestión en el organismo regional al titular de la cartera, Miguel Schweitzer.

En declaraciones formuladas mientras se encontraba en esta capital, Daza señaló que el período de revitalización de la OEA, luego del conflicto de las Malvinas "se está encauzando dentro de sus actividades normales".

Asimismo, dijo que a su juicio "en esto de revitalizar la OEA hay una realidad que hay que tomar en cuenta, y es que el organismo es el reflejo de lo que pasa en el continente".

"Los mecanismos e instrumentos de la OEA allí están y serán fuertes o débiles en la medida que los países lo quieran o lo puedan usar. No hay tal revitalización autónoma de la OEA. Lo único de que se trata es que los países quieran o no usar los instrumentos hemisféricos que están a su disposición", indicó.



Pedro Daza

### REUNION DE PANAMA

Antes de venir a Chile, el embajador Daza participó como representante de nuestro país en una reunión desarrollada en Panamá, en relación a una nueva legislación norteamericana relativa a la aplicación de un sistema generalizado de preferencias arancelarias.

Como resultado de ese encuentro, Daza dijo que en este momento hay perspectivas de una conversación muy positiva en materia comercial entre el país del norte y las demás naciones latinoamericanas.

## Embajador en Londres se incorpora a Academia de Ciencias

El embajador en Gran Bretaña, Francisco Orrego Vicuña, se incorporará como miembro de la Academia Chilena de Ciencias Sociales del Instituto de Chile.

El acto público de recepción del destacado académico se realizará el 27 de julio a las 18 horas, en el Salón de Honor de la Universidad de Chile. En la oportunidad, Orrego dictará una conferencia sobre el tema "Proyección Extracontinental de Chile".

El diplomático viajó la semana pasada a Londres tras recibir las instrucciones correspondientes por parte del Ministro de Relaciones Exteriores, Miguel Schweitzer y posteriormente entrevistarse con el Presidente de la República, Augusto Pinochet Ugarte.

Por otra parte, se informó que a fines de la semana próxima Francisco Orrego presentará sus cartas credenciales a S.M. la Reina Isabel II de Inglaterra.



### RELACIONES PUBLICAS

En visita al país llegó el presidente de la Federación Interamericana de Relaciones Públicas, profesor Román Pérez Senac, con el objeto de reunirse con la directiva del Instituto Chileno de RR.PP (ICREP), para tratar aspectos relacionados con eventos a desarrollarse en Montevideo en octubre próximo, tales como la XVI Conferencia Interamericana y el Primer Encuentro Mundial de Profesores de la especialidad. Lo acompaña la presidenta de la Comisión Organizadora, Susana Pereira de Tierney. En la fotografía, de izquierda a derecha, Mario Eleonor, director de ICREP; Joaquín Prieto García, presidente de la institución; los visitantes; Sonia Morales y Laureano Silva, directores del Instituto.

## Delegada autorización para venta de bencina en tambores

El decreto número 63 de la Subsecretaría de Fomento y Reconstrucción del Ministerio de Economía, delega la facultad de dicha Secretaría de Estado de autorizar el expendio de gasolina en tambores a las municipalidades.

Se exceptúan de esta delegación las municipalidades que correspondan a comunas donde tengan sus sedes las secretarías regionales ministeriales de dicha cartera.

Se indica también que la autorización deberá ser otorgada por el alcalde de la Municipalidad que corresponda al domicilio en que se encuentre la industria o faena, cuando sea requerida para su propio consumo y se preste declaración jurada respecto del cumplimiento de los requisitos indicados.

En el artículo segundo del decreto se delega en las secretarías regionales ministeriales de Economía tal función.

## I. MUNICIPALIDAD DE COLINA

DECRETO N° 64

Colina, 9 de Junio de 1983

VISTOS: Estos antecedentes; Ord. N° 857, de 20 de mayo de 1983, de Jefe de Departamento de Desarrollo Urbano de Secretaría Regional Metropolitana del Ministerio de Vivienda y Urbanismo; Ord. N° 47, de 7 de junio de 1983, de Director de Obras Municipales; el artículo N° 550 de la Ordenanza General de Construcciones y Urbanización; y teniendo presente las facultades que me confieren el D.S. 458 de 1975 del Ministerio de la Vivienda y Urbanismo y el D.L. N° 1.289 de 1975,

### DECRETO:

ARTICULO 1º. Apruébase el Plano Regulador Comunal de Colina, en conformidad a lo indicado en la Memoria Explicativa, el Estudio de Factibilidad de Agua Potable y Alcantarillado, la Ordenanza Local y el plano PR-01 denominado "Plano Regulador Comunal de Colina y Esmeralda", confeccionado a escala 1:5.000 por la Dirección de Obras de esta I. Municipalidad, documentos que por el presente decreto se aprueban.

ARTICULO 2º. Publíquese el presente decreto en el Diario "La Nación" en dos oportunidades, correspondientes a dos semanas distintas y expóngase todos sus documentos constitutivos para conocimiento del público, por espacio de 15 días a contar desde la fecha de la última publicación, en el Edificio Municipal, ubicado en Av. Concepción N° 2 de esta Comuna.

ARTICULO 3º. Transcurrido dicho plazo legal, certifíquese por el Sr. Secretario Municipal las observaciones o reclamos escritos que hubieren formulado los interesados, dentro de dicho plazo.

ARTICULO 4º. Remítanse todos los antecedentes a la Secretaría Ministerial de Vivienda y Urbanismo, Región Metropolitana, para la prosecución del proceso aprobatorio correspondiente.

Anótese, publíquese, comuníquese y archívese.

Rafael Maldonado de Rosa  
Alcalde

Diego Gutiérrez Simmler  
Secretario Municipal

## Mañana se inicia encuesta para conocer grado de contaminación

□ Estará a cargo del Servicio de Salud, Instituto Nacional de Estadísticas y la Universidad de Chile y comprenderá la Región Metropolitana

Una encuesta destinada a conocer los efectos de la contaminación atmosférica en la salud de los habitantes de la Región Metropolitana iniciará mañana lunes, el Servicio de Salud del Ambiente en colaboración con el Instituto Nacional de Estadísticas, INE, y la Escuela de Enfermería de la Universidad de Chile.

Para tal efecto, se escogió una muestra representativa de 500 hogares de la Región Metropolitana, los cuales serán visitados periódicamente por profesionales de la salud y alumnas de enfermería de la U. de Chile, convenientemente identificados. El equipo de estudio dejará una hoja de seguimiento en los domicilios escogidos, para que sus moradores apunten a diario las molestias que experimentan atribuibles a la contaminación atmosférica. Los antecedentes respectivos serán comparados con los índices de contaminación del día.

Según se explicó en el Ministerio de Salud, este tipo de encuesta se realiza por primera vez en Chile y solicitó la máxima colaboración de parte de los hogares de seleccionados con el objeto de que la muestra proporcione datos fidedignos.

## Pintor brasileño inaugura exposición

La embajada de Brasil, en conjunto con la Facultad de Artes de la Universidad de Chile, inaugura el día 6 de julio, a las 19.30 horas, en el Museo de Arte Contemporáneo, la exposición del pintor brasileño Carlos Bracher, quien estará presente en la muestra.

Carlos Bracher nació en Juiz de Fora, Estado de Minas Gerais, en 1940. Pintor, dibujante y escultor, obtuvo en 1969 su primer premio y viene exponiendo en forma constante desde 1959.

En 1967 se le concedió el premio "Viaje ao Estrangeiro", del Salão Nacional de Rio, permaneciendo dos años en Europa, residenciado principalmente en París. En 1980 recibió el premio "Destaque Hilton de Pintura", como uno de los 10 artistas que más se destacan en Brasil en la década del 70. El premio le fue conferido por una comisión de críticos de arte. Bracher ha expuesto su obra con éxito en las más importantes galerías brasileñas, además de exposiciones colectivas e individuales en Buenos Aires, Montevideo, Lima, Lisboa y Roma.

De su estado natal con sus montañas, sus riquezas minerales y sus soledades, Bracher acumula emociones y sensaciones que son una constante en su vida y la esencia de su arte. Según Flavio Aquino, crítico de arte de la revista brasileña "Manchete", "Bracher dio al paisaje tradicional mineiro, de montañas onduladas una interpretación nueva y extremadamente válida en el proceso ecológico. Si Cezanne se orientó hacia la geometrización de la naturaleza, Bracher ya la tenía despojada y desnuda".



CANDIDATOS A REINA Y REY FEO.— Grace Martínez Vergara y Gonzalo Santelices Salas son candidatos a reina y rey feo de la escuela particular "Bienvenido Aubá Ubalde, BAU", ubicada en la Avenida Las Torres 365, de la comuna de Pudahuel. Ambos representan al primer año "A" básico. El establecimiento es una escuela que permite acoger a una importante población escolar del sector e imparte enseñanza de diversos niveles.

### CAMINATA

Hoy se efectuará, a través de calles y avenidas de La Reina, una gran caminata familiar, que forma parte del Mes del Medio Ambiente, que se está celebrando exitosamente en los establecimientos educacionales de esa comuna.

La partida será a las 10.30 horas en Tobalaba con Larrain, desde ahí los caminantes enfilarán hacia Vicente Pérez Rosales. En la intersección de esa calle con Príncipe de Gales, la comitiva se detendrá y sus integrantes tendrán la oportunidad de participar en el concurso de pintura sobre el pavimento.

Al retornar la marcha, se continuará hacia los sectores altos, hasta llegar al Parque Municipal ubicado al final de Avenida Larrain. Allí se llevará a cabo un show artístico y las personas que lo deseen se quedarán a un día de picnic y convivencia.

La caminata está organizada por los departamentos de educación y deportes municipales a través de su canal escolar, y cuenta con el auspicio de DIGEDER.



EXPOSICION "SALON DE LA VIVIENDA".— Una exposición fotográfica, inaugurada por el Subsecretario de Vivienda, Sergio Bezanilla, constituyó una de las actividades con las cuales el Ministerio del ramo conmemoró un aniversario más de su gestión. El acto fue amenizado por el Coro del Ministerio que entonó el himno de la repartición y los primeros premios recaerón en Francisco Vives, quien reprodujo el tema "La Familia", en blanco y negro. En tema libre, también en blanco y negro, fue agraciado Jaime Villablanca, mientras que las fotografías en colores premiadas en los mismos temas pertenecieron a Gonzalo Godoy y Sergio Contreras en el primero y segundo lugar, respectivamente.

Dr. Monckeberg

## Latinoamérica debe abrirse al comercio internacional

La necesidad de América Latina de integrarse al comercio mundial, aprovechando los recursos que posee la región e incorporando tecnología para exportar productos elaborados con un mayor valor agregado, recomendó el

doctor Fernando Monckeberg, director del Instituto de Nutrición y Tecnología de Alimentos, INTA, durante su intervención en un seminario de postgrado realizado en la Facultad de Ciencias Agrarias, Veterinarias y Forestales de la Universidad de Chile.

En su exposición, el doctor Monckeberg se refirió a los "Recursos agropecuarios y desarrollo en América Latina", señalando que esta región, junto con África, son las únicas que aún poseen los recursos suficientes para responder a la demanda que significa la expansión de la población mundial.

El problema para desarrollar estos recursos, renovables o no, agregó, radica en la falta de tecnología y en las dificultades para adquirirla por su alto precio.

Luego puntualizó que esta situación deriva en el hecho que Latinoamérica compra productos ya elaborados que antes previamente exportó como materia prima. "Este proceso —dijo— que se hace acumulativo con el tiempo, produce un desequilibrio agravado con la crisis energética".

### VIPLASTIC CHILE S.A.C. e I.

#### CITACION A JUNTA ORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo del Directorio, citase a Junta Ordinaria de Accionistas de "Viplastic Chile S.A.C. e I." para el día 6 de julio de 1983, a las 15.00 hrs, en Avda. Libertador Bernardo O'Higgins N° 949, Of. 1403, Santiago, para tratar de las materias propias de esta clase de Juntas. Tendrán derecho a participar en la Junta los titulares de acciones inscritas en el Registro con cinco días hábiles de anticipación a la fecha de su celebración.

Santiago, Junio de 1983

EL GERENTE

todo...  
para mi papito

## 19 DE JUNIO DIA DEL PADRE

A quien tanto  
te ha dado...  
dale tu amor

TE LO RECUERDAN:



CÍRCULO DE  
PUBLICISTAS DE CHILE A.G.

y La Nación









# Pese a recesión Gigantesco esfuerzo realiza el sector exportador chileno

Embarques durante los primeros cuatro meses del año alcanzaron a 1.251,6 millones de dólares

A 1.251,6 millones de dólares alcanzaron las exportaciones del país durante los primeros cuatro meses del año, de acuerdo a lo informado por la Dirección de Operaciones del Banco Central.

Cabe destacar que los embarques de exportación del mes de abril del presente año alcanzaron a US\$ 343,2 millones, superando a los de los meses anteriores, y mostrando un aumento de 10,8% respecto del mismo mes del año anterior cuando alcanzaron a US\$ 309,6 millones.

La razón principal de que el valor de las exportaciones durante los cuatro primeros meses del año en curso aún esté en un nivel inferior a las del año pasado se encuentra en la baja momentánea de los embarques mineros. Es así como los embarques de cobre muestran una reducción de US\$ 563,5 millones entre enero y abril de 1983 a US\$ 524,4 millones, en igual período del año actual, el concentrado de molibdeno disminuyó de US\$ 31,5 millones a sólo US\$ 1,7 millones entre los mismos períodos, y el hierro pasó de US\$ 40,3 millones a US\$ 26,5 millones, experimentando un descenso de 6,3% en relación a igual lapso del año anterior.

Los embarques de estos productos registrados en el mes de abril fueron

**SECTOR MINERO**

Los embarques de productos mineros efectuados en el primer cuatrimestre del presente año alcanzaron a US\$ 685 millones, lo que significó un descenso de 6,3% en relación a igual lapso del año anterior.

Los embarques de estos productos registrados en el mes de abril fueron



La captura del krill tiene enormes perspectivas en la economía nacional. Recientemente, se inició la explotación comercial de este producto.

## Iniciada captura comercial del krill en la Antártica

Instituto de Fomento Pesquero, IFOP, ha desarrollado moderna tecnología para el pelado mecánico de este producto de mar

La primera expedición comercial de captura del krill en los mares antárticos se efectuó recientemente a cargo de una empresa privada, de acuerdo a lo informado por el Instituto de Fomento Pesquero, IFOP.

Según lo señalado, el IFOP recibió la donación por parte de la empresa de 10 toneladas de krill, que procesó y posteriormente entregó a la Corporación Nacional de Ayuda al Niño Limitado, COANIL.

El Instituto de Fomento Pesquero ha desarrollado la tecnología para el pelado mecánico del krill, donde se obtiene la cola (carne libre de caparazón). Esta permite la formulación de diversos alimentos para el consumo humano, de un alto nivel nutritivo: productos apanados, hamburguesas, croquetas, embutidos; es decir productos enriquecidos con proteína de krill.

IFOP ha experimentado la elaboración de estos diferentes productos de consumo tradicional, tanto en el mercado interno como externo.

El Instituto tiene una trayectoria en la investigación del krill, desarrollando tecnologías para la captura y proceso de aprovechamiento integral de este pequeño camarón.

El krill es un crustáceo pelágico, pequeño camarón de unos 4 a 5 centímetros de longitud, que abunda en la zona marítima que rodea la Antártica y que constituye una fuente alimentaria fundamental para numerosas especies.

Se estima que entre la convergencia antártica y el continente, se encuentra una biomasa de krill no inferior a 5.000 millones de toneladas anuales.

## Israel: Mayores tributos para mejorar exportaciones

Devastada por una inflación crónica, economía de ese país confía en su comercio exterior para superar las dificultades

TEL AVIV, Junio (ANSA). — La exhausta economía israelí, devastada por una crónica inflación y afectada cada vez más por el ingente peso de la guerra y del mantenimiento de por lo menos treinta mil soldados en el Líbano, aguarda esperanzada las repercusiones de un nuevo gravamen fiscal fijado recientemente por el gobierno para destinar su producto a la promoción de las exportaciones, especialmente dirigidas a América Latina y África.

El Ministro del Tesoro Yoram Aridor hizo aprobar un impuesto del uno por ciento sobre todas las compras de divisas extranjeras efectuadas por ciudadanos del Estado judío. Esta medida permitirá obtener fondos para impulsar las exportaciones, asegurando a los exportadores sobre todo contra los riesgos comerciales en países con dificultades económicas o políticamente inestables. Es esta la explicación proporcionada por autoridades económicas y financieras israelíes con el fin de subrayar el correcto planteo gubernamental.

Se destaca el hecho de que el gobierno confía a una agencia especial del Estado la tarea de asegurar a los exportadores contra las oscilaciones del cambio, sin violar acuerdos internacionales, en particular con la CEE (Comunidad Económica Europea).

Revertiendo la política aplicada hasta ahora — máxima cautela con los países deudores o con países cuya balanza de pagos registra déficits sucesivos — el gobierno de Menahem Begin duplicó el importe máximo del fondo especial, llevándolo de cien a doscientos millones de dólares.

La agencia estatal se llama "Foreign Trade Risk Insurance Company".

En los últimos tiempos "perdió" veinte millones de dólares en indemnizar a los exportadores perjudicados por la morosidad o por la imposibilidad de recuperar créditos en América Latina o en países del este (Rumania en particular) el único Estado comunista que mantiene relaciones con Israel). Lo admitieron los medios económicos y gubernamentales.

Los mercados latinoamericanos y africanos (están excluidas las exportaciones a la República de Sudáfrica, con la que Israel mantiene intensas relaciones políticas) parecen aquí los más accesibles también por las relaciones políticas que desde años favorecen la actividad de la diplomacia israelí, apoyada por las numerosas comunidades hebreas allí residentes.

Por su parte, los embarques de mineral de oro y plata aumentaron, en los mismos períodos, de US\$ 35,2 millones a US\$ 52,8 millones (50%).

### PRODUCTOS AGROPECUARIOS Y DEL MAR

Los embarques de productos agropecuarios y del mar ascendieron a US\$ 217,3 millones entre enero y abril del presente año, mostrando un aumento de 3,1% en relación a igual lapso de 1982.

El comportamiento de este sector se caracteriza por el fuerte aumento en las cantidades físicas embarcadas, conjuntamente con una caída en los precios medios obtenidos en algunos rubros importantes, especialmente frutícolas.

En este caso se encuentran los siguientes productos, para los cuales se señalan las variaciones en los volúmenes embarcados y en sus precios medios, respectivamente: uvas: 40% y -14%; manzanas: 22% y -19%; cerezas: 436% y -11%; ciruelas: 90% y -16%; duraznos: 12% y -23%; nectarinas: 75% y -12%.

Por otra parte, cabe mencionar también el comportamiento de algunos rubros en que se registran aumentos en los valores embarcados, a pesar de la caída en los precios medios de los mismos. Entre éstos se pueden mencionar los siguientes: frejoles (10%), melones (30%), aceitunas (200%), alfalfa seca y en pellets (33%) y miel de abejas (167%).

### SECTOR INDUSTRIAL

Los embarques de productos industriales efectuados en el primer cuatrimestre de 1983 alcanzaron a US\$ 349,3 millones, experimentando una disminución de 1,8% en comparación al mismo período del año anterior en que alcanzaron a US\$ 355,6 millones.

Los embarques de productos industriales del mes de abril del presente año (US\$ 99,6 millones), son un 26,7% superiores a los de abril del año pasado (US\$ 78,6 millones).



Las exportaciones del país se mantienen estables, lo que revela el enorme esfuerzo desplegado por ese sector.

## En mayo Cartera de los fondos mutuos creció en 12%

Un incremento de 12,48 por ciento registró la cartera de los nuevos fondos mutuos que operan en el mercado durante mayo último, en relación al mes anterior, según informó la Bolsa de Comercio de Santiago.

El monto de la cartera de los fondos mutuos totalizó poco más de 5.500 millones de pesos, lo que demuestra que los inversionistas recuperaron la confianza en este sistema de ahorro.

Durante el mes de mayo, los cinco fondos mutuos de renta fija experimentaron un aumento en su cartera de 13,38 por ciento. Visión aumentó en 11,2%, Banchile Inversiones en 19,4%, Banchile Crecimiento en 12,1% y Banchile Empresas en 14%. Sólo Banchile Liquidez registró una leve baja de 4,2 por ciento.

Por su parte, los cuatro fondos mutuos de renta mixta registraron una caída en su cartera de 15%, principalmente como consecuencia de la baja en la actividad bursátil.

Con respecto al patrimonio neto en el mes de mayo experimentó un aumento de 11,5 por ciento.

El total de participes al 31 de mayo alcanzó a 12.533 personas, lo que representa una leve disminución respecto al mes anterior con 12.853 participes.

Durante el mes de mayo se registraron 599 incorporaciones al sistema, cifra superior al mes anterior y 919 retiros, lo que representa una disminución frente a los 1.266 retiros de abril último.



Un nuevo acuerdo de cooperación económica firmaron los representantes de CEPAL.

## Acuerdo de cooperación económica

El 22 de junio, en la sede de la CEPAL en Santiago, se firmó un acuerdo entre su Secretario Ejecutivo, Enrique Iglesias, y el Secretario General de la Comisión Permanente del Pacífico Sur (CPPS), Luis Arriaga, mediante el cual se establecerá un mecanismo de cooperación entre las dos instituciones. Estarán presentes en la ceremonia el Coordinador Regional del Programa CEPAL-PNUD sobre Recursos del Mar y Desarrollo en América Latina y el Caribe, Carlos Martínez Sotomayor; los embajadores de Perú y de Ecuador, el Encargado de Negocios de Colombia y los representantes del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) y de la FAO.

El acuerdo señala que "la CPPS y el programa convienen en armonizar, dentro de lo posible, sus esfuerzos y prestarse la máxima cooperación en la ejecución de sus programas relativos a asuntos del mar, tanto en aspectos específicos como la protección, conservación y aprovechamiento de sus recursos, investigación científica, formación de personal científico y técnico, etc.

### Indicadores básicos

	1º Dic. 79 31 Marz. 80 \$	1º Abr. 80 30 Sept. 80 \$	1º Ago. 81 aún vigente \$
Asignación Familiar	286,40	309,31	401,98
Asignación Movilización	255,43	275,88	358,51
Asignación Alimentación	312,61	337,62	438,77
Ingreso Mínimo de Referencia			5.185,71
Subsidio del Empl. Mínimo	1.200,00	1.300,00	
Salario Imponible Agríc.	2.958,28	3.194,92	Derogado
Min. Imp. Empl. Casa Part.	2.638,14	2.847,03	4.447,39
Sueldo Vital			1.135,15
Sueldo o Salario Mínimo			6.232,85
Valor provisional cuota de ahorro (11-6-83 al 10-7-83)			61,01
Valor provisional cuota reajutable (1 al 30-6-83)			17,86
Unidad Tributaria (Junio)			2.809,00
Unidad de Fomento al 19-6-83			1.607,74
Interés corriente operaciones No Reajustables (anual)			39,12%
Interés corriente operaciones Reajustables (anual)			10,88%

### Indices internacionales

#### I. TASAS DE INTERES

Tasa Libo a 180 días	9,840625
Tasa Prime a 180 días	10,500000

#### II. METALES

Cobre:	Precio Libra	:c US\$ Lb. 76,627
	Precio Promedio 1983	:c US\$ Lb. 75,062
	Precio Promedio 1982	:c US\$ Lb. 67,057
	Precio Promedio 1981	:c US\$ Lb. 78,949
Oro:	Onza de Metal	: US\$ 416,50

### Indices generales

#### A: CANTIDAD DE DINERO (Millones de pesos de Dic. 1978)

	Enero 83	Febrero	Marzo	Abril	Variación 120 días
M <sub>1</sub>	35.612	38.749	38.072	34.964	(1,82%)
M <sub>2</sub>	128.279	122.893	117.149	110.159	(14,13%)

M<sub>1</sub> Dinero Sector Privado

M<sub>2</sub> Dinero Sector Privado + Depósitos a Plazo Privado en sistema financiero.

#### B: EMISIONES DE PAGARES (Al 31-03-1983)

Empresa	Deuda Vigente (Miles \$)	Deuda Vencida Impaga	Tasas de Int. Prom.
Compañía Cervecerías Unidas S.A.	—	46.009	
Forestal S.A.	373.804	2.574.380	
Industrias Coia S.A.	1.032.367		
Inversiones Huelén S.A.	109.353	18.567	
Inversiones Las Nieves S.A.	187.742	391.437	
Inversiones San Patricio S.A.	398.353	210.140	
Inversiones Valle Central S.A.	15.749	246.208	
Sociedad de Inversiones José Miguel Carrera S.A.	194.180	123.714	

### Libretas de ahorro

Institución	Tasa Anual %	Nº de Giros
<b>BANCOS</b>		
Edwards	10,50	4
American Express	8,00	4
BICE	9,00	4
Centrobanco	11,00	4
Crédito	10,00	4
Chile	10,00	4
Del Desarrollo	10,00	4
Del Pacífico	11,00	4
Español	10,00	4
Estado	8,00	4
Internacional	12,00	4
Nacional	10,75	4
O'Higgins	10,00	4
Osorno	10,00	4
Santiago	10,00	4
Sudamericano	10,00	4
Sudameris	10,00	4
Trabajo	10,50	4
<b>FINANCIERAS</b>		
Condell	11,00	4
Fusa	14,00	4





El brigadier general Fernando Paredes Pizarro, Director de Investigaciones de Chile, acompañado de los subdirectores —policía— Julio Rada Jiménez (a su derecha) y —administrativo— Víctor López, en los instantes que depositan la ofrenda floral ante el monumento al Libertador Bernardo O'Higgins.

En solemne ceremonia

## Investigaciones depositó ofrenda floral ante monumento a O'Higgins

La celebración del quincuag esimo aniversario de la policía civil concluye hoy con actividades h picas

En breve ceremonia presidida por el brigadier general Fernando Paredes Pizarro, Director de Investigaciones de Chile, la institución depositó una ofrenda floral ante el monumento al Libertador Bernardo O'Higgins, en el marco de las actividades de celebración del quincuag esimo aniversario del organismo policial.

El acto, se inició a las 11.00 horas, ocasión en que las unidades de formación rindieron los honores correspondientes al máximo jefe de la policía civil, dando paso luego al izamiento del pabellón nacional a cargo de la Banda de Comandos de Institutos Militares.

En la oportunidad se encontraban presentes delegaciones de las diferentes instituciones militares y policiales de la Región Metropolitana, que llegaron hasta el Altar de la Patria para testimoniar su reconocimiento a la abnegada labor de Investigaciones de Chile.

Posteriormente, el director del organismo, Fernando Paredes Pizarro, acompañado de los subdirectores —policía— Julio Rada Jiménez y —administrativo— Víctor López, procedieron a colocar oficialmente dicha ofrenda ante el monumento.

La ceremonia concluyó con la entonación del Himno del Detective, siempre con el acompañamiento de la Banda de Comandos de Institutos Militares. Fue la única actividad que cumplieron en el día de ayer los funcionarios de Investigaciones de Chile.

Previamente, el brigadier general Fernando Paredes Pizarro recibí los honores y saludos presentados por una unidad de la policía uniformada de Santiago, en el frontón del cuartel central situado en calle General Mackenna esquina de Teatinos.

Víctimas se dirigi n a su lugar de trabajo

## 1 muerto y 8 heridos en espectacular volcamiento

En la máquina accidentada viajaban 16 obreros agrícolas

PUERTO MONTT.— Un obrero agrícola pereció en forma instantánea y otros ocho resultaron heridos, cuatro de ellos de gravedad, luego que el vehículo en que viajaban rumbo al aserradero situado en el sector de Contao, volcara espectacularmente debido a una mala maniobra del chofer.

El fatal accidente, se registró en el interior del fundo perteneciente a la empresa Sacor y la víctima fatal resultó ser el trabajador Custodio Soto Tellez, de 31 años de edad.

Asimismo, personal policial que se constituyó en el sitio del suceso informó que los heridos son Humberto Oyarzún Chávez, de 38 años, Carlos Millacheo Millacheo, de 37, Luis Bahamondes Oyarzo, de 23 y Adrián Silva Oyarzo, de 37. Los lesionados leves no fueron individualizados, seal ndose que todos fueron llevados hasta la posta de urgencia del hospital local.

El camión, era conducido por Eliseo Silva Vera, de 55 años de edad, quien fue detenido por la policía y puesto a disposición de la justicia del crimen por la responsabilidad que le pueda afectar en el trágico accidente y llevaba un total de 16 pasajeros.

Los antecedentes recabados quedaron en poder del titular del Juzgado de la jurisdicción quien dispuso una serie de diligencias destinadas al total esclarecimiento del hecho.

## Desbaratada juvenil pandilla delictiva

VALPARAISO.— Con la detención de tres menores personal de la comisión civil de Carabineros desbarató una peligrosa juvenil banda de antisociales que desvalijaba vehículos estacionados en la vía pública y robaba buses de la locomoción colectiva particular.

Se trata de Octavio Villarreal Gavi n, 17 años, con domicilio en Cerro Toro; Luis Eduardo Cort ez Martínez, 17 años, con residencia en el Cerro Larr n y Jorge Cuesta Jiménez, 17 años, con domicilio en Cerro Larr n, quienes confesaron haber participado junto a otros individuos en el desvalijamiento de vehículos y el robo de dos buses de la locomoción colectiva particular, en los cuales paseaban y, posteriormente abandonaban en lugares solitarios.

La banda venia operando desde h a seis meses a la fecha y utilizaban llaves, g nzuas y destornilladores para abrir las puertas de los vehículos de donde sustran diversas especies y accesorios los que vendian a particulares.

Con su captura la policía ha recuperado radios de autos, extinguidores y otras especies avaluadas en más de 200 mil pesos y también un transmisor marca "Royce" de uso autorizado.

Tanto los delincuentes, como la mercadería fueron puestos a disposición del Séptimo Juzgado de Menores.

Un individuo que simulando ser detective extorsion  a varios comerciantes del sector céntrico, especialmente dueños de locales de diversión nocturna, fue detenido por oficiales de Investigaciones de Chile y entregado a la justicia ordinaria.

Se trata de Gastón Segundo Muñoz, de 32 años de edad, sin antecedentes en la Asesoría Técnica, adquirí en una librería una insignia de metal con la inscripción "Special Police", con diferente relieve imitando un  guila. Acto seguido, la instaló en un porta-carnet plástico de color verde y premuni  de un revólver a fuego y un par de esposas de seguridad, recorrió los locales seal ados exigiendo dinero a sus dueños.

Asimismo, logró intimidar a varias prostitutas las que por temor a ser llevadas ante los tribunales les entregaban sus valores.

Las reiteradas denuncias llevaron a los detectives de la Primera Comisión de Investigaciones —Santiago Centro— a practicar un sinnúmero de diligencias que permitieron la individualización y posterior captura del antisocial.

Gastón Muñoz fue puesto a disposición del titular del Primer Juzgado del Crimen de Santiago y recluso en el Centro de Detención Preventiva, otrora Car el Pública.

## SINTESIS POLICIAL

### PRESOS TENDRAN RECLUSIÓN NOCTURNA

VALPARAISO.— Un sistema de reclusión nocturna para 50 reos, para los que se ha habilitado una casa o centro especial comenzará a ser puesto en marcha en fecha próxima en Valpara o para aquellos reclusos, cuyas penas no excedan a los 3, 2 o un año de condena, los que permanecerán en el Centro Abierto de Reclusión desde las 22 horas hasta las 06.00 de la mañana.

Así lo dieron a conocer el coronel Inspector de Gendarmería Rubén Parra Alvarez, Director Regional de Gendarmería y el Secretario Regional Ministerial de Justicia, abogado Osvaldo Oleckers.

Estas medidas dicen relación con la reciente modificación introducida a la Ley 18.216 que modificó el Código de Procedimiento Penal.

El sistema de libertad vigilada que en Chile solamente se ha aplicado a menores, Lo será ahora en la Quinta Región a adultos.

### MURIO AL CHOCAR CON UN BUS

QUILLOTA.— La conductora de una bicicleta, de aproximadamente 45 años, murió al chocar por la parte posterior a un bus interprovincial a 80 metros del paso superior. La Palma, en la Ruta 60, según Carabineros.

De acuerdo a la versión, se desconoce la identidad de la mujer y el hecho se produj  aproximadamente a las 21.45 horas, del viernes.

A consecuencia de la colisión, la mujer murió instantáneamente, en tanto que el conductor del bus, Nelson Prado Pino, de 32 años fue detenido y puesto a disposición del Juzgado del Crimen correspondiente.

### FATAL ATROPELLAMIENTO

VILLARRICA.— Un campesino murió arrollado por un camión cuando caminaba por el centro de la calzada en manifiesto estado de ebriedad, en el sector del kilómetro seis del camino de esta ciudad a Puc n.

El accidente ocurrió en el lugar denominado "Puerto Pinar", cuando el camión conducido por R ul Sáez San Martín, de 59 años de edad, impactó a Pedro Segundo Catr f, de la misma edad del chofer, causándole la muerte inmediata.

El camionero fue detenido por personal de Carabineros y puesto a disposición de la Justicia del Crimen. Los restos del trabajador agrícola fueron levantados por orden judicial y enviados al Instituto Médico Legal de la Novena Región.

### INVESTIGAN DOBLE CR MEN

VALPARAISO.— Personal de la Brigada de Homicidios personal especializado de Carabineros trabajan en forma conjunta en el esclarecimiento de un doble crimen que quedó al descubierto ayer en la mañana en el sector Bar n, en este puerto.

Las primeras informaciones oficiales establecen que el doble homicidio tuvo como escenario una de las laderas del cerro Bar n, por la Avenida España entre el reloj Bar n y la Maestranza de Ferrocarriles, y fue denunciado por particulares quienes informaron del hallazgo de los cadáveres de dos personas de regular edad y pobremente vestidos.

Se indicó que los individuos están separados a una distancia superior de 20 metros y presentan heridas mortales en el rostro y cabeza, provocados con objetos contundentes.

### EN CIRCULACIÓN SELLO DE INVESTIGACIONES

SANTIAGO.— Hoy salió a circulación la estampilla conmemorativa del cincuentenario de Investigaciones de Chile, cuya emisión por la Empresa de Correos de Chile fue autorizada mediante la resolución 665 de la Subsecretaría de Telecomunicaciones, que publica el Diario Oficial de hoy. De acuerdo a dicha resolución se emitirá un millón de sellos, cuyo precio de venta al público será de 20 pesos.

Cada estampilla tendrá 48 milímetros de alto por 30 de ancho. En una cara llevará impreso el emblema de Investigaciones y en el reverso una espada, como símbolo de la justicia.

Para los efectos de la promoción filat lica, se emitirán también mil sobre complementarios y 15 mil folletos informativos.

### MORTAL COLISIÓN

POZO ALMONTE.— El propietario de un camión que cargaba combustible en una benic n de esta localidad murió como consecuencia de las heridas sufridas luego que su máquina fuera violentamente chocada por una camioneta station wagon que ingres  a toda velocidad al recinto.

Se trata de Isma el Ocaranza Jaime, de 52 años de edad, mientras que el responsable del trágico choche fue individualizado por Carabineros como Martín Moscoso Ofici, de 50.

El accidente tuvo como escenario el servientro situado en la ruta A-5, kilómetros 1833 y según se informó, el conductor del station wagon fue detenido por la policía y entregado al tribunal de la jurisdicción.

Desmanes del 14 junio

## Acusadas 197 personas por Ley de Seguridad

- Ministerio del Interior solicitó procesamiento de responsables de actos vandálicos y desmanes
- Un total de ocho ministros sumariantes, en Santiago y San Miguel, enjuiciar n a los acusados

El Ministerio del Interior, presente en la mañana de ayer, un total de ocho requerimientos contra 197 personas que habían sido detenidas por Carabineros en los desmanes e incidentes ocurridos el pasado martes 14 de junio en diferentes puntos de la capital.

Los acusados, que desde ayer se hallan a disposición de los Tribunales de Justicia, serán procesados por dos infracciones a la Ley de Seguridad del Estado sancionadas en el artículo sexto, letras a) y d) y que se refieren a "quienes provoquen desordenes o cualquier otro acto de violencia destinado a alterar la tranquilidad pública" y a los que "destruyan, inutilicen o impidan el libre acceso a puentes, calles, caminos u otros bienes de uso público semejantes".

### EN SANTIAGO

El procurador del número, Sergio Castro Olivares, en representación del Ministerio del Interior, presentó a las 10.30 horas de ayer, seis requir-

mientos en contra de 99 personas en la Secretaría en Lo Criminal de la Corte de Apelaciones de Santiago.

Para instruir proceso a los acusados fueron designados, como ministros sumariantes, los magistrados Violeta Guzmán Farren, Luis Correa Bulo, Sergio Valenzuela Patiño, Juan González Zuñiga, Marcos Libedinsky Stehony Ricardo G lviz Blanco.

### SAN MIGUEL, LA GRANJA Y LA FLORIDA

A similar hora, representantes del Ministerio del Interior, presentaron ante la Corte de Apelaciones Pedro Aguirre Cerda otras dos acusaciones en contra de 98 personas acusadas de las mismas infracciones a la Ley de Seguridad de Estado anotadas precedentemente.

El tribunal de alzada, con jurisdicción en las comunas de San Miguel, La Granja y La Florida, nombr  a los ministros Ariasvela Ruz Durán y Aquiles Rojas Quezada.

## Falleció quinta víctima de incidentes del martes

El joven Leopoldo Segovia Gil dejó de existir tras recibir dos balazos en el cráneo, al atardecer del pasado 14 de junio

A cinco se elevó el número de personas muertas en los disturbios del pasado día 14 de marzo seal ado como de protesta nacional.

Ayer en la madrugada, a las 4.20 horas, dejó de existir en el Instituto de Neurocir a, Leopoldo Segovia Gil, de 18 años, quien el día seal ado resultó gravemente herido debiendo ser trasladado de urgencia al centro asistencial mencionado donde no experimentó mejoría alguna.

Segovia presentaba dos heridas a bala en la cabeza disparadas por desconocidos que viajaban en un taxi mientras se hallaba con otros jóvenes en las esquinas de la calle 4 Sur con José Manuel Infante en horas de la noche.

Hasta el momento y pese a las investigaciones que realizan las fuerzas policiales civiles y uniformadas, no han podido ser aclaradas las circunstancias en que el joven Segovia y las restantes víctimas fatales fueron heridas.

Las otras personas que murieron en el día de la protesta nacional fueron, fueron identificadas como: Patricio Y nez Figueroa, de 14 años; Luis Silva González, de 42, quien fue herido de muerte con arma blanca por 6 manifestantes; Sergio Abarca Castillo y Patricio Ríos Portuguez.

El cadáver de la quinta víctima de la violencia y el vandalismo ocurridos esa noche, fue trasladado hasta el Instituto Médico Legal, donde permanecerá hasta el próximo lunes cuando sea entregado a sus familiares.

## Diversos daños causa temporal en Santiago

Las Municipalidades de Providencia, Las Condes, Nu oa y otras, debieron destacar personal de emergencia, para acudir a los puntos donde se registran inundaciones en rotondas, avenidas y calles.

Carabineros del ret n Lo Castillo envió un furgón a fin de rescatar a un grupo de boy scouts que habían quedado aislados en los faldeos del cerro Manquehue, sin poder descender.

La mayor parte de las avenidas del sector alto de la ciudad están inundadas, debido a rotura de alcantarillas y desbordes de acequias.



Un aspecto general de la Panamericana Sur a la altura de San Joaquín. Decenas de vehículos quedaron parados a consecuencia del alto nivel del agua.



Serios problemas a los automovilistas causó la intensa lluvia registrada en la capital. Un ejemplo de ello en el paso bajo nivel



Abogado Claudio Morales Greene.

Abogado defensor

"Sagredo es un hombre gravemente enfermo"

VALPARAISO.— Como una víctima de una despiadada enfermedad de las circunstancias sociales que lo tocó vivir calificado a Jorge Sagredo Pizarro, acusado y sentenciado a muerte por los homicidios de la V Región, el abogado Claudio Morales Greene.

Lo anterior, fue sostenido por el profesional durante los recientes alegatos efectuados en la Primera Sala de la Corte de Apelaciones de esta ciudad.

El abogado, pidió a los ministros la máxima objetividad para discernir la pena aplicable a su defendido, juzgándolo no solo por sus delitos y sus estremecedores resultados, sino también por sus circunstancias de vida.

Al término de su intervención ante los ministros sumariantes, el abogado defensor indicó que la pena de muerte "no puede ejemplarizarse en el caso de Sagredo, porque los s cotas nacen así y su mal se caracteriza por no seguir ni recibir ejemplos".

El penalista precisó que la pena de muerte "juridicamente no se puede aplicar, porque no hay circunstancias ideales de delito que permitan la aplicación del artículo 75 del Código Penal".

Insistió además en que las pruebas balísticas no son suficientes y no son determinantes "ya que podrían ser o no los proyectiles disparados por el arma del reo".

Los alegatos en torno al caso de los s cotas, proseguirán durante una audiencia programada para el próximo martes, después de las causas agregadas, correspondiéndole en esa oportunidad al primero de los querellantes, el abogado Hernán Quintana.

El cierre de los alegatos estará a cargo del abogado del Consejo de Defensa del Estado, Pedro Pi rri Arrau, en representación del fisco.

El canal San Carlos aumentó notablemente su caudal y el río Mapocho va "de bote en bote" hasta las alturas de las Torres de Tajarar. Las aguas, incluso, han arrastrado algunas defensas que estaban siendo contruidas por personal de vialidad.

Los sectores más afectados por la intensa lluvia son el paso bajo nivel Santa Lucía, prácticamente intransitable; la Avenida Bilbao se asemeja a un río y el tránsito no es posible. Irarrázaval presenta las mismas condiciones.

Otros puntos del sector alto de la ciudad registraban inundaciones en las principales arterias y algo parecido ocurre en el Camino Pajarito de Maipú, la Gran Avenida, entre los p raderos 19 al 27, así como Santa Rosa desde el 18 al 25, presentan grandes lagunas que han dificultado considerablemente el paso de locomoción colectiva y particular. La rotonda Grecia, la Avenida Tobalaba y rotonda Lo Plaza también están inundadas.

La Oficina Metropolitana de Obras Sanitarias al igual que las municipalidades mencionadas debieron enviar cuadrillas de trabajadores y vehículos para apaciar los daños, por ejemplo, en la rotonda Manquehue, la Avenida Kennedy, Avenida Presidente Riesco y Bilbao.

En cambio, la rotonda Col n con Tomás Moro est  transitable.

Carabineros del sector alto de Santiago, dijeron que hasta ahora los daños y problemas no han tenido la magnitud de los registrados el invierno pasado.

Un rápido recorrido efectuado por la tarde de ayer permitió observar que la Avenida Macul desde Qu iln hasta Departamental, así como Punta de Rieles, se encontraban totalmente cubiertas por las aguas.

Lo mismo ocurrió con el camino agrícola y grandes sectores de Vic ta Mackenna desde Departamental hasta Puente Alto.

Se informó que EMOS, así como las municipalidades de las comunas del sector sur de la ciudad, destacaron las próximas horas nuevas cuadrillas de personal de emergencia, con el objeto de iniciar la limpieza de alcantarillas tapadas por desperdicios y basuras.

Informe meteorológico

A 43,7 milímetros alcanza el volumen de agua caída en la capital en las últimas doce horas, de acuerdo a lo informado anoche por la fecha meteorológica de la FACH.

El total de agua caída a la fecha en Santiago es de 164,5 milímetros. En un año normal hasta igual fecha se registró 128,8 milímetros y el año pasado fue de 214,8 milímetros.



## Preparan reunión nacional de Comisión de Monumentos

CONCEPCIÓN.— Una sesión destinada a preparar una próxima reunión de la Comisión Regional de Monumentos Nacionales, sostuvo la secretaria técnica de dicha comisión, que integran representantes de las universidades, SERPLAC, Museo Concepción y Servicio de Turismo. El titular de la comisión y secretario de SERNATUR, Cristián Paulsen, señaló que la entidad elaboró un temario de la comisión regional que preside el Intendente Eduardo Ibañez.

### BARRIO LAGUNILLAS

Uno de ellos será el que se colocará en el sector del Barrio Lagunillas, en el punto aproximado donde el cacique Galvarino sufrió el encierro de sus manos por los conquistadores españoles. Cristián Paulsen dijo que la agenda de la comisión regional será afinada en los próximos días para ser presentada al Intendente Regional, quien determinará la ocasión en que se celebrará la reunión superior.

## Volvió calefacción al Hospital de P. Montt

PUERTO MONTT.— Quedó superado el problema de calefacción en el Hospital Base de esta ciudad, según informó el Intendente, general Sergio Páez. Recientemente se produjo un accidente que deterioró la caldera principal del sistema de calefacción a leña, cuya reparación demandará por lo menos 30 días y una fuerte inversión. Como combustible para mantener en condiciones de normalidad algunas secciones y servicios básicos. Mientras se llama a propuesta para la reparación de la caldera principal, se entregó, por una caldera antigua, en desuso, lo cual ha permitido restablecer la calefacción durante todo el día y en todos los servicios del establecimiento asistencial.

### AUMENTA EL CAMPISMO

Dentro de la actividad turística de la V Región, en la pasada temporada de verano se observó un notable incremento del campismo, según información de la Dirección Regional de SERNATUR. Del flujo turístico que recibió la región en la última temporada, el 80 por ciento estuvo constituido por visitantes nacionales, y aumentó la permanencia del turista en la zona, a dos días. Tradicionalmente, esta región ha sido solo un punto de paso, de viajeros que tienen como objetivo final otros lugares. Entre los elementos más destacables, SERNATUR señala el aumento del campismo, que influyó para que en algunos recintos de camping hubiera aías en los precios. Respecto de su labor a través de sus 18 locales de información SERNATUR atendió durante la temporada a 51 mil 415 personas, que representan el 36 por ciento del total atendido por oficinas similares en todo el país.

## 18 cursos tendrá Escuela de Invierno en Concepción

CONCEPCIÓN.— La Facultad de Ingeniería de la Universidad de Concepción desarrollará entre el 4 y 25 de julio próximo su Cuarta Escuela de Invierno, destinada a ingenieros, técnicos y personal especializado de industrias y servicios de la región. El aumento lo formuló el profesor Eusebio Ramos, Coordinador de Extensión de la Facultad. Señaló que se trata de cursos de capacitación o perfeccionamiento que se dictan por cuarto consecutivo, para actualizar conocimientos a los profesionales que laboran en el ámbito productivo. Paralelamente a los 18 cursos que ofrecerá la Escuela de Invierno, habrá un ciclo de charlas y exhibición de filmes sobre tecnologías diversas.

El listado de cursos que la Escuela de Invierno ofrecerá es el siguiente: Materiales plásticos, su producción y oportunidad de aplicación industrial; Propiedades y tratamientos de la madera; Control estadístico de calidad; Metrología; Procesos de soldadura y soldabilidad de metales; Fundamentos de protección por pinturas; Tratamientos térmicos de los metales; Fundamentos de metalurgia; Fricción y lubricación en el comportamiento de metales; Tecnología básica; Microprocesadores, circuitos y aplicaciones; Telecomunicaciones para comercio, industria y servicios; Círculo de control de calidad; Prevención de riesgos; Mando de conversión de motores eléctricos; Sustitución a la computación e informática; Estudio de métodos y tiempos y, finalmente, un curso titulado Lengua de Programación Básica.

La inscripción para ingenieros, técnicos y otros profesionales interesados, está abierta en la Facultad de Ingeniería, fondo 24985, anexo 2422. El día de clases ha sido establecido, teniendo en cuenta a su vez el horario de trabajo de las industrias, repartiéndose en públicas y privadas, entre las 16 y las 20.30 horas.



El intendente Claudio Guzmán recibe el documento aprobado por el CODECO de La Serena en apoyo al Supremo Gobierno y su más amplio repudio a los desmanes del día 14.

### En V Región

## El 30 cierran inscripciones para el concurso de voces

VALPARAISO.— Hasta el jueves 30 del presente, estarán abiertas las inscripciones para el concurso "Voces de la V Región", organizado por la Agrupación Lírica de la V Región y la Municipalidad de Valparaíso, que tiene por finalidad destacar los valores que en el campo de la interpretación musical posee esta zona. Este se desarrollará en Valparaíso, entre los días 29 y 30 de julio próximo.

Tanto la entrega de las bases como las inscripciones mismas pueden solicitarse los interesados en la Dirección de Turismo, extensión cultural y deportes del municipio portuario, en calle Condell 1490, primer piso, en horarios de oficina, y en la sede de la Asociación Lírica de la V Región, calle Molina 572, segundo piso, que atenderá en horario especial de 18.30 a 20.30 horas, de lunes a viernes.

### SOLO PORTEÑOS

Este concurso de interpretación musical está destinado a artistas nacidos o con residencia fija en la V Región y no podrán participar en él cantantes profesionales. Para participar en este evento no hay límites de edad y está abierto a todos los registros de voces.

Todas las personas que se inscriban para este certamen deberán someterse a una preselección. Esta se realizará privadamente ante el jurado y sólo los pre-seleccionados pasarán al concurso que, a su vez, se realizará en tres etapas eliminatorias.

El escenario de este evento será el Salón de Honor de la Universidad Católica de Valparaíso y quien obtenga el primer premio recibirá dos abonos para la temporada lírica de Santiago y diploma de honor otorgado por las entidades organizadoras. Para el segundo y tercer lugar habrá menciones honoríficas.

Los premios serán entregados en el acto de clausura del concurso, el día domingo 31 de julio.

### Capítulo de La Serena

## Círculo Portaliano expresó irrestricto apoyo a S.E.

LA SERENA.— Su más irrestricto apoyo, lealtad y colaboración a la gestión y persona del Presidente de la República, Capitán General Augusto Pinochet Ugarte, expresó el capítulo de La Serena del Círculo Portaliano de Chile, según puntualiza la comunicación oficial enviada al Jefe de Estado por acuerdo de sus miembros.

Así se establece en nota remitida al Intendente de la IV Región, coronel Claudio Guzmán Pérez, dada a conocer hoy en esta ciudad.

### TEXTO DEL ACUERDO

El documento, firmado por el presidente y secretario del capítulo, Humberto Sepúlveda Titus, fiscal de la Corte de Apelaciones, y Sergio Glasnovich Rivera, abogado, respectivamente, es el siguiente:

"El Capítulo de La Serena del Círculo Portaliano de Chile, junto con hacer suyo el pensamiento del organismo central, desea en esta oportunidad hacer llegar a Vuestro Excelencia su más irrestricto apoyo, lealtad y colaboración en la gestión de gobierno que Su Excelencia dirige tan dignamente".

### ESTRECHAR FILAS

"En estos difíciles momentos que vive nuestro país, afectado por una aguda recesión mundial, por una campaña despiadada del imperialismo soviético y de los esfuerzos disociadores de traidores a la causa de Chile, es cuando nuestro capítulo estrecha filas e inspirados en los altos designios portalianos hace llegar a Su Excelencia su adhesión a su gestión de gobernanza y a su persona".

"Estamos ciertos, Excelentísimo Señor, que los arteros ataques del enemigo sólo servirán para aunar voluntades en la ruta trazada por Su Excelencia de hacer de Chile una gran Nación".



ALCALDE CON INDUSTRIAL

Una extensa reunión sostuvieron el jefe comunal de La Serena, Eugenio Munizaga, y el presidente de la Corporación Industrial de Desarrollo Regional, Patricio Campos. En la oportunidad se analizó el proyecto de construcción de un local para 18 pescaderías y cinco locales comerciales que está impulsando esa entidad. En la entrevista también participó el secretario de Programación del municipio, Eduardo Madaleno.

## Seminario sobre el cultivo de aceitunas se realizará en Arica

SANTIAGO.— Entre los días cinco y siete de julio próximo, se efectuarán en Arica las Segundas Jornadas Olivícolas Nacionales, con participación de delegados de todo el país, especialmente de la zona norte. Voceros del Ministerio de Agricultura, informaron que, en la práctica,

se trata de un seminario sobre la tecnología que debe aplicarse en la preparación de plantaciones de olivos, incluyendo métodos para su conservación y producción de aceitunas, con sus posibilidades de explotación y comercialización.

Las jornadas son organizadas por el Instituto de Agronomía de la Universidad de Tarapacá, con sede en Arica, y la Oficina de Planificación Agrícola de la Primera Región.

Los trabajos y deliberaciones de los delegados asistentes, se concentrarán en los Campes Saucache y Azapa, dependientes de dicho plantel universitario.

# Drásticas sanciones piden para autores de desmanes

Comunidad de La Serena, a través del CODECO, entregó asimismo su más amplia adhesión al Jefe de Estado

LA SERENA.— La comunidad serense, representada por el Consejo de Desarrollo Comunal, que preside el alcalde Eugenio Munizaga Rodríguez y en el cual están integrados representantes de todos los sectores ciudadanos, acordó su decidido apoyo al Supremo Gobierno, y solicitar a las autoridades drásticas sanciones para los instigadores y responsables de los desmanes ocurridos el pasado día 14.

Así lo dieron a conocer sus integrantes al Intendente de la IV Región, coronel Claudio Guzmán Pérez, en una audiencia especial, en la sede gubernamental en esta ciudad.

### ACUERDO DEL CODECO

El acuerdo del CODECO, adoptado en sesión extraordinaria, expresa: "Ante los lamentables hechos ocurridos en nuestro país el día 14 de junio del presente año, tanto a nivel nacional como regional, el Consejo de Desarrollo Comunal, en sesión extraordinaria efectuada en conformidad con lo previsto en el Reglamento de Sala, acordó por la unanimidad de los conserjeros asistentes emitir la siguiente declaración pública:

1.— Repudiar energicamente los hechos de violencia acaecidos a lo largo del país y que son de público conocimiento.

2.— Manifestar en la persona del Excelentísimo señor Presidente de la República, Capitán General de Ejército don Augusto Pinochet Ugarte, y de la Primera Autoridad Regional, coronel de Ejército Claudio Guzmán Pérez, su decidido apoyo al Supremo Gobierno, reconociendo una vez más la importantísima labor que ha venido desarrollando, para beneficio del

país en todas las áreas que corresponden a la Administración del Estado.

3.— Solicitar de las autoridades de la Nación, la aplicación de las más drásticas medidas contempladas en la Constitución Política del Estado y legislación vigente, en contra de los instigadores y verdaderos responsables de estos condenables sucesos.

Firman el documento Eugenio Munizaga Rodríguez, alcalde de La Serena; Nevenka Zúvic Mujica, secretaria municipal subrogante; y los conserjeros, señores Otmir Rendic Karstulovic, Gerardo Findel Steppes, Luis Enrique Pérez, Zenobia Anais de Campusano, John Black Pérez, Julio Gregorio García, Adriana Córdova Weishaup, Cristián Steinen Álvarez y José Rivera Marín.

El acuerdo fue leído por el conserjero Otmir Rendic Karstulovic, en la audiencia con el Intendente Guzmán.

### APOYO VITAL

"Este apoyo que nos están entregando, representando a una comunidad tan importante como es La Serena, es de vital importancia pues fortalece y da nuevas energías", expresó el Intendente Guzmán al agradecer el apoyo brindado, manifestación que "va a conocer Su Excelencia el Presidente de la República, quien— como ustedes lo señalan— se ha entregado por entero a la patria".

"Creo que hechos como los del día 14—dijo—, en que ya no se puede hablar de sectores gremialistas ni grupos sindicalistas, sino que prácticamente de grupos absolutamente organizados, nos recuerdan aquellos terribles y desastrosos días de la Unidad Popular, y, en nuestra región,

donde no habría ocurrido nada si no fuera por los lamentables incidentes en la Universidad de La Serena, también".

En este caso, "las autoridades de la universidad tendrán que hacerse eco de una de las peticiones que ustedes formulan, cual es tomar drásticas medidas para que esos hechos no vuelvan a suceder", agregó el Intendente.

### UN CHILE EN PAZ

Indicando que el joven que va a la universidad debe dedicarse a lo suyo, esto es, a estudiar, la autoridad regional reiteró que el Supremo Gobierno trabaja para entregar a todos los ciudadanos "un Chile en paz, en orden y bienestar para la comunidad toda", y que los esfuerzos actuales orientados a sacar al país adelante "no lo vamos a conseguir con gente como ésta (que provocó los desmanes), infiltrada, minoritaria y que, como lo conoce toda la región por los hechos que afectaron a familias humildes, de quienes se abusó".

"Es más—recordó— Luego, señores que se dicen dirigentes, en declaraciones expresan o hablan de una protesta pacífica y que no se hacen responsables de los hechos delictuales, sino que éstos son responsabilidad de gente que no tiene nada que ver con su gremio".

Finalizó destacando el acuerdo de la comunidad serense, representada por el CODECO, la que quiere vivir en paz, de amor por los valores patrios y que desea un Chile libre sin la destrucción de grupos minoritarios, para entregarlos a las generaciones del futuro.

## Asumió nuevo Arzobispo penquista Monseñor Santos

Participaron en la concelebración eucarística el Nuncio, veinte obispos y gran número de sacerdotes

CONCEPCIÓN.— En una concelebración eucarística, en la que estaban presentes veinte obispos chilenos, el Nuncio Apostólico Angelo Sodano y gran número de sacerdotes y religiosos, asumió el nuevo Arzobispo de la Arquidiócesis de Concepción y Arauco, Monseñor José Manuel Santos Ascarza.

En la ceremonia en la Catedral Metropolitana, estaban presentes, el nuevo Arzobispo de Santiago, Monseñor Juan Francisco Fresno, quien arribó el jueves en la tarde a Concepción para desarrollar algunas actividades como Gran Canciller de la Universidad Católica, en la sede local de ese plantel.

En la parte principal de la ceremonia, fue leída la bula papal que, junto con aceptar la renuncia de Monseñor Manuel Sánchez Bereguistain, designa como nuevo jefe de la Arquidiócesis a Monseñor José Manuel Santos Ascarza.

Luego de este acto, obispos, sacerdotes, religiosos, diáconos y laicos participaron en una convivencia con la nueva autoridad eclesial.

Con posterioridad, Monseñor José Manuel Santos cumplió una serie de actividades oficiales y de presentación, las que se prolongarán hasta el miércoles 22 del presente mes.

## Frente polar en Aysen

COYHAIQUE (Valentín Álvarez, corresponsal).— Las heladas que han caído durante los últimos días en nuestra ciudad, producto de un frente polar, han ocasionado los habituales contratiempos en la vecindad, i por los deterioros que han producido en el interior de las viviendas, congelando los conductos de agua potable y de estanques de los baños higiénicos.

Asimismo, ha habido deterioros en los bloques de los motores de vehículos motorizados. Las bajas temperaturas han llegado a 10 grados bajo cero.

Otro de los problemas es la transitable del peatón por las calles céntricas de la ciudad, debido al suelo resbaladizo la gente no se puede sostener adecuadamente y por consecuencia pierden la estabilidad.

Son numerosas las personas que han debido llegar hasta el hospital regional con pequeñas fracturas.

### NEVAZON

El martes pasado cayó una pequeña nevazón que alcanzó a diez cms. de espesor, quedando la escaseña debajo. Significa aún un peligro peor para el peatón y para todos los que conducen vehículos motorizados. Carabineros en su afán de proteger y dar seguridad a la población mantiene en forma continua en los medios de comunicación avisos de precaución, indicando las medidas que debe considerar la población de Coyhaique y la región en general, a fin de evitar accidentes lamentables.

### En Calama

## Plan de acción de alumnos de escuelas municipalizadas

CALAMA.—(Enrique Rodríguez Mockridge, corresponsal).—Una intensa labor desarrollará el Departamento de Asuntos Estudiantiles de la Corporación Municipal de Desarrollo de Calama con los centros de alumnos de las escuelas municipales. Así se desprende de lo tratado en una sesión de desayuno presidida por el alcalde Luis Eduardo Pacasse Angulo, en su calidad de presidente de la Corporación y a la que asistieron jefes de ese departamento y los profesores asesores de los centros de alumnos de los colegios de enseñanza media.

Durante la reunión se trataron materias tales como el programa general de actividades, que comprende período de capacitación de profesores asesores y de dirigentes de centros de alumnos; y actividades recreativas dentro de las cuales se tratará de incrementar los valores nacionales en la juventud. También se consignaron premios para los alumnos que se distinguen por su cooperación y por el cariño hacia su establecimiento educacional, a los mejores cursos y colegios dentro de la comuna.

En una de sus intervenciones, el alcalde Pacasse destacó que las actividades de los centros de alumnos son importantes para la formación de los estudiantes, ya que hay que pensar que pertenecen a una sociedad cívica en la que más adelante deberán intervenir y que si están preparados para esa participación, ellos podrán tomar sus propias decisiones.

También dijo que las actividades de los centros de alumnos deberán centrarse en un plan general y que no por realizar actividades de esta índole se deben descuidar los estudios, sino que deberán ser actividades paralelas a las que debe darse énfasis por igual.

## Difundirán la ingeniería

CONCEPCIÓN.— Tres conferencias ofrecerá la Facultad de Ingeniería de la Universidad de Concepción, a través del ciclo titulado "La ingeniería al servicio de la comunidad". El lugar en que se realizarán será el auditorio Salvador Gálvez, de acuerdo al siguiente programa:

1) 30 de junio, 18.30 horas: "El microcomputador y sus aplicaciones a la pequeña industria" dictada por el profesor Carlos Julio.

2) 28 de julio, 18.30 horas: "Avances y perspectivas de la Bio-Ingeniería", a cargo del profesor Ricardo Sánchez.

3) 26 de agosto, 18.30 horas: "Bio combustibles: una alternativa para el país", exposición que hará el profesor Raúl Reyes.

La entrada para las conferencias es gratuita y para todo público.



## Primer vuelo experimental de misil MX

NUEVA YORK, 18 (ANSA).— El poderoso y controvertido misil norteamericano de ojiva múltiple "MX" fue lanzado por su primer vuelo experimental el viernes por la noche desde la Base Aérea de Vandenberg, en California.

Lo informó hoy un comunicado de las autoridades militares locales aclarando que la información del lanzamiento se mantuvo embargada por razones de seguridad.

Añadieron que el lanzamiento tuvo pleno éxito y el vuelo del misil duró treinta minutos. El gigantesco "MX" fue lanzado contra un objetivo cercano a las Islas Marshall, en el Océano Pacífico, y estaba provisto con seis ojivas con cargas explosivas ficticias que disparó en proximidad de las Khajelein, a mitad de camino entre las Islas Hawái y el Japón.

Se trata del primero de una serie de veinte lanzamientos experimentales que deberán ser efectuados antes del previsto despliegue del discutido sistema de misiles "MX" a partir de 1986.

La Unión Soviética fue informada del lanzamiento con 24 horas de anticipación, según prevé el protocolo de las negociaciones "Salt II" que aún no ha sido ratificado pero que ambas partes, se han comprometido a respetar. Moscú no había sido informada, sin embargo que se trataba del lanzamiento de un MX.

Desde que el proyecto del enorme misil dotado con diez ojivas nucleares que pueden alcanzar otros tantos blancos diferentes fue presentado por primera vez en 1971, se alimentaron candentes polémicas sobre todo por la posibilidad de estacionarlo en algún lugar que lo pusiera al cubierto de eventuales ataques sorpresivos de la Unión Soviética.

Numerosas propuestas fueron planteadas desde entonces por el Congreso, el Pentágono y tres Presidentes norteamericanos. La más discutida, y también la más reciente, fue la que hizo el Presidente Ronald Reagan quien propuso instalarlo en una zona limitada, en el Wyoming.

## Felipe González inicia mañana visita a EE.UU.

MADRID, 18 (ANSA).— El Presidente del gobierno español, el socialista Felipe González, iniciará el lunes próximo su programado viaje a los Estados Unidos para entrevistarse con el Presidente Ronald Reagan, en lo que se considera uno de sus más significativos viajes al exterior desde que el Partido Socialista Español (PSEOE) accedió al poder en octubre del año pasado.

Felipe González que permanecerá hasta el 24 de junio en Estados Unidos, analizará el martes 21 con Reagan una nutrida agenda que en lo internacional incluye temas tan urticantes como la crisis centroamericana mientras que en las cuestiones bilaterales podrá reflejarse la indefinición española respecto al ingreso o no a la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN).

González viajará acompañado por el Canciller Fernando Morán y por el Ministro de Economía, Miguel Boyer. Este visitó recientemente los Estados Unidos, mientras los viajes de altos dirigentes norteamericanos a España fueron más frecuentes, desde la asunción al poder de los socialistas. Entre diciembre y marzo fueron a Madrid, si bien por etapas muy breves, el Secretario de Estado George Shultz, el entonces, Vicesecretario de Estado, para los asuntos interamericanos Thomas Enders, luego designado embajador en España y el Ministro de Defensa, Caspar Weinberger.

Las relaciones entre España y Estados Unidos son buenas, no obstante las dudas con las que la Administración Reagan recibió la aplastante victoria socialista de octubre pasado.

La moderación de González es reconocida pero las incógnitas no faltan, sobre todo por la indefinición de España en relación con la OTAN, con el congelamiento del proceso de integración en la estructura militar y la perspectiva de un futuro referéndum sobre la permanencia o no del país en la alianza atlántica, a propósito del cual los miembros del gobierno español no se expresan siempre de manera concordante.

## Cuba denuncia próxima invasión estadounidense

LA HABANA, 18 (AP).— La máxima jefatura cubana afirma que la amenaza de una invasión estadounidense se cierne sobre este país de gobierno comunista, pero si Cuba prepara intensamente sus defensas, ello no resulta evidente en las calles de La Habana.

No hay tanques que recorran las avenidas de la capital, ni patrullas de soldados armados junto a la costa ni aviones de guerra que atraviesen el firmamento.

En tres días pasados en La Habana y sus alrededores, este corresponsal halló escasas muestras de la estridente propaganda antianiquil que dominaba la atmósfera en visitas anteriores, y habló con numerosos funcionarios y ciudadanos que no hicieron mención alguna de temores de una invasión.

Sin embargo, el vicepresidente Carlos Rafael Rodríguez, dijo esta semana a un grupo de periodistas visitantes que las relaciones con los Estados Unidos se encuentran en su "punto más peligroso" de los últimos 23 años.



El Secretario General de la OEA, Alejandro Orfila, (izquierda) recibe en la sede del organismo regional al Presidente de El Salvador, quien realiza una visita a Estados Unidos (Radiofotografía UPI).

## Intensos combates a 50 Kms. de San Salvador

SAN SALVADOR, 18 (UPI).— Los rebeldes del Frente Farabundo Martí de Liberación Nacional mantienen cerrado el paso hacia la localidad de Suchitoto, a unos 50 kilómetros al noreste de San Salvador, librando intensos combates con unidades del Ejército que son apoyados por aviación y artillería.

En horas de la tarde, los rebeldes ocuparon la carretera en un tramo de 10 kilómetros, emboscando un convoy, cuyos ocupantes, según los primeros informes, fueron muertos o capturados durante el ataque.

Los rebeldes en el sector inmediato al caserío La Bermuda obligaron a un grupo de periodistas a retirarse del lugar, no sin antes mostrar a 12 efectivos capturados: siete soldados y cinco miembros de la defensa civil.

Unidades de la Fuerza Aérea iniciaron, en las primeras horas del día, el bombardeo a las posiciones de los rebeldes, mientras fuentes de la Fuerza Aérea dijeron en esta capital que "si hay muertos, por el momento ha sido imposible sacarlos de la zona".

Confirmaron, sin embargo, que unos 10 efectivos han resultado heridos y han sido trasladados a centros hospitalarios controlados por las Fuerzas Armadas.

En la sitiada localidad de Suchitoto, "todo está tranquilo en la ciudad, el problema se ha detectado en la carretera y sabemos que hay siete efectivos muertos por el momento", dijo un soldado del gobierno por vía telefónica a United Press International.

Mientras tanto, en esta capital, un grupo de congresistas y senadores de los Estados Unidos prosiguen visitando los centros penitenciarios del país, escuchando detalles que les proporcionan los detenidos por delitos políticos. Los periodistas fueron admitidos en estas visitas, pero solamente para tomar fotografías de la reunión de los congresistas con los presos políticos.

## Managua confirma iniciativa para dialogar con G. Shultz

MANAGUA, 18 (ANSA).— El gobierno de Nicaragua confirmó hoy que hizo una abierta solicitud para tratar de que el Secretario de Estado de los Estados Unidos, George Shultz, inicie un diálogo con el Canciller nicaragüense, Miguel D'Escoto tratando de superar los problemas entre los dos países.

El diario "Barricada" dijo hoy que el nuevo embajador de Nicaragua en Washington, Antonio Jarquin, entregó al Departamento de Estado norteamericano una nota verbal en la que propone el diálogo.

La propuesta, dijo el diario, fue entregada 24 horas después de que el Presidente de los Estados Unidos, Ronald Reagan, recibiera las cartas credenciales de Jarquin.

"Barricada" destacó hoy en su primera página una foto en la que aparece Reagan entrevistándose con el embajador Jarquin, a pesar de que, de acuerdo con las versiones de prensa, Reagan no permitió la presencia de los fotógrafos de prensa.

La actitud es completamente nueva y parece reflejar una nueva situación, de relaciones menos tensas entre Washington y Managua.

### ACUSACIONES

MANAGUA, 18 (ANSA).— El Canciller nicaragüense, Miguel D'Escoto, declaró hoy que los ex guardias somocistas, que son contratados como mercenarios por la agencia de inteligencia de Estados Unidos, están a punto de desatar una nueva agresión contra Nicaragua.

D'Escoto advirtió que Nicaragua no ha hecho uso de su derecho a legítima defensa contra Honduras, "para no caer en la trampa de la administración Reagan". D'Escoto sostuvo que el ejército popular sandinista ha vuelto a repeler hacia el territorio hondureño a los atacantes contrarrevolucionarios, pero que éstos están agrupándose de nuevo para lanzar una nueva ofensiva.

### En Belgrado

## Sin progresos concretos finalizó la VI conferencia de la UNCTAD

BELGRADO, 13 (AP).— La VI Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo concluyó hoy su debate general y la mitad de las cuatro semanas de labor sin lograr progresos concretos, porque "los países industrializados no están muy deseados de adelantar los trabajos", declaró un diplomático que interpretaba el sentimiento del Tercer Mundo.

"La conclusión que podemos sacar dentro del Grupo de los 77 —formado por los países en desarrollo— al concluir esta segunda semana sin que se haya avanzado virtualmente en nada, es que al parecer el grupo de países industrializados no está muy deseados de adelantar en los trabajos a pesar de que presentamos nuestras resoluciones con dos meses de anticipación", declaró el embajador Felipe Jaramillo, jefe de la delegación de Colombia en ausencia del Canciller Rodrigo Lloreda Caicedo.

La opinión del diplomático colombiano es compartida por casi todos sus colegas latinoamericanos y la mayoría de los delegados de los países que integran el llamado "Grupo de los 77" que ahora son 126 naciones.

En general sostienen que se han perdido dos semanas a la espera de una respuesta de los países industrializados, porque "parece que no vinieron preparados para negociar con nosotros", dijo Jaramillo.

"Creo que la negociación a la que nos abocaremos plenamente el lunes va a ser difícil y esto nos da buenas esperanzas en el buen término de la conferencia", agregó.

Un hecho que ha producido gran decepción entre los países del Grupo de los 77, como lo señaló el embajador chileno Jorge Berguño, es el contraproyecto de resolución de Estados Unidos sobre "cuestiones relativas al comercio internacional de bienes servicios".

Consultado Jaramillo al respecto, al salir de una reunión a puertas cerradas del Grupo de los 77, dijo que los países de este grupo ven en el proyecto "muchas cosas negativas".

Dijo que en primer lugar su grupo industrializado insiste en que las relaciones comerciales con los países en vías de desarrollo deben basarse en un principio de igualdad, "olvidando principios ya establecidos sobre no reciprocidad que han sido consagrados en la UNCTAD".

Dijo que "estos países vuelven a insistir en la liberación del comercio en un plano de igualdad para todas las partes interesadas, sin tener en cuenta que unos pueden más que otros".

Agregó que ese grupo también insiste que las medidas adoptadas por los países en desarrollo para proteger sus industrias son "proteccionistas". Según Jaramillo, "sin un momento dado tenemos que proteger una industria, ello no se puede calificar de proteccionismo. Proteccionismo es lo que hacen los países desarrollados al proteger indebidamente industrias y obsoletas".

## Una guerra nuclear no puede ser ganada ni librada, señala Reagan

AMSTERDAM, 19 (LATIN-REUTER).— Una guerra nuclear no puede ser ganada ni debe ser librada, dijo el Presidente Ronald Reagan en un mensaje dirigido al Tercer Congreso Internacional de Médicos para la Prevención de la Guerra Nuclear (IMPGN).

El Congreso, inaugurado hoy, también recibió un mensaje del líder soviético Yuri Andropov, expresando su apoyo por "las nobles actividades del movimiento de médicos e investigadores médicos para la prevención de la guerra nuclear".

### FUNDADORES

El IMPGN fue establecido en 1930 merced a los esfuerzos conjuntos de dos destacados cardiólogos, el profesor estadounidense Bernard Lown, de la Facultad de Medicina de la Universidad de Harvard, el director general del Centro Nacional de Investigaciones Cardiológicas de la Unión Soviética, Yevgeny Chazov.

El mensaje de Reagan dijo que el Tercer Congreso coincidía con un momento de gran desafío y oportunidad para la humanidad.

"El desafío es reducir la amenaza de guerra, tanto nuclear como convencional. Al mismo tiempo tenemos una oportunidad sin precedentes para reducir los arsenales nucleares y asegurar una paz duradera", dijo.

El cardiólogo de Harvard James Muller dijo que el mensaje del Presidente fue el primer reconocimiento recibido por su trabajo desde la Casa Blanca.

El nucleamiento, que aspira a utilizar datos médicos acerca de la amenaza de guerra nuclear, para persuadir a los líderes mundiales a congelar los programas de armamentos nucleares, también recibió mensajes de adhesión de los jefes de Estado de Finlandia, Grecia, Bulgaria y Hungría.

Muller dio la bienvenida a la

declaración de Reagan diciendo "adica que la fuerza del movimiento mundial por la paz está obligando a los líderes nacionales a tomar nota". "Seguiremos en nuestra campaña para asegurar que las palabras se conviertan en hechos, y el próximo año esperamos recibir mensajes de apoyo de todos los líderes mundiales", dijo.

## Massera trasladado a las afueras de Buenos Aires

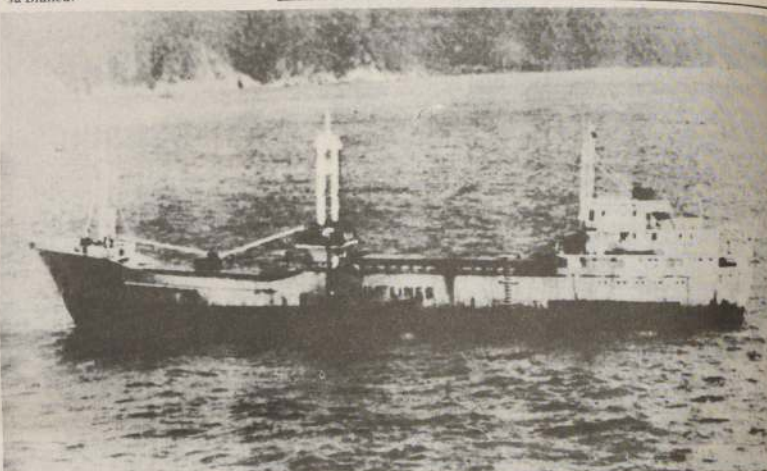
BUENOS AIRES, 18 (ANSA).— El ex jefe de la Armada argentina, almirante (R) Emilio Eduardo Massera, fue trasladado hoy a una dependencia naval de las afueras de Buenos Aires, tras ser detenido ayer por orden del juez federal que lo acusó de encubrimiento en un proceso por el desbarbado y presunto homicidio del empresario Fernando Branca, ocurrido en abril de 1977.

El abogado defensor Alberto Rodríguez Fox, dijo que el traslado de Massera al apostadero naval de San Fernando, unos veinte kilómetros al norte de Buenos Aires, fue convenido entre el actual comandante de la Armada, Rubén Franco y el juez que entiende en la causa Oscar Salvi.

El magistrado que dispuso aver la detención de Massera tras interrogarlo largamente, acordó su custodia a Franco y el ex alto jefe naval pasó su primer día como detenido comunicado en la sede del comando de la Armada, en pleno corazón de esta capital.

El abogado defensor de Massera aclaró hoy que el jefe militar está acusado de "encubrimiento" según la figura del código penal que contempla al que omite dar información a la justicia sobre hechos de los que ha tenido conocimiento y que son materia de acción judicial, pero Rodríguez Fox anticipó que había hecho una nueva presentación al juez Salvi, que días atrás le denegó un primer pedido de excarcelación.

Aunque no pormenorizó a la prensa el contenido de la nueva presentación el abogado dijo que los hechos que se le imputan a Massera se vinculan con la actividad desarrollada mientras era comandante de la Armada (hasta 1978), en lo que fue interpretado como un intento de derivar las actuaciones a la justicia militar.



La Marina venezolana difundió la presente fotografía que muestra al carguero de bandera chipriota Claud, que fue hallado abandonado en alta mar con cinco mil cajas de municiones de fabricación soviética en sus bodegas, desconociéndose su destino, así como el paradero de la tripulación, que aparentemente abandonó la embarcación debido a un incendio (Radiofotografía UPI).

### Li Xiannian

## Elegido nuevo Presidente en China

PEKIN, 18 (Latin-Reuters).— El veterano planificador económico Li Xiannian, respetado en gran medida por haber desafiado algunas políticas del desaparecido Mao Tse-Tung, fue elegido hoy como el primer Presidente de China desde la década de 1960.

Zeng Tao, vocero del Congreso Nacional Popular, anunció que Li había sido electo para el cargo esencialmente protocolar por el organismo parlamentario.

Dijo que Ulanhu, un miembro mongol del Politburó del Partido Comunista, había sido votado como Vicepresidente.

Lin Shaoqui, el último Jefe de Estado chino, murió encarcelado en 1969, la víctima más prominente de la revolución cultural en tiempos de Mao.

El cargo de Presidente fue formalmente abolido en 1975 pero exhumado el año pasado bajo la nueva Constitución que repudia al maoísmo y afirma las políticas moderadas del actual hombre fuerte de China, Deng Xiaoping.

Li fue el único candidato para la Presidencia en la sesión de hoy.

A causa de su precaria salud no se espera que pueda prestar servicios durante mucho tiempo en su nuevo cargo, el cual tiene un mandato de cinco años.

Ministro de Finanzas en la década de 1950, los diplomáticos lo consideraron como una elección de compromiso.

## Marina de Brasil no está preparada para una guerra

RIO DE JANEIRO, 18 (ANSA).— El Ministro de Marina de Brasil, almirante Maximiliano Da Fonseca, afirmó que la Marina de Brasil "no está preparada" para la eventualidad de una guerra.

Durante un seminario en Rio de Janeiro, comentó que la Marina brasileña, "realmente no está preparada sino que tiene grandes deficiencias" ante la eventualidad de una guerra.

En cuanto a la mayor necesidad de la Marina brasileña frente a sus problemas, el ministro la resumió en una sola palabra: "dinero".

"Sin dinero no se puede desarrollar un programa naval, por modesto que sea", resaltó el ministro.

so y afirman que no se halla especialmente cerca, ni política ni personalmente, de Deng.

El nombramiento de Ulanhu como Vicepresidente lo convierte en el miembro más influyente de las numerosas minorías étnicas de China.

Los diplomáticos sugirieron que Li fue considerado como un candidato apto para la Presidencia tanto por los

reformistas más acérrimos como por los elementos relativamente más conservadores de la dirigencia. La elección de Li para la Presidencia era considerada como muy posible durante las últimas semanas a partir de indicios concretos por parte de los funcionarios chinos y por la colocación destacada de sus fotografías en los medios periodísticos oficiales.

## Préstamo de 27 millones de dólares a mineros bolivianos

LA PAZ, 18 (AP).— El Presidente Hernán Siles Zuazo entregó anoche a los dirigentes de la poderosa Federación de Mineros un decreto en el que otorga un préstamo de 27 millones de dólares a la Corporación Minera de Bolivia, intervenida por la Agrupación Gremial desde el pasado 19 de abril.

Siles también entregó a COMIBOL el proyecto de otro decreto que sería "el punto de vista definitivo del gobierno", dijo el Ministro de Información, Mario Rueda, sobre el tipo de cogestión que se habrá de establecer en esa empresa.

Entre los dirigentes de la federación no estuvo presente el líder sindical Juan Lechín Oquendo.

Igualmente, para satisfacer una demanda de la Central Obrera Boliviana, que respalda la cogestión mayoritariamente obrera que pretenden los mineros en COMIBOL, el gobierno aprobó un decreto introduciendo sustanciales cambios en la escala de impuestos a la renta personal.

El anterior régimen tributario fue severamente cuestionado por la COB, la cual declaró que el mismo constituía una extorsión para los intereses de los trabajadores.

La Federación de Mineros inauguró ayer en la tarde una conferencia nacional, con el fin de pronunciarse definitivamente sobre el sistema de cogestión a instituirse en COMIBOL. Una reunión anterior de la federación había exigido que la cogestión sea mayoritariamente obrera.

### DESGRACIA

LA PAZ, 18 (UPI).— El más cercano colaborador del Presidente Hernán Siles Zuazo, Félix Rospioglosi, se vio despojado de su influencia, y su caída se convirtió en el más importante acontecimiento político de la semana.

La primera consecuencia inmediata que ha tenido al parecer la caída de Rospioglosi, quien ejercía lo que popularmente se describió como "un poder desde detrás del trono", fue el anuncio oficial de que la coalición gobernante reagrupa sus fuerzas y podría ampliar sus bases de sustentación.

## Ven crisis de Centroamérica

TORONTO, 19 (Latin-Reuters).— Dirigentes de partidos liberales de más de 30 países se reúnen aquí este fin de semana para analizar los problemas centroamericanos y expresar su deseo de que se respeten los derechos humanos y su oposición a la violencia.

Pero parecía improbable que la reunión del Comité Ejecutivo de la Internacional Liberal, una agrupación de partidos liberales del mundo, produjera alguna receta para la paz.

La compleja tarea que se dijo quedó en evidencia en una conferencia de prensa de varios dirigentes liberales centroamericanos en la que el Ministro de Trabajo de Nicaragua, Virgilio Godoy, discrepó cortemente con José Azcona del Hoyo, Ministro de Transportes y Obras Públicas de Honduras.



## Arrestado militar español

MADRID, 18 (ANSA).— Un coronel español retirado, Luis Tapia, de 62 años, residente en Tenerife (Canarias), fue arrestado por haber publicado en un diario de extrema derecha un artículo en el que pedía "tratamiento honorable" para los golpistas del 23 de febrero de 1981. El arresto fue decidido, sin que se especificara por cuántos días, por el capitán general de las Canarias.

En el artículo del coronel Tapia, publicado por "El Alcázar" se afirmaba que "el honor es la virtud principal, más importante aún que la disciplina".

La campaña de cartas y artículos en favor de los golpistas a través de "El Alcázar" preocupa al gobierno español, que reaccionó con moderación pero de inmediato a través de medidas administrativas. No tanto porque no acepte el derecho a pedir indultos o mejores condiciones de detención, cuanto por el tono de la campaña insubordinación y de intoxicación política de estas iniciativas, que "El Alcázar" defiende como libros manifestaciones de puntos de vista personales, perfectamente constitucionales.

El general retirado Fernando de Santiago y Díaz de Mendivil ya había hecho declaraciones que le costaron siete días de arresto domiciliario. Sostuvo, siempre a través de "El Alcázar", opiniones en favor de los golpistas que fueron consideradas poco respetuosas de las leyes y las autoridades.

## Declarará hombre que ayudó a la fuga de Roberto Calvi

MILAN, Junio 18 (ANSA).— Silvano Vittor, imputado por complicidad en la fuga desde Italia de Roberto Calvi, declaró la semana próxima ante el tribunal británico que reabrió el caso.

Vittor está en libertad provisoria, otorgada antes del plazo previsto (22 de junio) para el vencimiento de la prisión preventiva. Los jueces de Milán sostienen al respecto que su declaración en Londres será útil también para las investigaciones sobre Calvi que se hacen en Italia.

Silvano Vittor es un contrabandista de Trieste señalado como brazo derecho de Flavio Carboni, imputado por la investigación, debería estar al menos dos puntos oscuros implicado caso.

Unos que nada podría aclarar dándole a parar el portafolio que Calvi llevó cuando abandonó precipitadamente Roma, el 12 de junio de 1982. Carboni que organizó según parece la fuga de Calvi, dijo que lo vio hasta el momento en manos de Calvi. Emilio Pellicani, otro imputado (en libertad provisoria) dice que el portafolio fue dejado en manos de Vittor, cosa que éste negó hasta ahora y por la cual fue acusado de favorecimiento.

El nuevo proceso fue motivado por la familia de Calvi, que rechazó el veredicto de suicidio del primer tribunal londinense.

## Murió poeta ruso Surkov

MOSCÚ, 18 (DPA).— El poeta y funcionario de cultura ruso Alexei Surkov, murió a los 83 años, según trascendió hoy de la prensa de Moscú.

Surkov murió el pasado miércoles.

En una nota de la prensa, firmada entre otros por el jefe del Estado y del Partido Comunista de la Unión Soviética, Yuri Andropov, se elogió "la convicción del poeta en el Partido Comunista" y su "patetismo patriótico".

Surkov alcanzó cierta popularidad como poeta de guerra en la Segunda Guerra Mundial. De 1953 a 1959 dirigió la Asociación Soviética de Escritores. Siendo Surkov director jefe, se publicó en ocho tomos, entre 1962 y 1975, la "Breve Enciclopedia de Literatura".

## Al Fatah tratará rebelión contra su líder Yasser Arafat

DAMASCO, Junio 18 (LATIN REUTER).— La cúpula del grupo guerrillero Al-Fatah de Yasser Arafat se reunió dentro de los próximos días para tratar la cuestión de la rebelión operada entre sus filas, dijeron hoy fuentes cercanas a Arafat.

La reunión de "Consejo revolucionario" de Arafat se llevará a cabo en algún lugar del Líbano, dijeron las fuentes.

Los 73 miembros del Consejo, entre ellos nueve que apoyan a los rebeldes, han sido invitados a asistir, añadieron.

No estaba claro si los simpatizantes de los rebeldes, quienes acusan a Arafat de ser demasiado moderado y quieren una lucha armada abierta contra Israel, concurrirán.

Arafat ha estado realizando viajes por el mundo árabe y por los territorios palestinos en el norte del Líbano tratando de encontrar apoyo para sus políticas y de cerrar la grieta del movimiento Al Fatah.



La primera mujer occidental, la estadounidense Sally Ride, realizó su viaje al espacio en la nave Challenger acompañada de cuatro astronautas. (Radiofoto UPI).

## Sally Ride, la primera mujer occidental en ir al espacio

CENTRO ESPACIAL KENNEDY, Florida, 19 (LATIN-REUTER).— Para Sally Ride el único problema que le plantea ser la primera mujer estadounidense en el espacio es el asedio de la atención del público.

Ride, que a los 32 años es también la más joven astronauta estadounidense que alguna vez haya cumplido un vuelo orbital, es uno de los cinco tripulantes que hoy emprendieron un viaje de seis días a bordo del transbordador espacial Challenger.

Miembro del cuerpo de astronautas desde 1978 y ex campeona de tenis amateur, Ride tuvo que aprender a vivir rodeada de la atención del público desde que fue designada como primera mujer integrante de una tripulación espacial estadounidense.

"Estoy tan entusiasmada con la posibilidad de volar (al espacio) que puedo olvidarme de todos ustedes", dijo el mes pasado en conferencia de prensa antes de entrar en una virtual reclusión para prepararse para su gran día.

"No entré a este programa para convertirme en la primera mujer en el espacio", dijo. "Vine para obtener la posibilidad de volar tan pronto como pudiese, y pienso seguir mientras me lo permitan".

La Unión Soviética puso en órbita por primera vez en el mundo a una mujer en 1963, y el año pasado le siguió otra.

Ride, que tiene un doctorado en física, mide 1,65 metro y pesa 52 kilos, ha obtenido buenas calificaciones entre sus compañeros de viaje.

"Sally no ha sido en modo alguno un estorbo para esta tripulación", dijo a los periodistas el comandante de la misión Robert Crippen, "realmente ha ayudado mucho".

Ride, una de las tres especialistas de la misión para el séptimo vuelo de un transbordador espacial, utilizará el brazo de manejo de cargas del Challenger para recuperar un conjunto instrumental en vuelo libre y colocarlo en la bodega de la nave.

Ella está consciente de que todo el mundo la estará observando cuando tome los controles del brazo robot de 15 metros la semana próxima.

"Me propongo hacer mi trabajo lo mejor que pueda mientras esté allí arriba", dijo en respuesta a una pregunta.

Ride expresamente se rehusó a contestar algunas preguntas abiertamente "sexistas". "Creo que tal vez es muy malo que nuestra sociedad no haya avanzado más y que se haga tanto lo por esto", dijo.

"Es hora de que superemos estas cosas, y es hora de que la gente se dé cuenta de que las mujeres de este país pueden hacer cualquier tarea que quieran", agregó.

Mientras el Challenger realice su vuelo, una mujer que pudo haber estado en el lugar de Sally se encontrará en alguna parte de la selva amazónica llevando medicinas, alimentos y religión a las tribus indígenas.

Ferrie Cobb, ahora misionera en América del Sur, fue la primera mujer seleccionada para ser entrenada como astronauta en 1961 y su nombre estaba entonces en boca de todos.

Veinte años después fue nominada para el Premio Nobel de la Paz por su labor de misionera y casi nadie lo advirtió.

En una entrevista concedida el año pasado, Cobb dijo: "Algún día enviarán una mujer al espacio, pero llevará mucho tiempo, y aún entonces sólo será un símbolo".

Tras haber superado con éxito las pruebas iniciales, ella y otras 11 mujeres fueron informadas de que la administración nacional aeronáutica y espacial (NASA) no iba a emplear mujeres en su programa espacial, dijo.

## La CEE aprobó rebaja en aportes presupuestarios de Gran Bretaña

STUTTGART, ALEMANIA FEDERAL, 18 (LATIN-REUTER).— Los dirigentes de la Comunidad Europea aprobaron hoy provisionalmente una rebaja de los aportes presupuestarios británicos, pero sus socios de la Gran Bretaña subrayaron que todo dependía de que se diera una solución global al problema de la financiación a largo plazo.

Los dirigentes de la Comunidad de 10 naciones fijaron una cifra de 650 millones de dólares para ser devueltos a Gran Bretaña en el presupuesto de la Comunidad para 1984.

Pero fuentes francesas dijeron que la Primera Ministra británica, Margaret Thatcher, se resistía a cualquier incremento en los recursos de la comunidad, algo que sus nueve socios ven como un componente decisivo para la seguridad financiera a largo plazo del bloque creado hace 25 años.

Diplomáticos británicos dijeron que Thatcher todavía debía convencerse de la necesidad de incrementar los recursos totales de la comunidad, pero que no rechazaba de plano el aumento.

El principal vocero del gobierno de Bonn, Peter Boenisch, dijo tras dos días de intensas conversaciones: "No hay motivo para la euforia, ésta es una salida parcial, no una salida".

## Masivo escape desde una cárcel peruana

LIMA, Junio 18 (UPI).— Un total de 96 presos, la mayoría procesados por narcotráfico, escapó de una prisión en la ciudad selvática de Tingo María, tras abrir un forado en una pared, informó hoy la Dirección General de Establecimientos Penales.

En un comunicado, la Dirección dijo que los 96 presos —la mitad de la población de ese establecimiento— abrieron el forado en un baño y escaparon por una casa vecina a la medianocha del jueves.

Informes de prensa llegados desde Tingo María, a 400 kilómetros al nordeste de Lima, afirmaron que los guardias se dieron cuenta de la fuga una hora después e impidieron que los otros 100 presos también escaparan por la misma vía.

La policía ha recapturado a 7 de los prófugos, indicó el comunicado y está en busca de los demás.

## Gemayel confía en pronto retiro de fuerzas extranjeras de Líbano

BEIRUT, Junio 18 (LATIN REUTER).— El presidente libanés Amin Gemayel dijo en una entrevista publicada hoy que confiaba en que el acuerdo con Israel sobre retiro de tropas seguiría adelante y que todas las fuerzas extranjeras abandonarían el Líbano.

Los comentarios de Gemayel, en una entrevista con el semanario árabe Al Majallah con sede en Londres, fueron reproducidos hoy en la primera plana de la mayoría de los diarios de Beirut.

"El acuerdo no está amenazado de ninguna manera", dijo Gemayel. "Seguirá adelante y todas las fuerzas extranjeras dejarán el territorio libanés".

Siria, con fuerzas estimadas en 40.000 hombres en el norte y este del Líbano, ha condenado de plano el acuerdo en declaraciones públicas. Pero Gemayel dijo que él no había recibido ningún rechazo oficial de Damasco.

"Siria no nos consulta acerca de sus propios asuntos internos", dijo Gemayel. "El Líbano es un país libre y soberano, que toma sus decisiones a la luz de sus propios intereses y considerando su inclusión en la liga árabe".

"No he sido notificado oficialmente del rechazo sirio", dijo Gemayel en la entrevista.

## Lefebvre anunciará su próximo retiro

ECONE, SUIZA, Julio 18 (LATIN REUTER).— El arzobispo Marcel Lefebvre, un católico tradicionalista en rebeldía contra el Vaticano, anunciará su retiro el 29 de junio, dijo hoy un vocero del seminario.

El religioso francés de 78 años, a quien en 1976 el Vaticano le ordenó cesar todas sus actividades sacerdotales, abandonará la jefatura de la fraternidad tradicionalista de San Pio y que fundó aquí en 1970.

Sin embargo, continuará ayudando a preparar sacerdotes y cumplirá con sus obligaciones pastorales, dijo el vocero.

Se propone anunciar su retiro durante una ceremonia de ordenación de nuevos sacerdotes del seminario de Econe, en la festividad de San Pedro y San Pablo.

El inminente retiro del arzobispo se conocía desde hacía algún tiempo. En septiembre fue designado para sucederle el Abate Franz Schmidberger, de Glessingern, Alemania Federal.

El movimiento del arzobispo Lefebvre se opone a las reformas liberales introducidas por el Concilio Vaticano II en 1965, en particular a los cambios en la liturgia de la misa.

El arzobispo ha continuado celebrando la antigua misa tridentina y ordenado nuevos sacerdotes en desafío de la prohibición vaticana.



De su imprudencia a su seguridad  
hay un solo paso...  
¡el paso de peatones! ¡Uselo!



¡Cuidese!  
Queremos  
que Ud. viva.

COMITE NACIONAL DE EDUCACION DE TRANSITO.

Dijo que había contactos con Damasco para mantener y mejorar las relaciones, pero no proporcionó más detalles.

"No necesito de ninguna mediación para entrevistarme con Al-

Assad (Presidente sirio) y si una cumbre fuera fructífera me complacería reunirme con él", dijo Gemayel.

"No pienso que Siria quiera evitar el retiro de las fuerzas israelíes del Líbano", agregó.

## Reina madre visitará Ulster

LONDRES, 13 (ANSA).— Una visita de la Reina Madre a Ulster (Irlanda del Norte), programada para el lunes próximo —que debía permanecer secreta hasta el último momento—, tendrá lugar regularmente, no obstante un misterioso robo de documentos que contenían detalles sobre el itinerario.

Los documentos se encontraban en un vehículo robado el jueves por la noche en Dublín (República de Irlanda), estacionado junto al hotel donde se alojaba un equipo de televisión inglés encargado de trasladarse a Ulster para seguir la visita.

Los detalles del viaje secreto de la Reina Madre habían sido suministrados a la prensa, con el compromiso de no revelarlos. En el auto robado se encontraba un equipo para televisión por un valor de 40 mil libras esterlinas.

El vehículo fue hallado abandonado el viernes en una calle de Dublín, con gran parte de los equipos televisivos desaparecidos pero con la valija con documentos aparentemente intacta.

Expertos de la policía ahora están tratando de descubrir si los documentos pueden haber sido consultados o fotocopiados.

El temor es que las informaciones secretas puedan llegar a manos del "IRA" (organización terrorista) y utilizadas para preparar un atentado contra la Madre Reina.

HALLAN BOMBA

BELFAST, Junio 18 (UPI).— La policía interceptó hoy una poderosa bomba —que el Ejército Republicano Irlandés tenía destinada a estallar durante la visita de la Reina Madre para pasar revista a las tropas británicas en Irlanda del Norte.

El viaje de la Reina Madre de 82 años esta fijado para el lunes con ocasión del 75 aniversario del Ejército Territorial en la provincia.

Voceros de Clarence House, la residencia oficial de la Reina Madre en Londres, dijeron que el viaje se mantiene, pese a la bomba. Una fuente en la Secretaría de Irlanda del Norte señaló que las medidas de seguridad se han extremado para su llegada.

La policía y las tropas británicas interceptaron la bomba de 80 kilos en una carretera al norte de Belfast y luego la desactivaron. El IRA se atribuyó la responsabilidad por la bomba.

"La visita de este miembro de la familia real británica esta siendo usada, y seguirá siendo usada, por los medios de comunicación y las autoridades británicas para pintar un cuadro de una sociedad 'normal', anunció el IRA en un comunicado.

"Tenemos intención de usar esta oportunidad para demostrar que, de hecho, ocurre lo contrario", agregó el comunicado.

## Audaz pandilla robó más de un millón de dólares en oro

LONDRES, 18 (LATIN-REUTER).— Desconcertados policías procuraban hoy dar caza a una audaz pandilla que cortó un cable telefónico callejero e interceptó llamadas como parte de un robo que les reportó 780.000 libras esterlinas (1,2 millón de dólares) en monedas de oro Krugerrand.

El robo impecablemente ejecutado el miércoles figuró entre los más astutos de la historia delictiva británica y ya ha sido bautizado como el gran robo de oro.

Dos de los atracadores, vestidos con prolisajes trajes de calle y llevando portafolios, adquirieron los Krugerrand con dos letras bancarias falsificadas.

Para asegurarse de que las letras fuesen aceptadas, un miembro de la banda se había introducido en una cámara telefónica subterránea cercana al banco y cortado un cable telefónico.

Un cuarto miembro de la banda, disfrazado de técnico telefónico, estableció un contacto en una caja de empalmes cercana e interceptó los llamados de dos firmas vendedoras de oro al National Westminster Bank. Haciéndose pasar por funcionario del banco, aseguró a los comerciantes de oro que las letras estaban en orden.

"Es un robo magnífico", dijo en privado un detective.

"Fue una estafa increíblemente bien planeada", dijo otro. "Alguien sabía mucho sobre el negocio del oro, y todavía mucho más sobre teléfonos".

La policía difundió retratos dibujados de los dos hombres que compraron las monedas. Se presentaron bajo los nombres de Mister Sanders y Mister White, pero un policía dijo: "No tenemos la menor idea de a quien buscar ni dónde".



## Estudian...

ACTIVIDAD SINDICAL  
Y POLITICA

Agregó que "desde hace algún tiempo se ha entrado a una confusión entre lo que es la actividad política y la actividad sindical. Diría más bien que se está usando y abusando de esa actividad sindical que las leyes laborales han establecido en forma muy clara y muy precisa, que la han sacado de toda prescindencia política. Incluye nuestra Constitución también ha tratado de colocar a esta actividad laboral dentro de la importancia que ella tiene. Es así como, inclusive, la excluye de los Consejos de Desarrollo Comunal, mayor razón entonces para que quede excluida de la actividad política".

Añadió que "últimamente eso no ha sucedido y nos hemos encontrado como se ha usado y abusado de algunos dirigentes para que realicen actividades abiertamente políticas, inclusive, diría, subversivas, que han llegado a comprometer seriamente el orden público".

"En ese sentido yo les digo dos cosas. En primer lugar el Ministerio del Interior no va a permitir, bajo ningún concepto, y lo digo bien claro, que se sobre pase una actividad a la otra. Lo laboral en lo laboral no en lo político, pero simplemente lo político en nuestro país, en este momento, está absolutamente fuera de las actividades nacionales. Y no es porque el Gobierno o el Ministerio del Interior lo quieran. Tenemos una Constitución que todos conocen, que ha sido votada por la ciudadanía, en un plebiscito debidamente informado y secreto, inclusive con participación de sectores importantes de la oposición. El 76 por ciento de la ciudadanía estimó que esa Constitución era aceptada, por lo tanto, debe entenderse que las normas que contiene también son aceptadas".

Manifestó que "tenemos un artículo transitorio que dice claramente: 'En tanto no entre en vigencia la Ley Orgánica Constitucional relativa a los partidos políticos a que se refiere el número 15 del artículo N° 19, estará prohibido ejecutar o promover toda actividad, acción o gestión de índole político-partidista, ya sea por personas naturales o jurídicas, organizaciones, entidades o agrupaciones de personas. Quienes infrinjan esta prohibición incurrirán en las sanciones previstas en la ley y el D.L. N° 1.697 establece claramente una disposición, diría idéntica a la señalada en la Constitución Política, además, señala las sanciones que debe aplicar la ley en los casos en que se viole este precepto".

Dijo que "por eso señalo que el Ministerio del Interior, junto con hacer una debida separación de lo laboral y lo político, aplicará irremisiblemente y

(Viene de la Pág. 1-A)

con toda su energía, la disposición constitucional a que me refiero, como asimismo la ley que permite implementar esta disposición en el sentido del procedimiento y la penalidad de quienes violen el receso político dispuesto. Reitero que esto no es algo propio del Gobierno, sino la obligación que tiene el Ministerio del Interior de hacer respetar la Constitución y la ley, cosa que hoy día no sucede".

## ACCIONES JUDICIALES

Más adelante expresó el Secretario de Estado que "se están ejerciendo las acciones judiciales pertinentes por violación a la Ley de Seguridad del Estado y estamos estudiando ampliar estos requerimientos e iniciar nuevas acciones por hechos ya conocidos o por otros que signifiquen asilamientos por la violación del receso político. En ese sentido, el Ministro se limitará a cumplir específicamente la ley, sin ningún tipo de contemplaciones, porque así lo establecen la Constitución y la ley".

En cuanto al orden público, "está bien claro que corresponde a esta Secretaría de Estado adoptar todas las medidas que sean necesarias para evitar alteración del orden público. Igual que en el caso del receso político, de preferencia actuaremos con los tribunales de justicia y con las leyes penales actualmente vigentes, de manera que nadie se pueda sorprender por las medidas que se adopten".

## MEDIDAS ADMINISTRATIVAS

Señaló que "en ciertos casos podemos también entrar a adoptar medidas de tipo administrativo, como en la situación de aquellos que, perteneciendo al disuelto Partido Comunista, hayan intervenido directa o indirectamente promoviendo la intervención de ese partido disuelto en actos destinados a alterar el orden público. En este caso, si es necesario, aplicaremos también medidas administrativas. En los demás casos, de preferencia, buscaremos la intervención de los tribunales ordinarios de justicia".

## RESTRICCIÓN VEHICULAR

Dijo asimismo que también, como medida preventiva habrá un control por parte de las Fuerzas Armadas, a partir de mañana (hoy) de los desplazamientos nocturnos. Oportunamente se señalarán los horarios en que se aplicará este control y las medidas a quienes pretendan burlarlo.

Existe una limitación de los desplazamientos nocturnos en determinados horarios, en lo que dice relación con vehículos en general. La gente puede desplazarse durante las 24 horas del día, pero en ciertas horas no puede hacerlo en vehículos motorizados. Se trata de una medida preventiva, para evitar movimientos nocturnos que pu-

dieran significar hechos de tipo subversivo.

Ante una consulta reiteró el Ministro Montero que "los desplazamientos nocturnos están limitados a ciertas horas del día o de la noche, en cuanto a vehículos exclusivamente. Las personas pueden transitar, pero a pie. Es una medida antigua pero que se va a intensificar. Se van a mantener los horarios pero se van a ampliar a los días viernes y sábado y vísperas de festivos".

## EXILIADOS

En relación a lo anunciado ante-noche por el Presidente de la República de que se permitiría el regreso de exiliados, el Ministro dijo que "en este momento yo estoy estudiando lo que debo presentarle al Jefe del Estado y creo que, sobre esa materia, podremos conversar el miércoles próximo ya que estimo que ese día podría darme importantes informaciones sobre ello".

Agregó que se tenía que estudiar el problema de los exiliados para insertarlo en el listado que tenemos en el Ministerio de las personas que han solicitado el ingreso al país. Destacó asimismo que se estudiará cada caso en particular, especialmente de aquellas personas que han participado en campañas antichilenas realizadas en el exterior.

## PUBLICACIONES

Consultado el Ministro sobre la suspensión de las medidas que establecen una autorización previa para la publicación de libros, señaló que esa materia corresponde al Ministerio del Interior y que se dispondrá que a partir de mañana todas las autorizaciones que estén pendientes sean devueltas a quienes las han solicitado para los efectos que puedan hacer sus publicaciones sin ningún tipo de limitación.

En otra parte de sus declaraciones el Ministro del Interior al dar respuesta a una consulta sobre la "preocupación expresada por el Departamento de Estado de Estados Unidos sobre la situación en Chile, en materia de derechos políticos y sindicales, dijo que "no es una crítica, sino simplemente una preocupación, pero reconozco que esa preocupación es relativa si nosotros estamos utilizando las vías judiciales para hacer responsables por los hechos que estamos denunciando".

## FUERZA PUBLICA

También el Ministro manifestó que estaba plenamente satisfecho por la actuación que ha tenido la fuerza pública y ante una pregunta que se la formuló en el sentido que en zonas mineras del norte se había establecido una especie de militarización respondió textualmente: "Lo único que puedo decir es que la fuerza pública que se pueda desplegar en las zonas eventualmente conflictivas tienen una sola finalidad: asegurar la libertad de trabajo".

(Viene de la Pág. 1-A)

## Favorable...

Añadió que "nos congratulamos que el Jefe del Estado y las máximas autoridades del país tengan muy claro que en estos momentos es necesario más que nunca que todos los chilenos trabajemos unidos en aras del progreso de nuestra patria".

Dijo que "los lamentables hechos de violencia que todos hemos presenciado en la presente semana, demuestran que la destrucción de bienes a nada conduce. Ello está ajeno de nuestra idiosincrasia".

Por su parte, el presidente de la Confederación de la Producción y del Comercio, Jorge Fontaine, manifestó que "es un hecho positivo, sin duda el que se amplie el proceso de retorno de exiliados, ya que ello permitirá un mayor diálogo entre los chilenos".

Puntualizó que la decidida acción del Presidente de la República está encaminada a enfrentar al comunismo internacional.

Asimismo, el vicepresidente de la Sociedad de Fomento Fabril, Eugenio Ipinza, puntualizó que es una medida conveniente el haber otorgado mayores atribuciones al Ministro de Hacienda, ya que ello asegura una conducción económica homogénea y eficaz.

Añadió el dirigente que esta medida muy destacable es la que dice relación con el retorno de los exiliados.

## DECRETO 966

Cabe señalar que el Decreto 966 que otorga mayores facultades al Ministro de Hacienda rige desde abril de 1975 y establece que, en materias estrictamente relacionadas con la política económica y financiera del Gobierno, podrá disponer y controlar el cumplimiento de dichas políticas en los siguientes ministerios: Hacienda, Eco-

nomía, Agricultura, Minería, Obras Públicas, Transportes, Vivienda y Urbanismo, Salud Pública, Trabajo y Previsión Social, además de la Oficina de Planificación Nacional, ODEPLAN, y Corporación de Fomento de la Producción, CORFO.

## TRABAJADORES

Por otra parte, dirigentes de diversos gremios de trabajadores que representan a todas las actividades laborales manifestaron ayer su satisfacción por el anuncio del Primer Mandatario en orden a mantener y garantizar la libertad de trabajo, además de asegurar el receso político.

Indicaron que "sabemos que los políticos de siempre tratan de sacar partido de estas situaciones, y no estamos dispuestos a prestarnos para esos juegos y esas ambiciones".

## EN LA V REGION

VIÑA DEL MAR.— Como muy positivo calificaron diversas personalidades locales el discurso pronunciado por el Presidente de la República.

Jorge Santibáñez, ex regidor por Viña del Mar expresó: "El discurso del Presidente de la República es la reafirmación de la política gubernamental. Es importante destacar la decisión de la autoridad de mantener el orden público toda vez que es la única forma en que puede desarrollarse la institucionalización evitando que los cambios se precipiten en forma tumultuosa y terminen llevando al país a la anarquía".

Sergio Onetto, vicepresidente de la Cámara de Comercio de Viña del Mar puntualizó: "En el discurso del Presidente veo un signo de apertura que

considero altamente positivo para la tranquilidad del país. También es positivo el anuncio referente al retorno de los exiliados y la supresión de la censura previa para la edición de libros".

Hugo Schwartz, presidente de la Unión Comunal de la Junta de Vecinos señaló: "El Presidente ha dado muestras evidentes de agilitar la implementación de la nueva institucionalidad. Considero de importancia el anuncio de la autorización para el retorno de los exiliados no violentistas".

La visita del Papa ha demostrado a las autoridades que puede haber unidad en el país, pero no la clase de unidad que ellos desean", dijo una mujer procedente de Lodz.

La visita del Papa ha demostrado a las autoridades que puede haber unidad en el país, pero no la clase de unidad que ellos desean", dijo una mujer procedente de Lodz.

La visita del Papa ha demostrado a las autoridades que puede haber unidad en el país, pero no la clase de unidad que ellos desean", dijo una mujer procedente de Lodz.

La visita del Papa ha demostrado a las autoridades que puede haber unidad en el país, pero no la clase de unidad que ellos desean", dijo una mujer procedente de Lodz.

La visita del Papa ha demostrado a las autoridades que puede haber unidad en el país, pero no la clase de unidad que ellos desean", dijo una mujer procedente de Lodz.

La visita del Papa ha demostrado a las autoridades que puede haber unidad en el país, pero no la clase de unidad que ellos desean", dijo una mujer procedente de Lodz.

La visita del Papa ha demostrado a las autoridades que puede haber unidad en el país, pero no la clase de unidad que ellos desean", dijo una mujer procedente de Lodz.

La visita del Papa ha demostrado a las autoridades que puede haber unidad en el país, pero no la clase de unidad que ellos desean", dijo una mujer procedente de Lodz.

La visita del Papa ha demostrado a las autoridades que puede haber unidad en el país, pero no la clase de unidad que ellos desean", dijo una mujer procedente de Lodz.

La visita del Papa ha demostrado a las autoridades que puede haber unidad en el país, pero no la clase de unidad que ellos desean", dijo una mujer procedente de Lodz.

La visita del Papa ha demostrado a las autoridades que puede haber unidad en el país, pero no la clase de unidad que ellos desean", dijo una mujer procedente de Lodz.

La visita del Papa ha demostrado a las autoridades que puede haber unidad en el país, pero no la clase de unidad que ellos desean", dijo una mujer procedente de Lodz.

La visita del Papa ha demostrado a las autoridades que puede haber unidad en el país, pero no la clase de unidad que ellos desean", dijo una mujer procedente de Lodz.

La visita del Papa ha demostrado a las autoridades que puede haber unidad en el país, pero no la clase de unidad que ellos desean", dijo una mujer procedente de Lodz.

La visita del Papa ha demostrado a las autoridades que puede haber unidad en el país, pero no la clase de unidad que ellos desean", dijo una mujer procedente de Lodz.

La visita del Papa ha demostrado a las autoridades que puede haber unidad en el país, pero no la clase de unidad que ellos desean", dijo una mujer procedente de Lodz.

La visita del Papa ha demostrado a las autoridades que puede haber unidad en el país, pero no la clase de unidad que ellos desean", dijo una mujer procedente de Lodz.

La visita del Papa ha demostrado a las autoridades que puede haber unidad en el país, pero no la clase de unidad que ellos desean", dijo una mujer procedente de Lodz.

La visita del Papa ha demostrado a las autoridades que puede haber unidad en el país, pero no la clase de unidad que ellos desean", dijo una mujer procedente de Lodz.

La visita del Papa ha demostrado a las autoridades que puede haber unidad en el país, pero no la clase de unidad que ellos desean", dijo una mujer procedente de Lodz.

La visita del Papa ha demostrado a las autoridades que puede haber unidad en el país, pero no la clase de unidad que ellos desean", dijo una mujer procedente de Lodz.

La visita del Papa ha demostrado a las autoridades que puede haber unidad en el país, pero no la clase de unidad que ellos desean", dijo una mujer procedente de Lodz.

La visita del Papa ha demostrado a las autoridades que puede haber unidad en el país, pero no la clase de unidad que ellos desean", dijo una mujer procedente de Lodz.

La visita del Papa ha demostrado a las autoridades que puede haber unidad en el país, pero no la clase de unidad que ellos desean", dijo una mujer procedente de Lodz.

La visita del Papa ha demostrado a las autoridades que puede haber unidad en el país, pero no la clase de unidad que ellos desean", dijo una mujer procedente de Lodz.

La visita del Papa ha demostrado a las autoridades que puede haber unidad en el país, pero no la clase de unidad que ellos desean", dijo una mujer procedente de Lodz.



Nave Challenger

## Impecable lanzamiento del séptimo vuelo de un transbordador espacial

CABO CAÑAVERAL, Estados Unidos, Junio 18 (UPI).— El transbordador Challenger partió hoy a una órbita de casi 300 kilómetros de altura, llevando a bordo a una tripulación de cinco personas, incluyendo a la primera norteamericana en viajar al espacio.

La nave de 2.243 toneladas partió a las 7.33 de la mañana (11.33 GMT) dejando atrás una estela de color anaranjado, humo blanco y vapor.

## LOS TRIPLANTES

Robert Crippen, de 45 años de edad, y Frederick Hauck, de 42, están en los controles, y Sally Ride, de 32, ocupaba su cargo de ingeniero de vuelo, sentada detrás de los dos hombres.

John Fabian, de 44, ocupó el cuarto asiento al lado de Ride, y Norman Thagard, de 39, estuvo solo en el nivel inferior de la nave.

Después de un período de ignición de dos minutos, los motores gemelos del Challenger impulsaron a la nave a su órbita final 45 minutos después del lanzamiento. Crippen preguntó a la torre de control en Houston si habían detectado algún problema, pero se le contestó que todo estaba normal.

Poco antes, Crippen, que voló en la primera misión de un transbordador hace dos años, dijo que el viaje a la órbita "fue hermoso y suave, tal vez un poco mejor que el del Columbia".

Houston, ¿han ido alguna vez a Disneylandia?, preguntó la señorita Ride. "Este es el mejor billete de entrada", agregó, refiriéndose al mundo de la fantasía de Walt Disney.

## MILES DE ESPECTADORES

Miles de personas se congregaron en diferentes lugares para presenciar la partida del Challenger, muchas

de ellas gritaron: "Ride, Sally, Ride". Ride significaba, apropiadamente, viaje.

Los primeros 10 minutos del viaje del transbordador parecieron perfectos. Los cohetes gemelos se desprendieron dos minutos después del lanzamiento y cayeron sin problemas al Atlántico, segundos después.

Los paracaídas de los aparatos cilíndricos amortiguaron la caída en el Atlántico a unas 156 millas marinas del Centro Espacial Kennedy, y a unas 6 millas del barco Liberty, encargado de recuperarlos, según informaron funcionarios de NASA.

El Liberty y el barco gemelo Freedom llegaron a los cohetes en 30 minutos y comenzaron a llevarlos a Puerto Cañaveral, donde los cohetes serán reparados para ser usados nuevamente.

## TANQUE DESPRENDIDO

El tanque de combustible exterior del Challenger fue desprendido ocho minutos y medio después que la nave encontraba en el espacio.

"El Challenger ha llevado al espacio el cargamento humano más grande de la historia de la humanidad: cuatro hombres y una mujer", dijo John McLeish, en la torre de control de Houston.

Entre los que presenciaron la partida del transbordador se encontraban la activista Gloria Steinem y la actriz Jane Fonda.

"Esto representa el futuro", dijo Fonda. "Ella (Ride) representa el futuro".

Los astronautas comenzaron el día cuando fueron despertados a las 3.20 de la mañana, hora local, en el Centro Espacial Kennedy. Se desayunaron con huevos y tocino y aboraron la nave dos horas antes del lanzamiento.

En los minutos finales, antes de la partida, los funcionarios de NASA desearon buena suerte a la tripulación y el astronauta Steven Hawley —marido de Sally Ride— le dijo a su esposa: "Sally, que te diviertas".

## Directores de liceos fiscales

## Sugieren reformas para la enseñanza vespertina

Una readequación de los planes y programas de estudio y de la infraestructura del actual sistema de enseñanza vespertina, solicitaron los directores de establecimientos educacionales fiscales, en reunión sostenida con la Secretaría Ministerial Metropolitana de Educación, Marta Stefanowsky.

En la oportunidad, participaron 60 directivos de liceos de educación media fiscal, quienes entregaron sugerencias puntuales para perfeccionar el sistema educacional, principalmente en la tercera jornada diaria, destinada a los adultos.

La Secretaría Ministerial, junto con destacar la predisposición a colaborar observada en los directores educacionales, puso énfasis en el gran espíritu de mancomunidad de esfuerzos que se ha despertado en los Centros de Padres y Apoderados.

"Nadie puede negar que hoy el mundo, y por ende el país, vive un momento económico difícil, lo que también incide en la educación —dijo a LA NACIÓN Marta Stefanowsky— y eso lo han entendido los padres y apoderados, quienes han asumido un importante rol de apoyo a la función educacional. Para ello han

desplegado todos sus esfuerzos, tanto materiales como espirituales para crear este clima de cooperación mancomunada".

Explicó luego que este esfuerzo ha posibilitado la creación de comedores en algunos establecimientos, de mejoras en la infraestructura de los mismos, en la entrega de vestuario y útiles a los alumnos más necesitados, y otros, y en diversas acciones cooperativas de gran contenido social.

## TERCERA JORNADA

Entre las peticiones específicas formuladas por los directores de colegios, figura la aplicación de la prueba especial para la tercera jornada en el mes de mayo y no en marzo, como ocurre actualmente.

En cuanto a planes y programas de estudio para esta modalidad educativa, solicitaron, asimismo, que se amplíe la enseñanza de la Historia y Geografía de Chile, a fin de dar a los alumnos vespertinos las mismas oportunidades que al resto de los estudiantes de enseñanza media, quienes acceden a la educación superior. Esta solicitud radica, fundamentalmente, en la próxima incorporación de estas materias en la Prueba de Aptitud Académica.

También sugirieron los participantes en la reunión, que se adicione la infraestructura de los colegios a la tercera jornada. Entre los ejemplos mencionados, se destacó el relativo a los baños, que en los liceos femeninos están diseñados específicamente para este sexo, sin considerar que en hora vespertina funciona un colegio mixto.

Marta Stefanowsky señaló, por su parte, que todas las peticiones serán acogidas, y trasapadas a las unidades respectivas, que tendrán a su cargo el análisis de las mismas.

Al mismo tiempo, agradeció a los directores de colegios de enseñanza media fiscales su espíritu participativo, el que será aprovechado al máximo, como también lo expresará en reiteradas oportunidades la Ministra de Educación, Mónica Madariaga, "quien siempre ha estado dispuesta a escuchar y acoger las sugerencias de los profesores", dijo la Secretaria Regional Ministerial de Educación de la Región Metropolitana.

Finalmente, informó que las reuniones continuarán, para analizar en detalle cada uno de los aspectos que pudieran desprenderse de las reuniones de docentes directivos. En la reunión se analizaron también, entre otras materias, los planes y programas de estudio.



Marta Stefanowsky.

## Un violento...

Chillán.— Sesenta y seis familias compuestas por 76 adultos y 63 menores; San Carlos, tres familias de 10 adultos y 5 menores; San Nicolás, cinco familias con 9 adultos y 20 menores; Niquén, una familia con 3 adultos y 1 menor. En Padre Las Casas, dos familias de 7 adultos y 4 menores, en el lugar denominado Allipén.

Daños.— Entretanto, numerosos caminos y puentes se encuentran cortados e inundados, haciendo intransitable el paso de vehículos. La situación por lugares es la siguiente.

Puente Batiqueto.— Altura del kilómetro 480 de la longitudinal sur, en las inmediaciones del Salto del Laja, en la comuna de Yumbel, se cortó debido al aumento en el caudal de las aguas quedando interrumpido el tránsito para todo tipo de vehículos.

Puente el Macho.— En la localidad de Trupán, en la comuna de Tucapel, se encuentra intransitable como consecuencia del desborde del río del mismo nombre. El tránsito ferroviario entre Trupán y Pélcura también se encuentra interrumpido, al igual que el tren de pasajeros de Monte Aguilá a Polcura.

El aumento del caudal del río Duqueco impidió el paso entre el camino

de Llano Blanco y Santa Bárbara, en la comuna de Los Angeles, al derrumbarse el terraplén del costado norte del puente Calderón.

Puente Larqui.— Situado en el kilómetro 13 de la ruta entre Chillán y Yungay está intransitable; al tiempo que los caminos secundarios San Luis, Los Tilos, Los Marcos, Tres Esquinas y Santa Clara están cortados.

Asimismo, el tránsito para todo tipo de vehículos quedó interrumpido por la crecida del río Nuble, a través del camino que orilla el río Itata, entre la Confluencia y Chillán. Al inundarse el puente denominado El Brazo, el paso debe hacerse por caminos de alternativa.

El camino de Cholchoi a Huamachi se encuentra impedido a la altura del río Peuchén, también debido al aumento del caudal de las aguas, ante la situación, luego que se cortara el cable de la balsa de ambas riveras.

Finalmente, el camino que une a Radal y Laureles se encuentra anegado en la parte baja del camino, en una extensión de 60 metros.

## ALARMA POR TRABAJADORES

Sanos y salvos regresaron a la Central Hidroeléctrica de Colbún Machicura seis trabajadores de ENDESA — Empresa Nacional de Electricidad—, que habían sido dados por muertos tras precipitarse a las aguas del río Maule el vehículo en que viajaban, según versión de uno de los cuidadores del lugar.

Los primeros antecedentes conocidos indicaban que la máquina Mitsubishi de la sección de la obra que construye la firma Gordon Atkinson había sufrido una falla mecánica a 100 metros de la puerta de control número 1, ubicada en el sector del Retén Reri y tras un sorpresivo desborde del río cayó a las aguas.

Conocido el hecho, que alertó a todos los trabajadores, concurrió al lugar el jefe de seguridad de la empresa Patricio López Godoy, de 46 años de edad, conduciendo una camioneta similar, pero en los instantes que este recorría la zona llegaron a la central los presuntos desaparecidos. No obstante, hasta el cierre de esta edición López Godoy aún no retornaba a la planta hidroeléctrica.

## "CUTTER TUNINA" HUNDIDO EN VALPARAISO

VALPARAISO.— La fuerza del viento temporal de viento lluvia y marejada que azota desde esta madrugada a este puerto hundió a las 11.11 horas de ayer en el sector estación Bellavista a la goleta tipo "Cutter Tunina" matrícula 146 de Valparaíso, perdiéndose totalmente luego de estrellarse por la fuerza de la marejada contra los bordes de la costanera al soltar amarras.

Las maniobras realizadas en forma inmediata por efectivos de la Gobernación Marítima, remolcadores y el Bote Salvavidas y su personal no pudo impedir el naufragio de la embarcación según un informe oficial de esta repartición naval. Pero salvaron con vida la totalidad de sus cinco tripulantes.

El fuerte oleaje mantiene cerrado el tráfico para todo tipo de embarcaciones en el puerto de Valparaíso desde las 09.00 horas de ayer.

La totalidad de los mercantes salió a capear el temporal a altamar y las capitánías de puerto no han reportado daños en embarcaciones e infraestructuras portuarias, en las 23 caletas de la V Región.



Santiago de Chile.  
Domingo 19 de Junio de 1983

Cuerpo B

## La Nación

Hoy, en el Estadio Azteca:

## Argentina-Brasil en una tensa definición del mundial juvenil

MEXICO, 18 (AP). — Argentina y Brasil, los dos eternos rivales en el fútbol sudamericano, disputarán mañana aquí la final del Segundo Campeonato Mundial Juvenil de Fútbol, en medio de temores de que el partido pueda degenerar en juego recio y en una batalla campal.

Señalando la primera vez que dos equipos sudamericanos disputan una final mundial juvenil, el juego comenzará a las 18.00 GMT ante una multitud de 110.000 personas en el estadio Azteca, según cálculos.

Integrantes de los dos seleccionados, desde sus directores técnicos hasta los jugadores, han expresado repetidamente en los últimos días que lucharán "con todo" en busca de la victoria.

También han emitido una serie de declaraciones belicosas que han despertado temores de que se vuelva a repetir la batalla campal que puso abrupto fin al partido final del Campeonato Sudamericano Juvenil en La Paz el 13 de febrero pasado, entre estos dos mismos seleccionados.

Ese partido terminó cuando Brasil cobró un penal y se puso en ventaja a los 34 minutos del segundo tiempo. Entrenadores, masajistas y jugadores de ambos equipos se trabaron en una tremenda lucha a puñetazos y patadas en la cancha y Brasil fue proclamado ganador después.

"Argentina-Brasil: una bomba de tiempo", es el título usado hoy por uno de los diarios mexicanos, al advertir sobre la posibilidad de violencia que pueda empañar la final del que ha sido un brillante campeonato, que ha tenido éxito tanto deportivo como económico.

### DECLARACIONES AGRESIVAS

Las declaraciones agresivas vienen y van de lado y lado, especialmente por los integrantes del seleccionado brasileño.

Se informó en fuentes autorizadas que la Federación Internacional de Fútbol Asociado, FIFA, advirtió discretamente a los dos delega-

Se espera que no haya desórdenes ni violencia en el partido final, ya que ambos equipos están "advertidos por la FIFA"

ciones que adoptará sanciones disciplinarias muy severas contra los responsables en caso de que estalle la violencia.

El entrenador de Argentina, Carlos Pachamé, dijo que "Argentina juega fútbol de hombres, no de señoritas", y advirtió que "buscaremos el triunfo ya sea contra todo, en contra de Brasil y el público mexicano".

Esta fue una alusión al hecho de que la gran mayoría de los aficionados locales parece favorecer a Brasil.

Por su parte, el entrenador brasileño Jair Pereira advirtió que esperaba que Argentina saliera a jugar fútbol "porque si empiezan los golpes, entonces quien sabe qué pasará".

Y el delantero brasileño Carlos Dunga dijo que los argentinos "sienten miedo al ver nuestra camiseta".

### ARGENTINA: UN SOLO GOL EN CONTRA

Argentina es el único en haber ganado todos sus cinco partidos, habiendo anotado 13 goles, permitiendo uno solo, contra rivales de la talla de Holanda, Polonia y Checoslovaquia.

Pachamé dijo que Argentina está en su mejor momento, y que sólo tiene la duda de si el mediocampista Claudio Acosta, golpeado en el partido contra Polonia, pueda actuar, pero cree que sí lo hará.

"Estamos tranquilos, dado que física y anímicamente estamos mejor que nunca", dijo Pachamé.

Brasil empezó el campeonato en forma re-

gular, como lo reconoció el propio Pereira, empatando con Holanda 1-1, pero "actualmente nos encontramos en nuestro mejor momento", según dijo el entrenador.

Brasil anotó 12 goles y permitió 4, con cuatro triunfos y un empate.

Todos los observadores esperan que el partido sea equilibrado, porque ambas escuadras tienen un nivel técnico similar. Argentina tiene una defensa superior, como lo demuestra el solitario gol permitido, y ejerce una marcación más severa que la de los brasileños.

A su vez, Brasil cuenta con más velocidad en el ataque, tal vez un poco más de habilidad en hombres como Mauricinho, Geovani Silva y José Bebetto, para desequilibrar el juego, y el apoyo del público.

Pereira advirtió que "será un partido muy apretado, de gran forcejeo en la media-cancha, y por lo mismo no habrá muchos goles y el espectáculo será poco".

Pachamé también indicó que el partido "será de mucha marca".

Alineaciones probables:

### ARGENTINA

Luis Alberto Islas, Fabián Basualdo, Jorge Borelli, Jorge Theiler, Oscar Olivera, Julio Gana, Mario Vanemerak, Roberto Zárate, Claudio García, Jorge Gabrich y Oscar Acosta.

### BRASIL:

Hugo Duarte, Heitor Camarín, Edson Bonifacio, Aloisio Alves, Jorge Campos, Geovani Silva, Carlos Dunga, Gilmar Oliveira, Mauricinho Vilella, José Gama Bebetto y Paulinho Ferreira.

### ARBITRO:

Alain Biguet, Francia.



Duarte, arquero brasileño, exigido en el último entrenamiento de los aspirantes a campeones del mundo. Seguramente tendrá duro trabajo ante los argentinos. (Foto UNIFAX UPD).

## La emoción estará en Las Higueras

Huachipato recibirá al líder invicto, Unión Calera

A las 15.30 horas de hoy se jugarán los cuatro partidos de la liguilla del ascenso, correspondiente al Torneo Póla Gol de la presente temporada.

Estadio El Cobre. COBRESAL (4) Ingresó Peña en la valla por lesión del meta Daniel Díaz. El resto sin variantes, teniendo al uruguayo Nelson Pedetti como eje de ataque desde el inicio del match. LINARES (1) Está resentido el alero izquierdo Lee y entra en su lugar E. Pérez. Buscarán la rehabilitación porque vienen de perder sin pena ni gloria ante Coguimbo.

Estadio Fiscal de Los Angeles. IBERIA (2) Mantiene la formación que perdió ante Cobresal, vale decir Montes, Delgado, Hernández, Sáez, Jiménez, Laznibat, Miranda, Muñoz, Pérez, Torner, Vergara. COQUIMBO (5) Son los punteros del grupo y no hacen cambios en la formación que vienen ganando. La formación: Rivera, Espinoza, Huerta, Cortés, Pérez, Araya, López, Barza, Mella, Zurita, Alvarez.

Estadio Municipal de Quillota. SAN LUIS (4) Se recuperó Grafigna y entra desde el inicio. El resto sin variantes. CONCEPCION (0) El único equipo que aún no cosecha puntos en esta liguilla. No juega el zaguero Berenguela por estar suspendido. "Pitirone" Cabrera ingresa como eje de ataque.

Estadio Las Higueras de Talcahuano. HUACHIPATO (3). La única variante la constituye el ingreso de Mera por Pérez en el ataque. Se mantiene con los tres palos. UNION CALERA (5). Sigue siendo el cuadro sensación del ascenso. Ataque contundente y defensa muy sólida. La formación para hoy: Biondi, Rojas, Landeros, Albornoz, Ahumada, Pino, Sauvageot, Vera, Herrera, Figueroa, Hita.



OMAR SAUVAGEOT. Un valor fundamental en el medio campo de los caleranos.



UNIVERSIDAD CATOLICA enfrentará a Palestino, mientras que Colo Colo jugará ante Magallanes, en dos partidos que pueden aclarar las dudas en el grupo capitalino. Miguel Angel Leyes y Severino Vasconcelos, dos de los actores dominicales.

### Torneo "Copa Póla Gol"

## Una fecha para aclarar dudas

En el Estadio Nacional jugarán Magallanes con Colo Colo y Palestino con Universidad Católica, y en provincias, Cobreloa ante Rangers y O'Higgins recibirá a Naval

Con una reunión en el Estadio Nacional, Magallanes con Colo Colo y Palestino ante Universidad Católica — más dos atractivos como importantes partidos en provincias — se completa hoy la primera fecha de la segunda rueda del torneo "Copa Póla Gol", que está buscando a los dos representantes para la próxima versión de Copa "Libertadores de América".

En efecto, en el recinto de Ñuñoa, a las 16.15 horas, en el compromiso preliminar, Magallanes jugará ante Colo Colo, en un lance vital para las pretensiones de ambos. Tanto los albicelestes como los albos necesitan imperiosamente ganar, ya que otro resultado los dejaría en una posición incómoda, especialmente Magallanes que, en estos momentos, aparece sólo con un punto, producto del empate ante Palestino.

Colo Colo, por su parte, tiene tres puntos y para seguir cerca de los punteros está obligado a ganar.

### LOS PUNTEROS

A las 18.15 horas, Palestino enfrentará a Universidad Católica, en un partido

de los dos punteros del grupo A. Ambos equipos, en estos momentos, tienen cuatro puntos y hoy tratarán de mantener su status de líderes. Cabe recordar que en la primera rueda, Palestino venció a Universidad Católica por uno a cero y ahora, los "cruzados" tratarán de vengar aquel resultado.

### EN PROVINCIAS

Los dos encuentros correspondientes al grupo B se jugarán a las 15.30 horas.

En Calama, Cobreloa recibirá a Rangers, que está obligado a ganar, mientras que el local tratará de mejorar su producción en casa, considerando que en sus últimos dos encuentros ha cosechado dos empates.

Finalmente, en Rancagua, en el Estadio "El Teniente", O'Higgins jugará ante el líder Naval, en un partido donde prácticamente puede quedar clasificado el primer equipo para la final. Naval tiene cuatro puntos y si logra ganar quedaría "asegurado" para la instancia decisiva del certamen.

Bilardo teme contrataque nacional:

Trasandinos anuncian el equipo con que enfrentarán a chilenos

"Mi preocupación — sostuvo el DT argentino — es neutralizar la réplica de los chilenos, porque tienen delanteros rápidos e inteligentes"

BUENOS AIRES, 18 (AP). — El entrenador de la selección de fútbol, Carlos Bilardo, expresó su preocupación por el "pesado contragolpe" de Chile, al referirse al próximo partido de fuego entre ambos equipos el jueves en esta capital.

Bilardo declaró anoche, al término de un entrenamiento, que Chile "es un equipo que está en franco ascenso con jugadores hechos y acostumbrados a jugar en la selección".

"Mi preocupación es neutralizar el contragolpe de los chilenos porque tienen delanteros rápidos e inteligentes", agregó.

Sobre Argentina, dijo que "aún falta mucho para que su juego me deje conforme, aunque hasta ahora la cosa va bien encaminada, porque veo preocupación por mejorar y más progresos de los que esperaba".

### SIN SU CAPITAN

Bilardo dijo que el jueves no podría contar con los futbolistas de Estudiantes de La Plata, porque sentirán el cansancio del partido que dos días antes jugarán frente a Gremio de Brasil, en Porto Alegre, por la etapa semifinal de la Copa Libertadores de América.

La selección se nutre de seis jugadores de Estudiantes, entre ellos su capitán, José Brown.

### LOS EQUIPOS

El técnico anunció que para el encuentro con Chile su equipo formará con Fillol; Olarticoechea, Troso, Ruggeri, Garre, Insa, Marangoni y Alonso; Calderón, Gareca y Burruchaga.

El partido, en el Estadio de Vélez Sarsfield, será desquite del que igualaron 2-2 en Santiago el 12 de mayo, como parte de la preparación de ambos equipos para el torneo por la Copa América 1983.

Chile figura en el Grupo 2 de la copa con Uruguay y Venezuela, mientras que Argentina integra el Grupo 1 con Brasil y Ecuador. En el 3 están Bolivia, Colombia y Perú. Paraguay, el campeón actual, jugará en semifinales con los ganadores de los grupos.



## Curso para iniciadores en vóleybol

Se llevará a efecto en San Miguel. Destinado a profesores, apoderados y deportistas que se interesen por mejorar el nivel de juego que exhiben los equipos del citado sector

Un curso destinado a capacitar a profesores y apoderados como aquellos deportistas que desean iniciarse en la enseñanza de la técnica base del vóleybol ha organizado el Departamento de Educación Extraescolar del Primer Sector Pedro Aguirre Cerda a contar del próximo sábado 25 en el gimnasio de la Escuela D. N° 476, de El Pinar.

### LAS MATERIAS

El citado curso comprenderá la enseñanza de fundamentos técnicos, fundamentos tácticos, conocimientos básicos en la medicina deportiva, reglamentación, arbitraje y organización — administrativa, deportiva. Las clases serán impartidas por elementos idóneos en la materia, ya que se cuenta con el total respaldo de la Asociación Santiago de Vóleybol, Municipalidad de San Miguel, Consejo Local de Deportes y de las autoridades educacionales de la comuna encabezadas por su Director Departamental, profesor Carlos Carrasco Prieto quienes han dado su más amplio respaldo a esta iniciativa que permitirá el cultivo de este apasionante deporte entre los escolares sanmiguelinos.

Un trabajo de esta línea se hacía imperioso, ante el registro y resultado que habían realizado profesores de educación física del sector, donde los equipos de la zona habían acusado un descenso notorio en su rendimiento en relación a temporadas pasadas y frente a los mismos equipos en torneos escolares. Como la baja se notaba en forma pronunciada, un grupo de técnicos optó por estudiar algunos de los posibles medios de evitar el descenso mayor en el jugador. Una de las palancas para remontar hacia el progreso técnico es el poseer buenos iniciadores, excelentes técnicos que puedan adiestrar adecuadamente a la juventud sanmiguelina, que tiene una materia prima de alta calidad. Sólo falta incentivarlos y enseñarlos en forma adecuada.

### LOS RESPONSABLES

La comisión responsable de estos cursos está integrada por los profesores Mario Núñez Santana, Walterio Rozas y Pedro Bravo, quienes insisten que pueden participar en este curso TOTALMENTE GRATUITO quienes lo deseen, sean profesores, apoderados, dirigentes deportivos. La fecha de inauguración es el próximo sábado 25 en la Escuela 476, El Pinar, ubicada en calle Comercio 175. Las clases son de 10 a 12 horas, todos los sábados.

Atleta europea cronometró 10,90 seg. en cien metros

## Marlies Goehr la "biónica" de Alemania

KARL MARX STADT, Alemania Oriental, junio (UPI). — La recordista mundial Marlies Goehr conquistó su séptimo título consecutivo en 100 metros de Alemania Oriental al vencer a su rival Marita Koch en el campeonato de campo y pista de Alemania Oriental, al marcar 10,90 segundos.

Goehr, una estudiante de psicología de 25 años de edad, de Jena, se mostró satisfecha con su tiempo, a solo nueve décimas de segundos del record mundial de 10,81 que ella misma implantó en Berlín Oriental la semana pasada.

"Estoy sorprendida de que hiciera un tiempo tan bueno con una temperatura tan fría", dijo Goehr. "Ahorra me propongo vencer a la norteamericana Evelyn Ashford en una competencia internacional la semana entrante".

Thomas Munkelt, medallista de oro en los 110 con obstáculos en las Olimpiadas de Moscú de 1980, ganó su octavo título alemán oriental desde 1975 con tiempo de 13,45 segundos, a sólo dos décimas de segundo del berlinés oriental Andreas Ochsenak.



Corredores novicios serán los que en el día de hoy den por iniciada a las 09.00 horas las competencias en ruta abierta del ciclismo metropolitano.



CLUB APUMANQUE. — Que asistirá a la segunda Copa de Clubes Campeones del hockey patín sudamericano a realizarse en Brasil. Aparecen de pie, de izquierda a derecha, Corvalán, Muñoz, Saade, Fco. Azar, dirigente, Alborno, Herrera y Cavallone, abajo en ese mismo orden, Peña, Marzano, Leiva, Valencia, Morán y O'Ryan. "DT".

### Hockey patín

## Apumanque participa en campeonato de campeones

La representación de Las Condes viaja a Brasil el próximo jueves 23

Apumanque Patín Club recibió la designación por parte de la Federación Chilena de Hockey y Patinaje el honor de representar a este deporte en la segunda "Copa de Clubes Campeones Sudamericanos" a realizarse durante los días 26 de junio al 2 de julio en la ciudad brasileña de Setapzinh.

La delegación del Apumanque Patín Club viajará por LAN-Chile rumbo a Brasil el próximo jueves 23 y es un hecho realmente inédito lo ocurrido con dicha entidad, pues en sólo dos meses ha conseguido, pese al breve tiempo de vida oficial, adjudicarse una representación internacional que es todo un alto honor. Actualmente

dicho conjunto en el torneo metropolitano se encuentra invicto con seis encuentros. Tiene un solo empate, lo que habla de las bondades en su juego del citado conjunto.

### PEDIRA LA SEDE DE LA COPA

Pero además Apumanque Patín Club, va a tomar determinaciones que prestigian a este deporte. Pues en el Congreso Internacional que se desarrollará paralelamente al torneo de campeones, solicitará la sede de la tercera Copa de Clubes de Campeones de Sudamérica para la comuna de Las Condes en 1984, toda vez que

se cuenta con el valioso apoyo de la Ilustre Municipalidad, Asociación de Hockey y Consejo Local de Deportes.

### LA REPRESENTACION

La delegación del Apumanque está integrada por los siguientes jugadores: Carlos Alborno, Jorge Corvalán, Guillermo Cavallone, Cristián Herrera, Sergio Leiva, Emilio Marzano, Pablo Morán, Francisco Muñoz, Germán Saade, Gustavo Peña, Hernán Valencia, como entrenador Omar O'Ryan y delegado Francisco Azar.

## Profesores extranjeros dictarán charlas "deportes y recreación"

Invitados por la DIGEDER para actuar en el programa aniversario de la institución

Dos profesores de prestigio internacional vendrán a dictar conferencias sobre Deporte y Recreación, invitados por la Dirección General de Deportes y Recreación. Son los señores Dietmar Samulski, de Alemania Federal, y Antonio Carlos Bramante, de Brasil. Las conferencias versarán sobre temas de alto interés y se ofrecerán a alcaldes, periodistas deportivos, técnicos en deportes y recreación, personas vinculadas con el quehacer deportivo nacional.

El profesor Bramante, de Brasil, tratará sobre el tema "Deportes para todos, un movimiento mundial en desarrollo".

El jueves 29, a las 18 horas, en la Sala 3 del Edificio "Diego Portales".

El profesor Samulski, de Alemania Federal, disertará acerca de "Deporte y personalidad", el viernes 30, a las 18 horas en el mismo recinto. El conferencista europeo es profesor de psicología deportiva en la Escuela Superior de Deportes de Colonia, integrante del equipo investigador sobre problemas de aprendizaje del deporte en los jóvenes, y también del equipo de expertos asesores del Plan Colombo-Alemán en el desarrollo deportivo.

El señor Bramante, profesor de educación física y master de educación, es Director de la Escuela de Educación Física de Sorocaba, São Paulo, asesor técnico del Ministerio de Educación y Cultura de Brasil, Relaciónador de las Municipalidades en el Movimiento Nacional brasileño "Deporte para todos" e integrante de la Fundación Mobral entidad responsable de llevar a efecto el movimiento de "Deportes para todos" en Brasil. Ambos conferencistas dominan el idioma español. Estas conferencias forman parte del programa aniversario DIGEDER.

## La actividad pedalera

### REUNIÓN DE DIRIGENTES

En la tarde de ayer, en la sede del club Green Cross, se efectuó una reunión de camaradería entre los delegados y dirigentes de los clubes que conforman la Asociación Santiago, donde se entablaron diálogos tendientes a buscar las más inmediatas soluciones a los problemas existentes por las posibles creaciones de otras asociaciones comunales que deberán someterse de una vez por todas a la regionalización deportiva exigida por las autoridades correspondientes.

Como se sabe, existe mucho interés que se logre crear una corporación en Quinta Normal, otra en Providencia y una restante en La Cisterna, lo que significaría que Santiago se quedaría

sin entidades, un hecho realmente insólito si se considera que en la capital existen medios para poder desarrollar una interesante actividad.

### VIAJE DE MIGUEL DROGUETT

El pedalista Miguel Droguett, de los registros del Club Hilton, viajará a Colombia para proseguir sus entrenamientos con miras a los Juegos Panamericanos en Venezuela. El viaje del corredor está anunciado para el lunes 11 de julio.

### CICLISMO EN VALPARAISO

Con un circuito de 50 kilómetros, el ciclismo de la V Región y especialmente el club Valparaíso realizará un homenaje a los 50 años de Investigaciones de Chile.

Se competirá en las categorías juniors, novicios "A" y "B", intermedia. Todo Competidor, agregándose además la salida de los cicloturistas de la región.

En las pruebas federadas intervendrán elementos provenientes de La Calera, Nieto Hnos, Villa Alemana, Quilpué, Pilsener Cristal, Viña, Condor de Playa Ancha y Valparaíso. Mientras que en la prueba recreativa los representantes de los clubes Universidad Católica de Valparaíso, Universidad de Valparaíso, Neptuno de Viña del Mar, Cilones y ex campeones.

La largada se realizará a las 09.00 horas desde Yungay, frente al cuartel de Investigaciones, para seguir por Brasil, Avenida España, Puente Capuchinos, La Marina, Puente Ecuador, Uno Pionero, San Martín, Avenida Jorge Montt, ruta costera hasta la rotonda de la ENAP, el retorno se efectuará por la misma ruta culminando en el mismo punto de salida.

## Provincianos son las atracciones de la prueba "Rally María Pinto"

Alrededor de 80 coches animarán la competencia de Rally María Pinto que se iniciará a las 10.30 horas desde Parque Arauco en Avenida Kennedy y que corresponde a la tercera fecha del campeonato nacional de la especialidad "tuerca" y controlada por la rama respectiva de la Federación Chilena de Automovilismo Deportivo.

El recorrido comprende un total de 230 kilómetros, con una serie de tramos exigentes, pavimento y tierra que exigirá a los conductores a mantener una especial vigilancia en el trazado, ya que existen tres "zonas de enlace" y tres de "primes" donde se debe encauzar el promedio a las exigencias reglamentarias.

De acuerdo a las bases del Rally Nacional, se desglosarán en tres series: De "0 a 850 cc", luego de 851 cc a 1.300 cc que es la más numerosa y donde hay verdaderos "talistas" en la especialidad. Finalmente, la serie de 1.301 a 2.000 cc, donde se integran coches del Grupo A, preparados para la prueba y la del grupo "N" que es la "standard" en competencias de velocidad.

### EL RECORRIDO

Los responsables de la prueba, tras

la aprobación del recorrido por las autoridades correspondientes de Tránsito Público, dieron a conocer el trazado oficial: salida Parque Arauco, Cuesta Mallarauco, donde se provoca el primer enlace; Cruce Bollenar, hasta Melipilla, (prime) Bollenar, Estación Esmeralda luego el segundo enlace de Carretera 78 a San Antonio, Prime en la Cuesta Lo Zárate, camino Algarrobo, Casablanca, Cuesta Esmeralda, Chorombo, hasta Municipalidad de María Pinto, se realizará una neutralización de 25 minutos para culminar con un circuito a realizar en la comuna, donde se gestará la última prime.

El recorrido es de 230 kilómetros y tendrá una duración aproximada de cuatro horas y media.

### LOS PROVINCIANOS

Uno de los detalles más importantes de la competencia es que ayer tarde llegó a la capital una numerosa delegación de "raidistas" de provincias. Campeones en la especialidad de Puerto Montt, Chillán, Concepción, Puerto Varas, Temuco, Talcahuano, Osorno, Rancagua, San Fernando, que darán mayor realce a la competencia.



El Bicicross en los menores se ha convertido en el deporte de moda. En Chile existen más de 400 pistas, lo que indica el enorme auge de esta especialidad pedalera. Hoy en Avenida Kennedy frente al Parque Arauco se desarrollará una jornada de alta calidad.

## Los mejores astros de bicicross compiten en la Avenida Kennedy

La tercera jornada del campeonato regional de bicicross se realizará en el día de hoy, teniendo como escenario la pista de Avenida Kennedy frente al Parque Arauco y donde se harán presente los mejores especialistas del país.

Ante la enorme afluencia que tiene cada jornada de esta especialidad pedalera, la Asociación Central ha debido tomar las medidas necesarias para iniciar los programas con bastante antelación a lo normal.

### LA JORNADA

A la reunión de hoy asistirán representantes de La Liga, Valparaíso, Rancagua, Los Angeles, San Fernando y Concepción, por entender que es una excelente forma de prepararse competitivamente para el próximo Súper Nacional que es la prueba de mayor relevancia en el bicicross nacional y que ha de disputarse el sábado 25.

El programa se iniciará a las 9.30 horas con la primera manga para damas y crueros y la restante para expertos.

Posteriormente se realizarán la de primera manga de juniors segunda "batería" para damas y crueros y expertos.

La jornada proseguirá en la tarde desde las 13 horas. Tercera manga para damas y crueros en forma separada. Semifinales para juniors. Luego las corridas por el título en forma separada para Damas, Crueros y Juniors. A las 16.50 horas se disputará la final de Expertos. Para luego proseguir con la premiación a los triunfadores.

### ENTUSIASMO PENQUISTA

En Concepción se está provocando un entusiasmo desbordante en la juventud por la práctica del Bicicross. Los torneos semanales no logran bajar de 120 participantes, los que se han duplicado ante la presencia de corredores de otros sectores.

El domingo recién pasado se inauguró una nueva pista en la comuna de Hualqui que debe ser la número cuatrocientos en el país y que está ubicada en el estadio municipal.

La presencia de 50 corredores de Concepción le dio realce a la jornada inaugural de la nueva pista, pero sirvió además para que oficialmente los bicicrossistas de Hualqui puedan competir oficialmente en los torneos de Concepción sin mayores exigencias.

Esto mismo sucede en los eventos que se programan en Lota, Coronel, Huachipato, Tomé y Talcahuano. Cifras extraordinarias provenientes de las entidades organizadoras de los torneos oficiales se calcula que en la región penquista existirán alrededor de ochocientos corredores oficialmente registrados.

## Inaugurada pista en Santa Bárbara

Una pista reglamentaria para la práctica del Bicicross se inauguró en la comuna de Santa Bárbara, en la VIII Región, que permitirá el convertirse en un centro de indiscutible valla para esta especialidad en Los Angeles.

El circuito perfectamente adecuado a las fases reglamentarias es escenario de un campeonato local y posteriormente se llevarán a cabo los de carácter zonal, regional y nacional. La mencionada pista de Santa Bárbara está ubicada en un hermoso paraje de los campos deportivos de la comuna, en la misma ribera del Río-Bío, lo que otorga un cuadro de una increíble belleza. Su trazado es de enorme originalidad y los obstáculos están bien distribuidos. Técnicos que han observado su trazado y diagramación la consideran como uno de las mejores del país.

A la inauguración de la pista asistieron el alcalde de Santa Bárbara, René Correa Hermsilla; la vicepresidente comunal de CEMA, Victoria Hermsilla de Correa; de innumerables autoridades locales.

La Asociación Bío-Bío de este deporte, que preside Gustavo Díaz, ha ratificado que en estos instantes la práctica del Bicicross cuenta en la Octava Región la mayor actividad del país y con circuitos que son de indiscutible calidad y belleza.

En Santa Bárbara se piensa llevar a cabo un espectacular torneo regional, donde estarán la Municipalidad, Cuerpo de Bomberos y la ciudad Asociación como sus responsables.

### RESULTADOS EN HUALQUI

Atractiva resultó la jornada de Bicicross efectuada en la hermosa pista de esta comuna, una de las más atractivas del país y que fuera organizada por la autoridad correspondiente del Consejo Local de Deportes, con asistencia de una nutrida representación de Concepción.

Esta nueva competencia servirá para ir ampliando el radio de acción de la Asociación Bío-Bío, que está convirtiéndose en una de las más numerosas del país. Asimismo, se permitirá que todos los competidores puedan actuar sin mayores dificultades en cualquier torneo que sea organizado por una de las entidades afiliadas a la Asociación Bío-Bío.

Los ganadores en las diversas carreras realizadas en la pista de Hualqui fueron los siguientes:  
DAMAS: 7 años: María Ester Andrade; de 10 a 12 años: Valeria Carriola; de 12 a 14 años: Elsa Carriola.  
VARONES: 5 años: Adrián Roa. 2º Cristián Vargas, Hualqui; 6 años: Paul Baichaman; 7º Gabriel Sanhueza, Hualqui; 7 años: Nicolás Marzano; 8 años: Jaime Amat; 9 años: Cristián Delgado; 10 años: Nicolás Marzano; 11 años: René Bustos; 12 años: Guillermo Paredes; 13 años: Luis Paredes; 14 años: Nelson Alborno; 15 años: Iván Aravena; categoría 16 años: Carlos Carriola.



# Sellada la unidad del fútbol chileno

En manifestación de homenaje al brigadier general Sergio Badiola, director general de Deportes y Recreación, y Rolando Molina, presidente de la Federación de Fútbol de Chile y la Asociación Central

"Hoy, la Asociación de Fútbol Aficionado, ANFA, celebra su aniversario y si su directiva me lo permite, sugiero que el 17 de junio, histórico día del fútbol chileno, sea declarado el Día del Fútbol Nacional". Así señala Rolando Molina, presidente de la Asociación Central de Fútbol, al agradecer la manifestación que le ofrecen los dirigentes del fútbol chileno al director de Deportes y Recreación, brigadier general Sergio Badiola, y a Molina no descartó la posibilidad que a corto plazo todo Chile esté unido por el fútbol y este deporte tenga una competencia que abarque a todo el territorio.

años. El déficit llegaba a los 800 millones de pesos.

El Círculo Español recibió a 450 dirigentes que representaban a todo el fútbol del país, profesional y amateur, quienes testimoniaron su agradecimiento a las autoridades que intervinieron en la dictación del decreto que los favorece. Ha sido la reunión más grande de dirigentes del fútbol en toda su historia, quedando sellada la hermandad y el espíritu de trabajo del deporte popular, con el objeto de responder al director de la DGEDER y al presidente de la Asociación Central.

Molina no descartó la posibilidad que a corto plazo todo Chile esté unido por el fútbol y este deporte tenga una competencia que abarque a todo el territorio.

Expertos Correa y Espinosa les enseñaron a levantar canchas

## Equitadores asistieron a clases "de a pie"

Con la presencia del General de Carabineros, César Mendoza Durán, finalizó ayer un curso de equitadores, con objeto de formar a estos deportistas en la construcción de pistas de salto. El curso fue dictado por los jueces internacionales Jorge Correa y Pablo Espinosa y se efectuó en dos etapas.

La primera parte se realizó el viernes en la tarde y consistió en un plan-teamiento teórico, con apoyo de diapositivas y películas. Los integrantes de este "seminario" se dividieron luego en tres grupos, el día de ayer, para aplicar sus conocimientos en el picaeado techado de la Escuela de Carabineros.

El examen consistió en la instalación de saltos, los cuales fueron criticados uno a uno por los expertos que informaron las virtudes y defectos de cada construcción.

Uno de los jueces internacionales, don Pablo Espinosa, explicó a "La Nación" los objetivos de este curso: "estos son mejor la manera de hacer las canchas, ya que tiene mucha importancia para el éxito de un concurso. Si la cancha está mal hecha, resulta deslucido, los caballos hacen faltas y puede causar peligro para los jinetes y cabalgaduras".

La Federación realizó este curso con objeto de difundir los conceptos claves de la buena construcción de pistas, y el evento fue un gran éxito en cuanto a participación. Alrededor de 60 personas, jinetes y directivos de clubes de Santiago y provincias, incluyendo representantes de Valdivia y Temuco, compartieron estas jornadas.

Se sucedieron los acontecimientos jocosos y las discusiones deportivas, sobre todo en lo relacionado a la revisión de las canchas efectuadas por los tres grupos. Unos a otros se revisaron sus respectivas construcciones produciéndose polémicas que fueron mediadas por los expertos.

Los objetivos planteados fueron cumplidos en su integridad y tanto "profesores" como "alumnos" quedaron plenamente satisfechos.

Para cerrar la competencia se hizo una exhibición de salto, en la cual estuvo presente el General César Mendoza, quien congratuló a los asistentes y en especial a los profesores Correa y Espinosa.



PROBANDO CANCHAS.- Como fin del programa se contempló una exhibición de saltos verificada por integrantes del curso.



POLEMICA.- Durante la revisión de las construcciones de canchas se desataron discusiones entre los participantes, las que fueron resueltas por los expertos.

En los cerros de Chena

## Festival de motociclismo en beneficio de F. Horta

Esta tarde, a partir de las 14.30 horas, si el tiempo lo permite, en los cerros de Chena, se desarrollará el "Festival de Motociclismo" a total beneficio de Felipe Horta, piloto chileno que triunfa en los circuitos de Estados Unidos.

La jornada, donde habrá competencia de trial, moto-track, acrobacia, cross y enduro, la organiza la federación de este deporte con la colaboración de las asociaciones y clubes afiliados. Para ella se ha inscrito un gran número de participantes que ya han estado practicando en el circuito sambernardino.

### PROGRAMA

El programa a desarrollarse es el siguiente: 14.45 horas, bajada desde la cumbre del cerro del club Haras Nacional; 14.55 horas, izamiento del Pabellón Patrio; 15.05 horas, motocross 80 cc. 10 minutos más 2 vueltas; 15.25 horas, Enduro moto track 10 minutos; 15.40 horas, trial, 20 minutos; 16.05 horas, moto track, 10 minutos; 16.20 horas, levanta ruedas y salto de auto-móviles, 5 minutos y 16.35 horas, motocross 125 y 250 cc 15 minutos más 2 vueltas.



Roberto "Mano de Piedra" Durán, exhibiendo la corona mundial. Tres títulos mundiales suma a su favor el peleador panameño. (UPI).

Cantan en Panamá

## ¡Durán otra vez en la gloria!

NUEVA YORK, Junio (UPI).— Entre los asistentes a la velada por el campeonato de la Asociación Mundial de Boxeo de los mediano juniors entre el titular, el estadounidense Davey Moore, y el aspirante panameño Roberto Durán, figuraron grandes personalidades del pugilismo.

Muhammad Ali, Sugar Ray Leonard y Marvin Hagler ocuparon butacas en las primeras filas del Madison Square Garden, congestionado hasta la bandera con 20.000 espectadores. Ali recibió una estruendosa ovación cuando penetró en el Garden durante un combate preliminar. La multitud cantó "Ali, Ali, Ali" cuando el tri-campeón mundial acudió a su butaca.

Nuevamente volvieron a repetirse los gritos de "Ali, Ali, Ali" cuando fue presentado al público por el anunciante.

Entre los actuales campeones de categorías figuró el mediano mundial Hagler, el campeón liviano de la Asociación Mundial de Boxeo Ray Mancini, el campeón pluma de la AMB, el panameño Eusebio Pedroza y el campeón welter de la misma agrupación Bruce Curry.

Entre los ex campeones figuraron José Torres, Hilario Zapata, Jorge Luján, Ismael Laguna, Rafael Ortega,

Wilfredo Benítez, Carmen Basilio, Bobby Chacón, Floyd Patterson, Soul Mamy, Vito Antuofermo, Joey Giardello, Rocky Graziano, y Jake Lamotta.

Estuvo presente además el legendario beisbolero Willie Mays.

CIUDAD PANAMA, (DPA).— "Roberto 'Mano de Piedra' Durán, eres el más grande entre los grandes", cantaban grupos de jóvenes en las calles panameñas.

Algunos llevaban camisetas con la fotografía de Durán y hacían la señal de tres con los dedos al paso de la gente para significar los tres campeonatos de Durán, quien ganó por K.O. en el octavo asalto a Davey Moore.

Los medios informativos panameños dieron amplia información sobre la pelea con títulos de "Durán, otra vez la gloria" y "Mano de Piedra tricampeón".

Un comentarista radial dijo que Durán está en el pín-culo de la fama y que es el momento de meditar si seguir adelante o retirarse. "Sería glorioso que Durán anunciara ahora que se retira en plenitud de condiciones".

Se le prepara a Durán un gran recibimiento para la presente semana.

Asistieron técnicos de todas las regiones del país

## Clínica del básquetbol fue un éxito total

Una clínica muy beneficiosa para la enseñanza del básquetbol se inició en el gimnasio de Nataniel Cox. Tres destacados ex jugadores de Sports Ambassadors no sólo llegaron a este recinto premiados con trofeos, sino también con el saber que da la experiencia de años en este deporte y los conocimientos que esos mismos años les han dado con entrenadores en distintos equipos (DT) en USA.

### LA PRIMERA CHARLA Y SUS ASISTENTES

El día viernes por la tarde se dio la primera charla que estuvo a cargo de Wayne Buller quien entre otras cosas dijo: "Estuve acá el año 1980 y pude constatar que los entrenamientos de los muchachos jóvenes, si bien eran buenos estaban faltos de profundización. Eran simples, les faltaba exigencia y permanencia en el gimnasio". Hay que innovar hay que ser más exigentes, hay que tratar a los muchachos con cariño e inculcarles la fe en el deporte".

Unos 200 asistentes a la primera clase de esta clínica da la idea del interés que los D.T. nacionales desde Arica a Punta Arenas han mostrado en esta oportunidad. Entre ellos apreciábamos a unos 50 alumnos de la Facultad de Ciencias Pedagógicas de la U. de Chile (Ex Físico) que han tomado con fervor las conferencias.

### TAMBIEN JOHN JAUCHEN OCUPA LA TRIBUNA

En la segunda charla fue Jauchen, otro ex jugador, quien habló sobre básquetbol moderno y sus innovaciones reglamentarias. Este técnico habla perfectamente el español y ello fue motivo de la satisfacción con que fueron recibidas sus exposiciones.

### CUATRO ETAPAS TIENE LA CLINICA

En la mañana de ayer y tarde de hoy se cumplirá el programa de esta interesante academia.

Los directivos de la Asociación de Entrenadores han tratado con los me-



El más joven de los técnicos explica a los muchachos de la Escuela de Talentos Deportivos algunas formas de tomar y entregar el balón. Ahí están Wayne Buller y sus mocetones, mientras Jeff Hughes observa colaborando también.

## San Cristóbal frente a Peñarol

SAN CRISTOBAL, Venezuela, por Ramon Diaz León, Junio (UPI).— La meteórica campaña futbolística que ha desarrollado el Atlético San Cristóbal en sus apenas dos años y medio de vida tendría mañana su máxima prueba cuando enfrente al campeón mundial interclubes, Peñarol de Montevideo.

Sólo entonces podrá ser medido con exactitud el alcance de este equipo que hasta ahora sólo conoció el camino de los títulos. En efecto, San Cristóbal debutó en el fútbol profesional venezolano en 1981 en la Segunda División y ganó el campeonato y por ende, el derecho a ascender a la división de honor, la que también se adjudicó en el torneo de 1982, ante la sorpresa de expertos y profanos. Así, de "Benjamín" del fútbol venezolano se encontró participando en la eliminatoria de la Copa Libertadores de América junto a su compañero de patio, el Deportivo Tachira y los ecuatorianos Nacional de Quito, campeón del Ecuador, y Barcelona de Guayaquil, vicecampeón de ese país. El cuadro venezolano, contra todos los pronósticos, dejó en el camino a sus oponentes y pasó a ocupar el privilegiado grupo de los seis semifinalistas del torneo sudamericano, lo que constituyó algo de novela. Los entendidos en la materia han sostenido que San Cristóbal ganó a equipos de su nivel y que ahora "la cosa será a otro precio" y no dejan de tener razón, pues Peñarol, con 92 años de vida es uno de los mejores clubes del continente. Por algo habrá ganado en tres ocasiones a nivel de clubes de América y Europa.



Los técnicos de básquetbol, ex jugadores norteamericanos que dictaron una clínica sobre este deporte en Nataniel Cox. Posaron para LA NACION acompañados de algunos D.T. nacionales.





Aun está cotizado. Mario Kempes, pese a haber bajado en su nivel, interesa al Cosmos de Nueva York.

## ¿Kempes al Cosmos?

MADRID, Junio. (ANSA).— El futbolista argentino Mario Alberto Kempes de Valencia, podría ser cedido al equipo norteamericano "Cosmos", para ocupar el lugar dejado vacante en septiembre, al fin de su contrato, por el italiano Giorgio Chinaglia.

Las conversaciones entre Valencia y Cosmos prevén también la presencia del equipo español en un torneo en Nueva York y la participación del equipo norteamericano en el torneo "Naranja" de Valencia.

## Herido de gravedad DT. Miguel Muñoz

Entrenador de selección española

LINARES, ESPAÑA Junio (AP).— El director técnico de la selección española de fútbol Miguel Muñoz resultó herido de gravedad hoy al chocar su automóvil contra un camión, informó la policía.

Las causas del accidente, ocurrido cerca de la localidad de Bailén, a unos 20 kilómetros de esta ciudad del sur de España, no fueron determinadas todavía.

Muñoz, de 60 años de edad, ex jugador del Real Madrid, fue trasladado a la Clínica San Agustín de Linares donde quedó internado en la unidad de cuidados intensivos.

Los médicos dijeron que sufrió fractura de cadera, hematomas y erosiones múltiples, y su estado es grave.

Muñoz ha dirigido a los equipos de Real Madrid, Las Palmas, Granada y Sevilla.

Cha Bum, el mejor jugador extranjero en Alemania Federal

## Un surcoreano al Hamburgo

BONN, Junio (LATIN-REUTER).— El campeón europeo de fútbol Hamburgo de Alemania Federal adquirirá al puntero sudcoreano Cha Bum, unánimemente considerado como el mejor jugador extranjero en este país, dijo hoy su apoderado personal.

Cha, de 30 años de edad, jugó en las cuatro últimas temporadas para Eintracht Frankfurt, donde su salario anual de aproximadamente 400.000 marcos (150.000 dólares) se incluye entre los más elevados de la liga local.

Hoger Kleme, apoderado de Cha, anunció la inminente transferencia, pese a que ninguno de los dos clubes la confirmó inmediatamente. Se espera que el costo del pase oscile entre 700.000 y un millón de marcos (275.000 y 400.000 dólares).

Hamburgo, que el mes pasado obtuvo su título de campeón de la liga, ya había reforzado su plantel con la compra de la sensación de Segunda División, el goleador Dieter Schatzschneider, por 1,2 millones de marcos (450.000 dólares).

Pero al mismo tiempo su delantero internacional Horst Hrubesch pasó a Standard Lieja de Bélgica mientras otro goleador, el dinamarqués Lars Bastrup, retornó al fútbol de su país.

## Inaugurados gimnasios en Puchuncaví y La Ligua

Director General de Deportes y Recreación entregó ambas instalaciones capacitadas

El Gimnasio que esperaba desde hace años la localidad de Puchuncaví fue inaugurado ayer por el Director General de Deportes y Recreación, BGL Sergio Badiola Broberg, con la presencia del Alcalde de la comuna, autoridades y dirigentes deportivos como también contingentes de las instituciones deportivas y escolares, reporteros de prensa y TV de Santiago y Valparaíso.

El Gimnasio de Puchuncaví había sido iniciado con fondos municipales pero sus obras habían quedado paralizadas hasta ser terminado con aportes de DIGEDER durante los años 1981-82 fondos destinados para el efecto 3 millones 410 mil pesos. La superficie construida de este recinto alcanza a 540m<sup>2</sup> con estructura metálica, albanilería reforzada, camarines, servicios y oficina administración y graderías con un recinto adecuado que incentivarán notablemente las actividades deportivas de los Canales e instituciones deportivas y recreativas del sector.

El próximo martes 21 el Director General de Deportes se trasladará a La Ligua con el propósito de inaugurar nuevas canchas en el Estadio Municipal de esa ciudad, una de fútbol empastada y 3 canchas de tenis, instalaciones con aportes de DIGEDER, (1 millón 125 mil pesos).

Esta inauguración contará también con la asistencia del Intendente de la V Región, vicealmirante Luis de los Ríos, autoridades regionales, provinciales, comunales e instituciones deportivas y escolares. El acto está incluido en el programa de celebración del 229º aniversario de La Ligua.

Por oposición de "Pepito" Cordero

## No permiten combate de Leo Cruz - Rengifo

SAN JUAN, PUERTO RICO, Junio (Por Ray Garriga) (UPI).— El venezolano Carlos Pinango perdió toda oportunidad de medirse al dominicano Leo Cruz, campeón super gallo de la Asociación Mundial de Boxeo, por el título de este último, cuando José "Pepito" Cordero, manejador del monarca, decidió buscar otro contrincante.

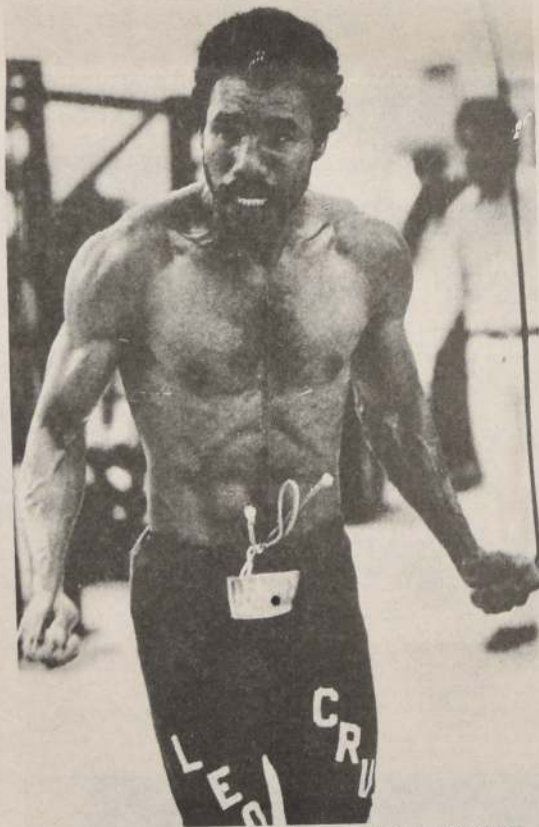
"Es penoso que el señor Rafito Cedeño, padre, promotor de boxeo en Venezuela, le obstruya al boxeador Pinango el tener una oportunidad a un título mundial", dijo Cordero.

Ayer, informaciones procedentes de Venezuela citaban a Cedeño diciendo que Cordero le gustaba llevarse a Puerto Rico a los boxeadores hechos por él, y citó como ejemplos a Ernesto España y Jesús Esparragoza. Cedeño calificó la acción de Cordero como "intervenciones" del manejador puertorriqueño en sus negocios.

"El rival de Leo será, con toda probabilidad, el nicaragüense Cleo García, porque yo no quiero problemas con ningún manejador". "Aparentemente hay alguien que quiere hacer daño", apuntó Cordero. Añadió que "siempre hemos estado ligados al boxeo venezolano en forma positiva, pero debido a los vejámenes y críticas de Cedeño, padre, tenemos que olvidarnos totalmente de Pinango".

Asimismo, Cordero dijo que "es lamentable que esto ocurra porque Cedeño hijo ha hecho esfuerzos enormes buscando una oportunidad a Pinango para que peleé por un título mundial, cosa que ansía todo boxeador". Agregó "el pueblo tiene la última palabra, esperamos excusas del pueblo venezolano, pero las obstrucciones nos obligan a buscar otro retador".

El Instituto Nacional de Deportes de Venezuela autorizó a Pinango a pelear con Cruz y le otorgó un permiso provisional para ir a República Dominicana a disputarle el título en los primeros días de julio, pero las manifestaciones de Cordero sacan del panorama a Pinango como retador del monarca dominicano.



LEO CRUZ, campeón mundial de los supergallos, se quedó con las ganas de pelear con el venezolano Rengifo por el cetro que ostenta el puertorriqueño.

En gira del Bayern Munich en Hong Kong

## El "retirado" Breitner protagonizó incidente

HONG KONG/MUNICH, Junio (DPA).— La gira deportiva por Asia del Bayern Munich terminó como había comenzado —con discordia y rencillas. Después de la vergonzosa derrota por 2-1 del primer divisionario alemán en su primer encuentro en Singapur, en el último partido contra la selección de la ciudad de Hong Kong (3-0 para el equipo alemán) se produjo un gran escándalo protagonizado por Paul Breitner.

El centrocampista alemán se despidió definitivamente del fútbol con una tarjeta roja, por haber insultado al árbitro chino, en el minuto 75 de juego. Una vez en el banquillo, Breitner comentó sonriendo "esto está bien, la tarjeta roja como símbolo. Bien, Paul Breitner ahora se acabó de una vez para siempre. Creo que estoy maduro para rodar un filme en Hollywood".

El penoso adiós de Breitner al fútbol activo se había visto precedido de una violenta discusión con Uli Hoernes, manager del Bayern Munich. Después del partido de Singapur ambos chocaron porque Hoernes había criticado al centrocampista Norbert Nachtwey y Breitner atacó a su vez al manager. Hoernes: "Le llamé la atención a Paul delante todo el equipo. Eso no le sentó bien. Pero debe ir acostumbrándose a que ya no se le besan los pies".

Noah lo sigue encabezando

## Connors subió de ubicación en el ranking Grand Prix

LONDRES, Junio (DPA).— Jimmy Connors, que como en 1982 venció a su compatriota McEnroe en la final del Queen's Club —el prelude de Wimbledon— y que, como en 1982, quiere repetir ese triunfo en el Open Británico, fue el único en dar un salto en la clasificación del Grand Prix.

Al frente de la clasificación sigue el francés Yannick Noah, quien aceptó la sanción que le impuso el Consejo de Tenistas Profesionales y estará ausente un mes y medio de las canchas.

### CLASIFICACION

Clasificación actualizada: (Entre paréntesis número de partidos puntuables jugados)

1. Yannick Noah, Francia 1.515 puntos (8 torneos); 2. Mats Wilander, Suecia 1.324 (9); 3. José Higueras, España 1.154 (8); 4. Jimmy Connors, EE.UU. 1.085 (7); 5. Iván Lendl, Checoslovaquia 899 (6); 6. Gene Mayer, EE.UU. 730 (6); 7. John McEnroe, EE.UU. 720 (4); 8. Guillermo Vilas, Argentina 500 (5); 9. Jimmy Arias, EE.UU. (8); 10. Eliot Teltscher, EE.UU. 475 (9); 11. Tomas Smid, Checoslovaquia 452 (9); 12. Peter McNamara, Australia 425 (4); 13. Brian Gottfried, EE.UU. 402 (9); 14. Kevin Curren, Sudafrica 395 (6); 15. Bill Scanlon, EE.UU. 340 (5).

## Tres alpinistas mueren en montañas de Suiza

PONTRESINA, SUIZA, (AP).— Tres alpinistas alemanes perecieron al caer de las alturas del monte Piz Rosegg en el macizo de la Bernina, en el suroeste de Suiza, informó el club alpino de Suiza.

Dos hombres y una mujer, oriundos de la ciudad de Munich, Alemania Occidental, intentaban escalar la ladera Noroeste del pico de 3.082 metros de altura, cuando ocurrió el siniestro, dijeron portavoces del servicio de rescate del club alpino.

## Claudia Olivos triunfó en Florete-Intermedia

Claudia Olivos del Banco Sudamericano se tituló ganadora del torneo de florete para damas en la categoría Intermedia mientras que en la misma serie de varones en espada el triunfo fue para Cristián García de Audaux Italiano. Competencias realizadas en la tarde de ayer en las paños de la Federación de Esgrima de Chile.

### FLORETE DAMAS

En forma intensa debió bregar Claudia Olivos para llevarse el título tras superar a Claudia Ramos, del Saint Georges, Teceira, fue Claudia Caias de Palestino, 4º Gina Tavari de la Universidad de Chile y quinta Cecilia Cumsille, de Palestino.

### ESpada VARONES

Cristián García, de Audaux Italiano, logró la victoria final de Intermedia en espada superando a Daniel Darrigrandi, de Saint Georges. Tercero fue León Vendagre, del Saint Georges. 4º Cristián Meneses, Saint Georges. 5º Matías González SS.CC.

## Emergió sucesor de Dino Zoff

ROMA, Junio (LATIN-REUTER).— Luciano Bodini emergió de la sombra del arquero internacional Dino Zoff y se convirtió en el héroe de Juventus en el partido que igualó sin goles con Internazionale, asegurándose su condición de finalista de la Copa de Fútbol de Italia.

## Equitadores pueden traer oro de Caracas

Ayer se efectuó un chequeo en pruebas de adiestramiento para los equitadores preseleccionados a los Juegos Panamericanos que se realizarán en Caracas, Venezuela.

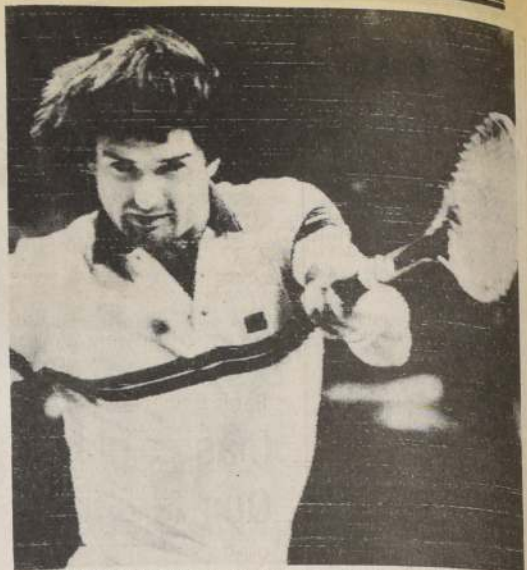
Vale destacar que en la delegación nacional seguramente estarán presentes los tres mejores jinetes sudamericanos de la especialidad Roberto Gómez (campeón sudamericano), Manuel Saavedra (vicecampeón) y Oscar Coddú.

En la jornada se disputaron las pruebas "San Jorge" e "Intermedia 2" en las cuales se demostró que en estas especialidades Chile cuenta con grandes opciones.

### RESULTADOS

SAN JORGE: 1º Roberto Gómez en Veneciano 1.082 puntos; 2º Oscar Coddú en Tauro 1.016 puntos; 3º Manuel Saavedra en Peumo 1.004 puntos; 4º Max Piraino en Gran Canciller 974 puntos.

INTERMEDIA 2: 1º Roberto Gómez en Veneciano 1.170 puntos; 2º Manuel Saavedra en Peumo 1.132 puntos; 3º Oscar Coddú, en Tauro 1.081 puntos y 4º Max Piraino en Gran Canciller 1.068 puntos.



JIMMY CONNORS, gran favorito para adjudicarse el Torneo de Wimbledon, ocupa el cuarto lugar del ranking Grand Prix que es encabezado por el francés Yannick Noah.

Por 2-1 venció a Corea del Sur

## Polonia, tercero en Mundial Juvenil

El partido reglamentario -90'- había finalizado 1-1, siendo necesaria media hora adicional

GUADALAJARA, (México), Junio 18 (UPI).— Polonia consiguió el tercer lugar del Campeonato Mundial Juvenil de Fútbol al derrotar por 2-1 a Corea del Sur en un partido que se prolongó por 120 minutos tras concluir el tiempo reglamentario igualado 1-1.

Corea del Sur abrió la cuenta a los 37' del primer tiempo por intermedio de Kee-Keun Lee, yéndose al descanso en ventaja.

En el segundo tiempo, Polonia consiguió igualar el marcador de los 32' con gol de Wieslaw Krauze, obligando al arbitro brasileño Felix Ferreira

a alargar el cotejo por media hora adicional.

El gol de la victoria lo consiguió Adrian Szczepanski cuando corrian 12' del tiempo suplementario.

### EMPAJE AL TERMINO DE LOS 90'

GUADALAJARA, Junio 18 (UPI).— Corea del Sur y Polonia empatan 1-1 al concluir los 90' reglamentarios del partido que juegan por el tercer puesto del Campeonato Mundial Juvenil de Fútbol.

En vista de este resultado, los equipos tuvieron que jugar 30' adicionales.

Parte hoy

## Mónica Regonessi al Mundial de Atletismo Universitario

Además de la competencia de la Ues participará en un torneo de Las Vegas

Rumbo a Las Vegas, EE.UU., y luego a Ardnolton, Canadá, parte hoy la atleta de la Universidad de Chile, Mónica Regonessi, con objeto de participar en los torneos del Estadio Olímpico de Las Vegas y al Mundial Universitario de Canadá en su especialidad, el semifondo 3.000 y 1.500 metros planos.

La joven atleta al ser consultada acerca de su participación manifestó: "es difícil saber lo que será mi actuación ya que es un nivel igual que de olimpiada. Concurren los mejores del mundo. No he tenido oportunidad de competencias a este nivel y creo que hay gente que se ha preparado exclusivamente para esto".

Mónica Regonessi apunta su preparación para los Panamericanos de agosto y es en ese momento en que estará rindiendo el ciento por ciento.

"Voy con buen ánimo y espero hacer lo mejor. Mis marcas no están entre las 20 mejores del mundo, pero no sé quienes serán los atletas que competirán. Espero poder mejorar mis marcas".

En lo referido a las marcas este año, sus máximas son 9.11.4 min. en 3.000 metros y 4.23.6 min. en 1.500.

dentro de los sueños de la pupila del entrenador Alberto Santana, está que la manden a la "Copa del Mundo", como representante de la federación y llegar a ser maratonista "lo malo es que en Chile no se corren muchas maratones, sólo se hacen carreras de 10 mil metros y otras por el estilo".

En esta ocasión no continuará a Europa con el resto de los seleccionados que hacen este viaje debido a que no consiguió financiamiento y a que a su juicio no se consideró en sus planes de entrenamiento.

Campeón de los super gallos

## Jaime Garza, de la lona retuvo corona mundial

LOS ANGELES (AP).— El invicto Jaime Garza fue a la lona al final del primer round de su pelea con el filipino Bobby Berna, en el que estaba en juego la corona mundial de los pesos super gallo del Consejo Mundial de Boxeo, CMB.

Pero se levantó como si hubiera rebotado en una plancha de goma y en el segundo round le propinó una galleta salvaje a su rival, lo que le significó su trigésima octava victoria profesional — su noventa y seis y su noventa y siete en dos rounds o menos.

Garza atribuyó su caída a que al golpe recibido le tomó en posición de sequilibria, y reconoció haber quedado aturdido y sorprendido por su derribo.

Del segundo round, Berna dijo después: "Nunca me habían pegado de esa manera. En mi carrera casi una vez a la lona, pero sus golpes me estaban lastimando y yo no estaba logrando hacer nada".

El árbitro panameño Isaac Herrera puso fin al combate al minuto y 53 segundos del asalto, luego que Berna fuera proyectado por entre las cuerdas cuando Garza le derribó por segunda vez en el mismo round.

Los contendientes eran, respectivamente, los aspirantes Nº 1 y Nº 2 en el escalafón de los super gallos del CMB. Ambos aspiraban a la corona dejada vacante por Wilfredo Gómez cuando éste pasó a ser peso pluma a principios de este año.

Asistieron 2.200 espectadores a la pelea, que se difundió por televisión en circuito cerrado. La bolsa de Garza fue de 100.000 dólares y la de Berna de 65.000.



MONICA REGONESSI. — Unica representante femenina de la delegación de tres atletas que parten hoy a una gira deportiva.



## Hoy, en el Club Internacional Pedro Rebolledo juega match de exhibición

Hoy al mediodía, si es que el piso del court lo permite, se llevará a efecto el match de exhibición que protagonizarán Pedro Rebolledo, integrante del equipo de Copa Davis, y Waldo Villanueva, jugador de Excalibur Nacional. El partido se jugará en el court central del Club Internacional.

El citado match se programó en beneficio de las actividades de la Escuela de Tenis que funciona en el Club Internacional, donde están inscritos más de 200 niños que reciben la adecuada preparación que financian los directores de la entidad, incluyendo el pago de inscripciones a todos los campeonatos de la Región Metropolitana.

En la actualidad esta escuela la dirige Pascual Catalán, asesorado por un grupo de destacados profesionales, entre los cuales se encuentra justamente Waldo Villanueva.

Para el encuentro están especialmente invitados todos los alumnos de las diferentes escuelas de tenis existentes en la capital, aficionados y público en general.

Cabe destacar que Pedro Rebolledo acaba de llegar de Europa donde participó en el Campeonato Abierto de Francia "Roland Garros".



PEDRO REBOLLEDO juega hoy ante Waldo Villanueva el partido de exhibición que se posergó la semana pasada. El match se jugará en el Club Internacional.

## Trágico comienzo de rally automovilístico en Francia

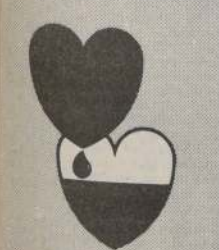
SALLANCHES, Francia, (AP).— Cuatro espectadores murieron al deslizar un vehículo fuera de la carretera poco después del inicio de un rally automovilístico en esta ciudad al sur de Francia y cerca de la frontera con Suiza e Italia, dijeron funcionarios de la prueba.

Un Porsche pilotado por el sueco Menghini y el navegante Monique Betholet embistió a un grupo de espectadores reunidos al lado de la carretera para presenciar el inicio de la primera etapa contra el reloj entre Sallanches y Morzine, según los informes.

Varios de los espectadores fueron lanzados contra los árboles cercanos debido al impacto, según los funcionarios.

El auto estalló en llamas poco después, pero sus dos ocupantes salieron ilesos. No se conoció de inmediato la causa del accidente.

## DAR SANGRE ES DAR VIDA



Para Ud.  
sólo una gota de sangre  
Para quien la necesita...  
la vida

Cruz Roja Chilena  
Unión de donantes  
voluntarios  
de sangre  
Santa María 0150



UNION SANTA CRUZ será dueño de casa ante Deportes Aledzar. Este partido está en la cortilla Polla Gol con el N° 13.

### Por la Polla-Gol

## Clásico playero en Tercera: Quintero frente a Con-Con

Quintero Unido, puntero del Grupo Norte, será visitante ante Con Con Nacional, en el clásico de la V Región que está en la Cartilla de Pronósticos Deportivos de Polla Gol, partido 12.

Otro de los encuentros de este Grupo que está en la Cartilla 374, es el partido N° 11, Deportes Puente Alto Defensor Casablanca.

En el Grupo Centro, Partido N° 9 Municipal de Talagante y Deportes Maipo, N° 10 Ferrovial de Pudahuel con Tricolor Municipal de Paine, y cierra la participación en las cartillas el encuentro N° 13 entre Unión Santa Cruz y Aledzar de Penco.

### PROGRAMACION POR GRUPOS

**ZONA NORTE.**—Estadio Municipal de Maipo, 15.30 horas, Campos de Batalla-Grand Prix; Estadio Municipal de Puente Alto, Deportes Puente Alto-Defensor de Casablanca; Estadio Municipal de Llay Llay, Deportivo

Comercio-Iván Mayo, de Villa Alemana; y en Con Con, en el Estadio Municipal, Deportivo Con Con Nacional hará de local ante Quintero Unido.

**ZONA CENTRO.**—Lo Miranda será el escenario que tendrá el clásico de la Zona Centro entre Super Lo Miranda y Cultural Donihue; Estadio Municipal de Talagante, Municipal con Deportes Maipo; en Estadio Municipal de Penco, Deportivo Peumo con Lautaro, de Buin; y en el Estadio Modelo, de Pudahuel, ubicado en Coronación Sueca, tras la Municipalidad, juegan Ferro-Pudahuel con Tricolor Municipal de Paine.

**ZONA SUR.**—Estadio San Vicente de Tagua Tagua, General Velásquez recibe a Curicó Unido; Estadio Fiscal de Cauquenes, Independiente con Atlético Caupolicán, de Bengo; Estadio Municipal de Tomé, Juventud Textil con Deportes Victoria; y en Estadio Municipal de Santa Cruz, Unión Santa Cruz con Deportes Aledzar.



MUNICIPALIDAD DE TALAGANTE será local ante Deportes Maipo en el primer partido de la segunda rueda que se inicia este domingo. En la fotografía de Raúl Retamales, el cuadro titular: Fuentes, Coronado, Rodríguez, Acuña, Beltrán, Concha, Silva, Rojas, García Huidobro, Quiñones, Parra y el D.T. Carlos Huaiico. Partido en Polla Gol con el N° 9.

### Como DT. del nuevo integrante del Ascenso

## Valdivia quiere llevarse a Carlos "Pluto" Contreras



CARLOS CONTRERAS se pondrá la "E" en el pecho del equipo benjamín del fútbol profesional, Deportes Valdivia.

### "Chamaco" Valdés se va a Osorno

La semana próxima viajará a Osorno el ex entrea de Colo Colo, Francisco "Chamaco" Valdés, quien no obstante su publicitada renuncia al fútbol, pretende seguir jugando, por lo menos por una temporada más.

El viaje de Valdés a esa ciudad tiene por objeto ponerse de acuerdo con los dirigentes del club regional Deportivo Osorno para reforzar el cuadro, que este año debutará en el fútbol profesional de la segunda división.

La oferta se la formuló a Valdés el entrenador del cuadro osornino, Juan Soto, que el próximo lunes firmará su respectivo contrato, que será sólo una formalidad, ya que entre él y los dirigentes se produjo acuerdo total. Valdés que también tuvo en sus manos una oferta de Regional Atacama, está entrenando con el plantel de Colo Colo.

Dirigentes del recién creado "Deportivo Valdivia" sostuvieron una conversación con el entrenador Carlos "Pluto" Contreras, a quien ofrecieron la dirección técnica del plantel que este año debutará en el torneo de Fútbol Profesional de Primera División.

El coach se interesó por el ofrecimiento pero quedó de responder en la próxima semana, entretanto tratará de conseguir que la "U", le ceda en préstamo a algunos jugadores de las divisiones inferiores, con los que formaría la base del cuadro.

Contreras se formó en la "U", cuya escuela defendió durante 8 años. Luego como entrenador dirigió a Antofagasta, y formó también parte del plantel técnico de Deportivo Aviación.

### Puerto Montt contrató sus primeros refuerzos

PUERTO MONTT.—Firmaron contrato los seis primeros jugadores inscritos oficialmente en el plantel de Deportes Puerto Montt, que este año debutará en el fútbol profesional de Segunda División.

Los recién contratados son Enrique Sanhueza, defensa lateral; Luis Igor, puntero derecho; Carlos Vera, puntero izquierdo; Hugo Almonacid, defensa, y Luis Hernán Ampuero, mediocampista.

Todos ellos fueron vistos por el director técnico, Sergio Navarro, quien iniciará, el día 21, su trabajo con el plantel puertomontino.

Estos seis jugadores integraron el seleccionado que el año pasado, se tituló campeón nacional amateur, en el torneo de ANFA, realizado en esta ciudad.

De ellos, dos estaban jugando este año en Green Cross Temuco: Ampuero y Almonacid.

## Minuta deportiva amateur-laboral

### VALDEBENITO-ARCO IRIS

En la cancha 5 del Estadio Nacional se topan a las 13.30 horas de hoy por la quinta fecha del campeonato oficial de la Asociación de Fútbol de Santiago, en serie de honor, los tres equipos de los clubes Valdebenito-Arco Iris.

Buen match debido al desempeño que han tenido ambas instituciones en lo que va corrido del torneo.

Por el mismo grupo, en la cancha N° 8 jugarán Nacional El Salto con Copal; N° 10 Estrella de San Francisco con Libertad; Parque Isabel Riquelme; Vista Hermosa con Propa y en El Salto, complejo deportivo del Club Almirante Latorre, el local espera al Juventud Ballesteros.

Todos estos encuentros tendrán turno del Liverpool Wanderers.

**SERIE DE ASCENSO.**—13.30 horas, Estadio Nacional N° 9: Ipiranga y Carlos Walkers; N° 1 Estrella con Gold Star; N° 13: La Cruz con Teniente Godoy; cancha, Cementerio General N° 1; Gimnástico Arturo Prat con Unión Arauco; Germinal y San Luis jugarán en la cancha del Hospital San José y en el N° 2, México Central con Unión Pacifico. Los turnos de estos partidos estarán bajo la responsabilidad del Club Small Star.

### NUEVA QUINTA NORMAL

Programaciones del Campeonato de Basquetbol Femenino que se está jugando en el Complejo Deportivo "Nueva Quinta Normal" que dirige, Adrián González. Cuarta fecha de la primera rueda, a contar de las 10 horas, en el orden que se indica: Yerba Seca-Manuel Sánchez; Juventud Villarreal-North Dakota; Canal Vecinal-Gol y Gol; Deportivo Isis-Juventud Lo Amor.

Hasta la jornada anterior, el puntaje era el siguiente: Juventud Lo Amor, North Dakota y Gol Gol con 17 puntos cada uno.

### TORNEO INFANTIL "LA NACION"

Desde las 9 horas de hoy se jugará la quinta fecha del Campeonato de baby Fútbol infantil de Conchalí que auspicia La Nación.

Los partidos a realizarse en la cancha de la Plazuela (Olivos y Marambio), son Once Diablos con Miguel Carrasco, Dinamarca con "Elcira Espinoza"; Mónaco con Tigres Defensores; Kromts-Halcones y Juventud Ponceña-La Nación tendrá como rivales al Deportivo Luis Cruz Martínez.

**POSICIONES:** Miguel Carrasco 15 puntos; Elcira Espinoza 12; Once Diablos 11; Tigres Defensores 8; Dinamarca 7; Kromts y Mónaco 6; J.P. La Nación 5 y Halcones 3.

Los goleadores del torneo son: Emilio Aguilera 17; Juan López 15; Emilio Crocker 10; Roberto Rueda 8; Cristian Morales y Claudio Letelier 6; José San Martín y Walter Silva 5 goles cada uno.

En la última reunión de Delegados, Tito Morales fue nombrado Relaciónador Deportivo del Torneo.

### LUCHAS EN EL CAMPO AMATEUR

El club de Deportes "Estrella", de Conchalí, ha estado realizando jorna-

das de Lucha Libre, con participación de Novicios y Avezados de la comuna, y eladas que se realizan en Ayuda Independencia 4267, desde las 20 horas, a cargo de Manuel Moreno.

Esta institución recibe semanalmente a luchadores profesionales, los que enseñan técnicas y tácticas a los novicios.

### ATLETICO TORINO-RUBEN LEYTON

Séptima fecha de la primera rueda del Campeonato de la Serie de Honor de la Asociación de Fútbol "Presidente Ríos". Desde las 13.30 horas: En Presidente Ríos N° 2, Atlético Torino será rival del Rubén Leyton; Villa Ríos hará de local ante San Cristóbal; en Mirador Viejo, Santa Teresita con Eva de Perón; Presidente Ríos N° 1, México con Unión 56; Estadio Panal; Unión Miraflores con Juventud Tranviaria y en cancha Vestex Manuel Montt con Sol de Chile.

Los partidos por la serie de ascenso de esta misma Asociación se jugarán en la mañana a partir de las 8.30 horas, luego de un homenaje a la ANFA por cumplir 88 años de existencia, y con izamiento del Pabellón "Patrio" como homenaje de la Asociación "Presidente Ríos" a la Asociación Matriz del Fútbol Amateur.

Los partidos. Sexta fecha de la primera rueda. Cancha Villa Ríos: Radiablos con 53 Unidos; cancha Ríos 1: Hermandad 47 con Católico Ríos; J.A. Ríos N° 2: Julio Ruiz con Independiente; cancha Panal: Unión Defensor y Juventud Universitaria; y en Vestex: Escudo de Chile con Rufino Melero.

### SE CIERRAN INSCRIPCIONES

A las 20 horas de mañana lunes, el Canal Nacional Deportivo CANADELA cerrará las inscripciones para el próximo torneo de fútbol laboral. Comuna de Santiago, el que parte en forma oficial el próximo sábado. A las 21 horas se efectuará el sorteo de los grupos y se fijarán las canchas.

El equipo que gane el torneo de la Comuna, participará luego en el campeonato Inter-Comunal Regional.

### JUVENTUD ESPAÑOL

"Juventud Español", entidad de la Población Paraguaya, de La Granja, ha reiniciado sus actividades con básquetbol, fútbol femenino y adulto, y baby fútbol entre los varones. Han solicitado el apoyo del alcalde y del presidente del Consejo Local de Deportes de La Granja para obtener la implementación necesaria para sus equipos y próximamente tendrán una reunión con el agregado cultural de la Embajada de España para programar para septiembre y octubre un campeonato que lleve el nombre de Ciudad de la Madre Patria, en homenaje a la madre patria, el que será clausurado el 13 de octubre.

21 personas han tomado la responsabilidad institucional, comandadas por doña Teresa Castillo, que es la presidenta y que cuenta con el respaldo de Sofía Sánchez, Teresa e Ingrid Arriagada, Gloria e Isabel Díaz, Georgina y Filomena Martínez, María Salazar, Susana Martínez, Carmen

Muñoz, Verónica Salazar, Luz Norambuena, Pilar Lorea y Johanna Mora.

En varones destaca la actividad desarrollada por los dirigentes Francisco Vega, Manuel Bihua, Juan Cifuentes, Jaime Matus, Domingo Mella y Eduardo Sanhueza.

Una buena institución granitina que está reuniendo a la juventud sectorial para hacerla participar en varias disciplinas deportivas.

### FUTBOL FEMENINO

La Agrupación Femenina de Fútbol "Sausalito", de Los Andes, tiene para hoy varios encuentros oficiales, por la 2ª fecha del torneo 1983. Deportivo Sila con J.J. Aguirre; Santa Isabel con Ardillita; y Deportivo El Sauce juega de fondo con La Florida.

Los resultados de la jornada de ayer fueron los siguientes: Santa Isabel 6-0 a La Florida; Puntilla del Viento 1-0 a Las Ardillitas.

Baile en El Sauce esta noche, por fondos de la compra de útiles deportivos para los equipos de damas y los infantiles.

### GENERAL VELASQUEZ

En la cancha del Séptimo de Línea se jugará esta mañana el partido más llamativo de la séptima fecha de la primera rueda de la competencia de Asociación de Fútbol General José Velásquez, del barrio Pila del Gancho.

La programación oficial a realizarse hoy es la siguiente: Canchas de Alameda 4880, desde las 09.00 horas. Cancha 1: Población Carrera con Máximo Garay. Cancha 2: Población Delicias, campeón 1982, con Población Edwards, en un antiguo clásico de la Asociación. Cancha 3: Villa Japón con Unión Bélgica. Cancha 4: Población Zelada con Juventud Diablos.

Cancha Aeropuerto: Población Velásquez con Deportivo Dos Américas; República del Paraguay será local ante el Población Ecuador. Cancha Séptimo de Línea: Población Igualdad y Trabajo con Estrella de Quinta.

### PARTIDOS DE LA TARDE

Canchas de Alameda 4880. Desde las 13.30 horas. Cancha 1: Cultural Las Mercedes con 29 de Enero. Cancha 2: Juventud Abtao con Deportivo Solari. Cancha 3: Atlético Brasil con Deportes Latorre. Cancha 4: Defensor Las Mercedes con Deportivo Ecuador. Real Aeropuerto será local ante Deportes Brasil. Haras del Progreso recibe en su campo deportivo al Club Freeka. Séptimo de Línea será local ante el Club Rolón. Cancha Villa Portales: Unión Uruguay con Enrique Cañas-Flores. Cancha Villa Ecuador: el equipo local jugará con Juventud Atlético Innovación.

Para cualquier consulta sobre el estado de las canchas —por si llueve—, hacerla a la Secretaría de la Asociación de Fútbol General Velásquez, con el secretario técnico Raúl González.

## Fiesta en grande en Peumo

Espectacular programa doble en el campo municipal de la localidad. A primera hora se miden Unión Veterana con LAN-Chile por la Cuarta División, y de fondo Peumo con Lautaro de Buin, por la tercera serie.

El encuentro entre Unión Veterana y LAN-Chile, de la competencia de la Cuarta División, correspondiente a la decimotercera fecha de la primera rueda del torneo oficial, se adelantará para las 14 horas.

La razón fue de común acuerdo con Deportes Peumo, el cual jugará de fondo contra Deportivo Lautaro, de Buin, ambos en Tercera División.

**PROGRAMA COMPLETO:** 15.30 horas, GASCO será local en Bernal del Mercado ante CHILECTRA, el líder e invitado de la competencia de la Tercera División, con turno de Eduardo Morales y arbitraje de Félix Araya, Estadio Municipal de Peumo. 14 horas: Unión Veterana y LAN-Chile, turno de Jorge Riveros y árbitro Luis Bravo.

Todos los demás partidos fueron fijados para las 15.30 horas. Estadio Municipal de Las Condes: Deportivo Municipal con Metalúrgico Farro (T) Antonio Méndez (A) Juan Cuevas; Estadio de Peñafiel: Thomas Bata con Malloco Atlético (T) Florencia Silva (A) Miguel Cruz; en Lo Barnechea: Deportivo Barnechea y Soñaca-Bata (T) Carlos Storch (A) Rogelio Cofré; Estadio Poblacional de Puente Alto: Granja Juniors - Comercio, de Buin (T) Patricio Vilches (A) Carlos Poblete; en La Reina: Arrieta Guindos con Unión Cepol, de Polpaico. Estadio El Monte: Andarivel con CHIPRODAL (T) Gabriel Mejías (A) José Fuentealba.



DIFÍCIL compromiso tiene esta tarde GASCO, que será local ante CHILECTRA, en el Estadio de Bernal del Mercado. Es un cuadro aguerrido que espera en su fortín al líder de la Cuarta División.



DEFENSA MENOS BATIDA es la que tiene CHILECTRA. Puntero e iniciado del torneo de la Cuarta División que este domingo jugará con GASCO, en el Estadio de Bernal del Mercado.



## Resultados del Hipódromo Chile

## 1ª Carrera. 1.200 metros. Índice 8 al 2.

1º (6) DANZANTE 54 por Diligente y Kolomba del Stud "Luisa Giovanna"	Pag. 6,70
jinete Antonio Vergara	
2º (10) Mocito Mago 52 M. Olguín	19,20
3º (3) Bogatón 54 J. Verdugo	7,50
4º (1) Caraba 55 H. Olivares	14,80
5º (14) Kerry 49 H. Galaz	9,30
6º (7) Descalabro 53 L. Toro	6,90
7º (5) Carrascal 54 C. Leighton	7,10
8º (9) Balneario 52 D. Salinas	7,10
9º (11) Ojos Lindos 52 C. Donoso	34,30
10º (2) Contactora 55 O. López	3,50
11º (8) Ziz Zag 53 N. Vargas	107,20
12º (12) Chamira 51 H. Álvarez	60,30
13º (4) Brouceador 54 J. Farfán	

Canadá por 1 cpo. el 3º a 1/4 cpo. el 4º a 1/4 cpo. el 5º a 1/4 cpo. el 6º a 1/2 cpo. TPO. 1.13.3/5. No corrió (13) Maniático. Prep. Luis Santos. Div. \$ 6,70. \$ 2,70. \$ 5,60. \$ 2,20.

## 2ª Carrera. 1.400 metros. Condicional para potrancas de dos años no ganadoras.

1º (10) MIO CLORE 52 por Carral y Antona del Stud J.R.	Pag. 34,10
jinete Germán Valencia	
2º (11) Moralista 53 G. Barrera	1,90
3º (5) Frontalera 53 A. Muñoz	130,80
4º (16) Tartalela 53 A. Poblete	9,30
5º (6) Hel 53 J. Turrieta	5,10
6º (7) Inclemencia 54 A. Vergara	46,90
7º (13) Quietud 53 V. Rojas	7,80
8º (8) Jenny 53 J. Barrera	7,30
9º (4) Fatimita 51 J. Farfán	79,00
10º (2) Caraqueña 53 H. Mena	121,30
11º (14) Royal Family 53 S. Vázquez	16,10
12º (3) Dahl 53 P. Castillo	8,70
13º (9) Merry Christmas 53 O. López	26,70
14º (12) Pacificada 53 P. Cerón	22,10
15º (15) Signatara 53 C. Amestelly	108,10

Canadá por 1 1/4 cpo. el 3º a 1/2 cpo. el 4º a 2 cpos. el 5º a 2 cpos. el 6º a 3 1/2 cpos. TPO. 1.27.2/5. No corrió (1) Campanita. Prep. Antonio Muñoz L. Div. \$ 34,10. \$ 5,00. \$ 1,80. \$ 10,20.

## 3ª Carrera. 1.000 metros. Condicional. Para potrillos de tres años no ganadores.

1º (4) FRUTUO 54 por Flautero y Admirada del Stud "Lord Michael"	Pag. 3,30
jinete Alberto Gutiérrez	
2º (7) Laureano 55 J. Muñoz	4,50
3º (10) Monaguillo 51 J. Castillo	5,90
4º (5) Ciroquino 56 M. Álvarez	16,80
5º (8) Menelao 56 J. Tobar	12,90
6º (15) Tesorero 52 M. Gallardo	10,80
7º (9) Momentáneo 56 O. Pérez	20,30
8º (17) Carrusel 56 M. Olguín	20,30
9º (13) Pulento 54 J. Farfán	7,10
10º (11) Pajarrón 55 G. Valencia	40,50
11º (3) Fouquet 52 R. Armé	9,00
12º (6) Juguetero 56 L. Ramos	65,40
13º (14) Robespierre 56 O. López	6,50
14º (16) Ukelele 56 C. González	140,10
15º (1) Che Bartolo 56 I. Sandoval	223,60

Canadá por 2 1/2 cpos. el 3º a 3 cpos. el 4º a 3 1/4 cpos. el 5º a 1/2 cpo. y el 6º a 1 1/4 cpo. TPO. 0.58.4/5. No corrieron (2) Dunlop. y el (12) Pichanguero. Prep. Carlos Urbina H. Div. \$ 3,30. \$ 1,50. \$ 1,60. \$ 1,90. Div. triple al primer lugar con 1 vale acertado \$ 398.096. Div. al segundo lugar con 2 vales acertados \$ 49.762.

## 4ª Carrera 1.200 mts. Índice 13 al 10

1º (10) NADEZHA 53 por Irish Sweeper y Chantry del Stud "Remo"	Pag. 2,80
jinete Juan Berrios	
2º (15) Pelaje 52 C. Barrera	7,00
3º (5) Mocita Confiada 54 F. Díaz	8,10
4º (4) Machuelo 51 J. Castillo	10,60
5º (7) Chicharra 53 R. Céspedes	8,90
6º (16) Zampatorras 52 J. Verdugo	7,50
7º (12) Tacitus 53 J. Toro	68,20
8º (9) Grendo 53 O. Pérez	25,70
9º (11) Santo 53 A. Pérez	16,70
10º (14) Kukiki 52 P. Castillo	34,20
11º (1) Camarógrafo 55 P. Herrera	10,60
12º (13) Espiganta 52 O. Jara	19,10
13º (3) Fontanera 55 P. Cerón	15,70
14º (2) El Bastro 55 J. Amestelly	16,70
15º (6) Receso 54 R. Armé	50,70
16º (8) Es Pituca 53 J. G. Silva	32,40

Canadá por 3 cpos. el 3º a 1 1/4 cpo. el 4º a 4 cpos. el 5º a 1/2 cpo. y el 6º a 1 cpo. TPO. 1.12.2/5 Corrieron todos. Prep. Antonio Abarca Div. \$ 2,80. 1,60. 1,90. 2,10

## 5ª Carrera 1.400 mts. Clásico "Julio Prado Amor" Premio \$ 350.000 a la primera

1º (6) TAPADITA 53 por El Tirón y Cicatriz del Señor Otaí Brach	Pag. 1,20
jinete Sergio Vera	
2º (3) Samagra 53 C. Barrera	3,00
3º (2) Midallare 53 P. Cerón	6,00
4º (4) Sapova 53 C. Leighton	13,00

Canadá por 13 cpos. el 3º a 3 1/2 cpos. el 4º a 7 cpos. el 5º a 1.23.2/5 No corrieron (1) Bocamina (5) Tacua y el (7) Tatu. Prep. Raúl Serrano. Div. \$ 1,20. Dupla N° 13 \$ 1,70

## 6ª Carrera 1.400 mts. Condicional para potrancas de dos años no ganadoras.

1º (16) VIÑA DEL MAR 53 por Semeneko y Villaría del Stud "Don Natán"	Pag. 11,00
jinete Juan Turrieta	
2º (12) Ojos Azules 53 L. Muñoz	2,50
3º (15) Bahía 53 F. Díaz	2,70
4º (8) Guinda Negra 53 E. Silva	3,80
5º (1) Juvia 53 J. Toro	77,10
6º (7) Navillera 51 O. Muñoz	21,90
7º (5) Facturista 51 J. Farfán	228,50
8º (3) En Deuda 53 M. Mena	119,90
9º (17) Zoom 53 G. Pinto	38,90
10º (6) Farifera 53 H. Galaz	42,90
11º (4) Entronada 53 J. Berrios	32,70
12º (10) Italia 53 D. Salinas	47,50
13º (2) Bonga 53 A. Muñoz	37,00
14º (14) Parra 54 P. Cerón	66,60
15º (1) Ardillita 53 O. Jara	

Canadá por 4 cpos. el 3º a 2 cpos. el 4º a 2 cpos. el 5º a 1/2 cpo. y el 6º a 1 cpo. TPO. 1.26.1/5 No corrieron (9) Harine y el (13) Parcela. Prep. Daniel Torres P. Div. \$ 11,00. 2,40. 1,40. 1,30

## 7ª Carrera. 1.400 metros. Índice 44 al 28.

1º (5) GOLDEN WALD 54 por Golden Thorn y Melena del Sr. Oscar Aliaga	Pag. 21,00
jinete Luis Toro	
2º (3) Shaky 56 J. Barrera	3,30
3º (8) Confit 51 C. Barrera	2,40
4º (7) Ralidar 52 F. Díaz	7,40
5º (10) Arcon 48 M. Olguín	3,80
6º (4) Multar 55 C. Leighton	12,60
7º (6) Millanquén 53 P. Cerón	30,50
8º (9) Sello Rojo 49 H. Galaz	42,30
9º (1) Campo Alegre 61 P. Herrera	

Canadá por 3 cpos. el 3º a 1 1/4 cpo. el 4º a 3 1/2 cpos. el 5º a 1 1/4 cpo. y el 6º a 3 4 cpos. TPO. 1.24.4/5. No corrió (2) Rodellito. Prep. Carlos García V. Div. \$ 21,00. \$ 6,90. \$ 6,00. Dupla 5. \$ 12,20.

## 8ª Carrera. 1.200 metros. Índice 49 al 28.

1º (10) LORD LENER 50 por Irish Sweeper y Puerta del Sol del Stud "Lord Lener"	Pag. 3,20
jinete Miguel Olguín	
2º (7) Filósofo 54 A. Gutiérrez	7,50
3º (11) Sol Radiante 48 O. Jara	16,20
4º (9) Manada 51 C. Barrera	3,10
5º (8) Ruco 53 D. Salinas	18,60
6º (1) Curaca 66 J. Tobar	10,20
7º (6) Marínero 56 D. Basalto	26,90

8º (3) Jessie James 59 G. Valencia	13,40
9º (4) Zona Franca 59 V. Rojas	4,10
10º (5) Ménsula 58 S. Vera	9,90

Canadá por 1 cpo. el 3º a 1/2 cpo. el 4º a 1 1/4 cpo. el 5º a 2 1/2 cpos. y el 6º a 3 cpos. TPO. 1.12.1/5. No corrió (2) Indico. Prep. Gustavo Pombo. Div. \$ 3,20. \$ 2,00. \$ 3,40.

## 9ª Carrera. 1.900 metros. Índice 42 e inferiores.

1º (2) HUALLATIRI 57 por Potencial II y Huallata del Stud "Los Oñes"	Pag. 11,30
jinete Juan Amestelly	
2º (5) Purísimo 54 J. Barrera	10,50
3º (3) Poeta 56 P. Herrera	11,40
4º (4) Bravío 54 G. Valencia	2,90
5º (11) Quinterana 48 O. Jara	11,20
6º (7) Donquino 52 G. Barrera	8,40
7º (9) Solario 51 F. Díaz	3,00
8º (6) Bital 54 J. Navarrete	8,30
9º (8) El Firmeza 52 J. C. Silva	17,90
10º (10) Jahel 48 P. Castillo	10,40

Canadá por 1/2 cpo. el 3º a 3 1/4 cpos. el 4º a 1/2 cpo. el 5º a 3 cpos. y el 6º a 3 cpos. TPO. 1.59.2/5. No corrió (1) Torrente. Prep. Enrique Beutenberz. Div. \$ 11,30. \$ 4,20. \$ 5,10.

## 10ª Carrera 1.200 mts. Condicional para potrancas de tres años no ganadoras.

1º (10) GRAN FIGURA 53 por Grand Slam y Jalaca del Stud "Ruta"	Pag. 5,60
jinete Jaime Díaz	
2º (5) En Broma 49 H. Álvarez	60,50
3º (16) Suerte Grande 53 G. Barrera	2,50
4º (1) Celebridad 53 G. Galleguillos	12,30
5º (9) Gavioera 53 S. Vera	3,90
6º (15) Reverte 53 V. Rojas	13,70
7º (14) Reverte 53 P. Castillo	5,30
8º (12) Macerina 53 A. Pereira	82,70
9º (13) Berojoda 51 J. Farfán	35,10
10º (7) Fidelina 53 A. Vergara	32,40
11º (4) Chiflota 49 R. Armé	18,00
12º (3) Producción 51 A. Pérez	72,00
13º (8) Fina 53 H. Mena	85,70
14º (11) Las Quejas 53 M. Olguín	12,30

Canadá por 4 1/2 cpos. el 3º a 1/2 cpo. el 4º a 3 cpos. el 5º a 1 cpo. y el 6º a 1 cpo. TPO. 1.15.3/5 No corrieron (6) Esperanza Mia. (7) Celadora y el (18) Potencia. Prep. Luis Álvarez. Div. \$ 5,60. 1,90. 6,50. 1,60 No hubo acuerdo en la "Sexta del Chile" para el único vale en juego \$ 497.088. Pono para la próxima reunión \$ 5.080.328

## 11ª Carrera 1.200 mts. Índice 11 al 8

1º (10) VERANO 55 por Par de Ases y Victoriosa de la Sra. Clotilde Osorio de V.	Pag. 5,90
jinete Juan Turrieta	
2º (15) Tres Zorros 53 O. P. Castillo	13,40
3º (11) Córder 53 D. Basalto	12,10
4º (9) Vagahundera 54 R. Céspedes	6,90
5º (4) Canamero 54 J. Toro	10,80
6º (12) Framagna 53 D. Salinas	8,10
7º (3) Togliabue 53 J. Cortes	9,40
8º (1) Misivo 56 J. Tobar	18,00
9º (5) Chirique 54 J. Urrut	3,80
10º (14) Biko 53 J. Castillo	24,70
11º (2) Staff 53 J. Silva	96,10
12º (7) Jorge Marcos 54 O. Escobar	11,90
13º (6) Garza 54 O. Pérez	37,00
14º (13) Rey del Campo 52 M. Olguín	7,10
15º (8) Travesal 54 A. Muñoz	64,80

Canadá por 2 1/4 cpos. el 3º a 1 cpo. el 4º a 1/2 cpo. el 5º a 1/2 cpo. y el 6º a 3/4 cpos. TPO. 1.13.4/5 Corrieron todos. Prep. Enrique Vidal Div. \$ 5,90. 1,80. 3,30. 3,60

## 12ª Carrera 1.400 metros. Índice 29 al 15.

1º (6) MACHETEADO 55 por April Fool y Marrasquina del Stud "Solán"	Pag. 3,90
jinete Juan Amestelly	
2º (2) Husimir 51 P. Cerón	7,00
3º (5) Duque de Alba 55 D. Salinas	3,90
4º (4) Ché Bacán 56 M. Olguín	18,20
5º (10) Grandilón 52 G. Barrera	3,10
6º (1) Roayador 62 C. Leighton	17,40
7º (7) Tono 54 S. Soto	9,70
8º (3) Pazzo 58 S. Vera	7,90
9º (9) Conquín 52 S. Suárez	13,20
10º (11) Cleareo 49 I. Rivera	32,30

Canadá por 3 1/4 cpos. el 3º a 1 cpo. el 4º a 1 cpo. el 5º a 5 cpos. y el 6º a 3/4 cpo. TPO. 1.25.3/5. No corrieron (8) Mocito Mayor y el (12) Notro. Prep. Enrique Acevedo. Div. \$ 3,90. 4,00 y 2,90.

## 13ª Carrera. 1.200 metros. Índice 22 al 13.

1º (13) TRARO 61 por Blas y Tonalá del Stud "Heras San Luis de Fuitron"	Pag. 5,30
jinete Juan Turrieta	
2º (3) Asomada 52 L. Rivera	7,30
3º (4) Postón 55 C. Leighton	6,40
4º (9) Yatay 54 S. Vera	7,20
5º (1) Fusil 55 A. Gutiérrez	28,60
6º (1) Región 53 P. Castillo	8,20
7º (2) Maleado 54 J. Castillo	5,00
8º (16) Separación 52 F. Díaz	31,90
9º (8) Roco 53 D. Salinas	31,90
10º (7) Senterida 53 H. Galaz	31,20
11º (6) Rucosa 54 C. Amestelly	8,40
12º (11) Quito 52 J. Uballo	14,80
13º (14) Diluviano 52 P. Cerón	15,60
14º (15) Pindy 52 J. Turrieta	59,10
15º (10) Mocito Rangoso 53 J. Farfán	8,20
16º (5) Río Rojo 54 J. Toro	

Canadá por 4 cpos. el 3º a 1/2 cpo. el 4º a 1 cpo. el 5º a 1 1/4 cpo. y el 6º a 1 cpo. TPO. 1.13. Corrieron todos. Prep. Pedro Ragu H. Div. \$ 5,30. \$ 2,90. \$ 2,60. \$ 2,40.

## 14ª Carrera. 1.200 metros. Índice 25 al 17.

1º (4) DON ELIAS 55 por Mark Time y Colegiala de la Sra. Edith Valenzuela de A.	Pag. 4,00
jinete Antonio Vergara	
2º (11) Crudo 51 F. Díaz	9,80
3º (15) Prolijo 50 J. Muñoz	53,60
4º (2) Hikari 55 C. Leighton	15,90
5º (13) Edison 51 F. Martínez	103,00
6º (6) Petit Maitre 54 A. Gutiérrez	17,70
7º (7) Sécopata 53 H. Galaz	7,90
8º (14) Canta Niña 50 J. Turrieta	5,50
9º (16) Monte Claro 48 O. Jara	5,80
10º (5) Vilucano 53 A. Muñoz	31,90
11º (8) Slim 54 S. Vera	3,10
12º (3) Perseo 56 M. Gallardo	24,60
13º (10) Enamorada Canta 53 V. Rojas	11,90
14º (1) Janar 56 G. Pando	

Canadá por 3 cpos. el 3º a 6 cpos. el 4º a 1 cpo. el 5º a 1 1/2 cpo. y el 6º a 1 1/2 cpo. TPO. 1.13.1/5. No corrieron (9) Doble y el (12) Destino. Prep. David Álvarez. Div. \$ 4,00. \$ 2,10. \$ 2,80. \$ 5,80. Div. triple al primer lugar con 20 vales acertados. \$ 28.739. Div. al segundo lugar con 6 vales acertados. \$ 23.949.

## 15ª Carrera. 1.200 metros. Índice 25 al 17.

1º (4) DON ELIAS 55 por Mark Time y Colegiala de la Sra. Edith Valenzuela de A.	Pag. 4,00
jinete Antonio Vergara	
2º (11) Crudo 51 F. Díaz	9,80
3º (15) Prolijo 50 J. Muñoz	53,60
4º (2) Hikari 55 C. Leighton	15,90
5º (13) Edison 51 F. Martínez	103,00
6º (6) Petit Maitre 54 A. Gutiérrez	17,70
7º (7) Sécopata 53 H. Galaz	7,90
8º (14) Canta Niña 50 J. Turrieta	5,50
9º (16) Monte Claro 48 O. Jara	5,80
10º (5) Vilucano 53 A. Muñoz	31,90
11º (8) Slim 54 S. Vera	3,10
12º (3) Perseo 56 M. Gallardo	24,60
13º (10) Enamorada Canta 53 V. Rojas	11,90
14º (1) Janar 56 G. Pando	

Canadá por 3 cpos. el 3º a 6 cpos. el 4º a 1 cpo. el 5º a 1 1/2 cpo. y el 6º a 1 1/2 cpo. TPO. 1.13.1/5. No corrieron (9) Doble y el (12) Destino. Prep. David Álvarez. Div. \$ 4,00. \$ 2,10. \$ 2,80. \$ 5,80. Div. triple al primer lugar con 20 vales acertados. \$ 28.739. Div. al segundo lugar con 6 vales acertados. \$ 23.949.

## 16ª Carrera. 1.200 metros. Índice 25 al 17.

1º (4) DON ELIAS 55 por Mark Time y Colegiala de la Sra. Edith Valenzuela de A.	Pag. 4,00
jinete Antonio Vergara	
2º (11) Crudo 51 F. Díaz	9,80
3º (15) Prolijo 50 J. Muñoz	53,60
4º (2) Hikari 55 C. Leighton	15,90
5º (13) Edison 51 F. Martínez	103,00
6º (6) Petit Maitre 54 A. Gutiérrez	17,70
7º (7) Sécopata 53 H. Galaz	7,90
8º (14) Canta Niña 50 J. Turrieta	5,50
9º (16) Monte Claro 48 O. Jara	5,80
10º (5) Vilucano 53 A. Muñoz	31,90
11º (8) Slim 54 S. Vera	3,10
12º (3) Perseo 56 M. Gallardo	24,60
13º (10) Enamorada Canta 53 V. Rojas	11,90
14º (1) Janar 56 G. Pando	

Canadá por 3 cpos. el 3º a 6 cpos. el 4º a 1 cpo. el 5º a 1 1/2 cpo. y el 6º a 1 1/2 cpo. TPO. 1.13.1/5. No corrieron (9) Doble y el (12) Destino. Prep. David Álvarez. Div. \$ 4,00. \$ 2,10. \$ 2,80. \$ 5,80. Div. triple al primer lugar con 20 vales acertados. \$ 28.739. Div. al segundo lugar con 6 vales acertados. \$ 23.949.



FUERA DE SERIE, demostró ser la potrancia "TAPADITA" al vencer por trece cuerpos el Clásico "Julio Prado Amor" de 1.400 metros. El grabado es elocuente. La pista barrosa no fue impedimento para que la extraordinaria pupila de Raúl Serrano obtuviera su tercera ganancia consecutiva.

Su actuación la transformó en un cotejo

## "Tapadita", una potrancia excepcional



## Ponga su programa al día

Las siguientes novedades se han registrado en el programa de esta tarde en Blanco Encalada:

### CAMBIO DE PESO

Primera Carrera: (1) Curaca, de 40 a 65. Ganó con 53 kilos a Barboza, 40, por 3/4 cuerpo. Clásico handicap de 1.300 metros. Hipódromo Chile. Tiempo: 1.18, 1/5, pista barrosa.

Undécima Carrera: (11) Chispero, de 54 a 53. Décimoquinto último, a 32 kilos de Cordillera, 51, a 18, 1/4 cuerpos. Handicap de 1.200 metros. Indice: 2.11, 1/5, pista barrosa. Chile. Tiempo: 1.12, 1/5, pista barrosa.

Duodécima Carrera: (8) Shangay, de 54 a 53. Novena con 55 kilos de En Trato, 54, a 11, 3/4 cuerpos. Handicap de 1.200 metros. Indice: 9 a 13, Hipódromo Chile. Tiempo: 1.12, 4/5, pista barrosa. (14) Soy el Rey, de 53 a 52. Séptimo con 54, a 7, 3/4 cuerpos. En el mismo encuentro de la anterior.

Decimocuarta Carrera: (4) Carrón, de 54 a 55. Tercero con 49 kilos (descartado de Reforcel, 51, a siete cuerpos. Handicap de 1.200 metros. Indice: 37 a 24, Hipódromo Chile. Tiempo: 1.11, pista barrosa.

### REPITEN EN CONDICIONALES

Quinta Carrera: (4) Catapilco, Cuarto de Oro Viejo, a 2, 3/4 cuerpos. Condicional de 1.300 metros. Hipódromo Chile. Tiempo: 1.20, pista barrosa.

Sexta Carrera: (7) Justo, Séptimo de Salón, a 9, 3/4 cuerpos. Condicional de 1.300 metros. Hipódromo Chile. Tiempo: 1.19, pista barrosa.

### MONTAS QUE FALTABAN

Segunda Carrera: (8) Formada, Gerardo Pezoa (descarga 4 kilos); (12) Mocita Polola, Manuel Gailardo (descarga 4 kilos); (14) Sajuriana, Rubén Soto (descarga 4 kilos). Cuarta Carrera: (11) Fosse, Ramón Andana. Sexta Carrera: (5) Florindo, Juan Barza. Novena Carrera: (6) Profesor, Fernando Díaz y (9) Maihuepe, Luis Toro.

### DESCARTES

Cuarta Carrera: (18) Golden Smile. Décima Carrera: (18) Sanseverino.

### NO CORREN

Cuarta Carrera: (8) Sauna. Séptima Carrera: (4) Kisy, y (7) Papaya. Décima Carrera: (8) Mac Cloud. Decimocuarta Carrera: (6) Huri.



NATUSITA, dos años por Torrens y Mi Natita por Paddy's Point, es la única invitada (en una sola presentación), que tomará parte en la Especial de 1.300, premio "Magelona".

## "María Olguita" tuvo muchos contratiempos

"MARIA OLGUITA", que correrá en la duodécima competencia, tuvo una serie de tropiezos en su más cercano

### Clásico Investigaciones de Chile

# "Binga", ascendente training lo avalará con otro triunfo

En homenaje a Investigaciones será la reunión de carreras que se celebrará esta tarde en el Club Hípico. En la oportunidad se ha denominado con el nombre del homenajeado a una de las pruebas centrales. Un clásico a peso de reglamento de 1.500 metros con recompensa de \$ 220.000 al primero.

Esta contará con la presencia de seis calificados especialistas, siendo "CHALOTIN", quien cuenta con el mayor número de preferencias. Además se disputará la Especial, premio "Magelona", compromiso condicional de 1.300 metros reservado para hembras de dos años. Fueron ratificadas cuatro hembras, pero serán de la partida sólo doce. Desertaron por inconvenientes físicos: "KISSY" y "PAYA". La ganadora obtendrá una bolsa de \$ 150.000.

Por otra parte la apuesta "Cinco y Seis" ofrecerá un pozo adicional (ganarizado) de \$ 4.400.000 para la fase del remate.

Enseguida entregamos las actuaciones más recientes de cada uno de los animadores de ambos encuentros:

### PREMIO "MAGELONA"

BABY GIEL, 53 kilos, Pablo Castillo. Tercera de Asaldúa, a diez largos, en clásico condicional de 1.600 metros. Tiempo 1.39 1/5 pista pesada.

DIGINETE, 53 kilos, Jaime Díaz. La importada, viene de ganar por 4 1/4 cuerpos a Prejuicio, en condicional de 1.200 metros. Tiempo 1.11 2/5 Nuestra favorita.

GOLD GIRL, 52 kilos, Oscar Escobar. Cuarta de Asaldúa en la milla del clásico condicional, Gregorio Amunátegui (GRUPO II). Diferencia entre ambas: Once cuerpos. Tiempo 1.39 1/5 pista pesada.

NOGADA, 53 kilos, Juan C. Silva. Séptima (entre doce) de Samagra, a poco más de 10 1/2 cuerpos. Clásico condicional de 1.300 metros, Hipódromo Chile. Tiempo 1.20.

NATUSITA, 53 kilos, Gustavo Barrera. Debutó ganando a Taquileira, por 3/4 cuerpo, en condicional de 1.200 metros. Tiempo 1.12 2/5.

PARE 53 kilos, Juan Berrios. Se impuso por medio cuerpo sobre Selenita, en condicional de 1.600 metros. Tiempo 1.41 1/5 pista pesada.

PINDOLL, 53 kilos, Sergio Vázquez. Décima (entre doce) de Samagra, en clásico condicional de 1.300 metros, Hipódromo Chile. Tiempo 1.20.

PASH, 53 kilos, Luis Muñoz. Cuarta de Asaldúa, a 11 1/2 cuerpos, en el kilómetro y medio del clásico condicional, Jorge Baraona P. Tiempo 1.28 3/5.

POLVERA 53 kilos, sin monta. Venció por 1 1/4 cuerpo a Hutton-

Jenny, en condicional de 1.200 metros. Tiempo 1.14 pista regular.

SKYLLAKIA, 53 kilos, Adolfo González. La trasandina superó por un largo a Selenita, en condicional de 1.200 metros. Tiempo 1.14 pista pesada.

PREJUICIOSA, 53 kilos, Juan Barza. Ganó por 3 1/2 cuerpos a Kukusan, en condicional de 1.200 metros. Tiempo 1.13 pista regular.

YASAKA, 53 kilos, Elías Silva. Quinta de Samagra en los 1.300 metros del premio condicional, "40º Aniversario Consejo Superior de la Hípica Nacional", a poco más de seis cuerpos, Hipódromo Chile. Tiempo 1.20.

### CLASICO INVESTIGACIONES DE CHILE

CHALOTIN, 61 kilos, Sergio Vázquez. Cuarto—penúltimo—de Spot, a 4 1/4 cuerpos. Clásico reglamentario de 1.600 metros, premio "Hotel Carrera". Tiempo 1.36 1/5 pista regular.

RAMPLA, 55 kilos, Fernando Díaz. Quinta—última—de Vaquerizo 55 con 48 kilos en la montura, a 7 3/4 cuerpos. Handicap de 1.800 metros. Indice 41 e inferiores. Tiempo 1.49 a 5 pista regular.

KUNTA KINTE, 61 kilos, Adolfo González. Escoltó a Binga a 3/4 cuerpo, en clásico reglamentario de 1.200 metros. Tiempo 1.12 2/5 pista pesada.

LINACRES, 61 kilos, Elías Silva. Participó en el mismo encuentro del anterior, ocupando la tercera posición a dos cuerpos. Ha cotejado en forma sobresaliente.

SNOW CAR, 61 kilos, Luis Muñoz. Segundo de Publicano, a medio cuerpo, en clásico a peso de reglamento de al 500 metros, Hipódromo Chile. Tiempo 1.30 2/5 pista normal.

BINGA, 55 kilos, Claudio Leighton. Derrotó por 3/4 cuerpos a Kunta Kinte, en clásico reglamentario de 1.200 metros. Tiempo 1.12 2/5 pista pesada. Nuestra favorita.



BINGA, cuyos notorios progresos le permitirán lucirse en el kilómetro y medio del clásico reglamentario, Cincuentenario de Investigaciones de Chile, prueba central de la reunión de hoy en el Club Hípico.

## LA TABLA MAGICA

	LA NACION	EL MERCURIO	LAS U. NOTICIAS	LA SEGUNDA	LA TERCERA	M. HIPICO	LA HIPICA	R. COLO COLO
1ª	Chipriota Alexander	Moir Alexander	Chipriota Entredicho	Entredicho Artal	Alexander Culatazo	Culatazo Moira	Artal Chipriota	Entredicho Chipriota
2ª	Ocala L. Gruesa	Ocala L. Gruesa	Ocala Dorayita	Ocala Dorayita	Ocala L. Gruesa	L. Gruesa Ocala	Ocala L. Gruesa	Ocala L. Gruesa
3ª	Ch. Gross Pelicano	Ch. Gross Pelicano	Pelicano Torrenar	Ch. Gross Pelicano	Pelicano Pastel	Pastel Torrenar	Torrenar Pelicano	Torrenar Pelicano
4ª	Tineo Vallenar	Vallenar Bware	Vallenar Bware	Vallenar Tineo	Vallenar Pick	Pick Vallenar	Vallenar Bware	Vallenar Bware
5ª	B. Smele Catapilco	Jardán Catapilco	Jardán Catapilco	Catapilco Jardán	B. Smele Jardán	Vandante Jardán	B. Smele Vandante	Vandante Jardán
6ª	Apóstol Estrillito	Jalonazo Macarao	Jalonazo Apóstol	Apóstol Jalonazo	Jalonazo Apóstol	Jalonazo Macarao	Apóstol Jalonazo	Apóstol Jalonazo
7ª	Dignite Natusta	Papaya Dignite	Dignite Skyllakia	Dignite C. Girl	Dignite Pash	Pindoll C. Girl	Dignite Pindoll	Dignite Pash
8ª	Binga S. Car	Chalotin S. Car	Chalotin S. Car	Linacres S. Car	S. Car Chalotin	Chalotin S. Car	Chalotin S. Car	Chalotin S. Car
9ª	Bebonito S. Susto	Jornalero Armet	Jornalero Chamuscado	Chamuscado Jornalero	Jornalero Grease	Jornalero Chamuscado	Bebonito Jornalero	Bebonito Jornalero
10ª	Niort Mulata	Fernandel Cazador	Fernandel Don Moise	Santy Fumigadora	Fumigadora Montino	Poderio B. Bird	Fumigadora Cotome Ci	Don Moise Fernandel
11ª	Duendecito Portobella	Bitornello Duendecito	Kurdistan Hip Hurra	Hip Hurra B. Royal	Hip Hurra B. Royal	Hip Hurra P. Mono	Hip Hurra Kurdistán	Hip Hurra Kurdistán
12ª	Santiamén Madhava	Santiamén Chamanto	Molestoso Mochete	Ganga Mochete	Toboso Santiamén	Madhava Mochete	Santiamén Mochete	Santiamén Mochete
13ª	A. Chairman Legionaria	Calavera Legionaria	Pacifista Legionaria	Quechere. Calavera	Quechere. Calavera	Quechere. Calavera	Tropico Legionaria	Pacifista Legionaria
14ª	Huri Nata	Nata Renacimien	Contact Jacobo	Renacimien Nata	Nata Contact	Renacimien Nata	Contact Nata	Contact Nata

## Club Hípico

(Domingo 19 de junio de 1983)

1ª	CARRERA a las 13.30 Hrs. 1.100 Mts. Ind. 44 al 31. Pista N° 2 (1ª, Válida Triple N° 1)	1 Curaca 60 D. Salinas 2 2 Alexander 57 J. Pérez 4 3 Entredicho 56 F. Díaz 6 4 Moira 56 E. Silva 8 5 Brentano 55 R. Andana 9 6 Artal 53 O. Escobar 9 7 Ch. Gross 53 C. Barrera 5 8 Chipriota 51 J. Berrios 7 9 Culatazo 49 J. C. Silva 7 GRUPOS: 1 (1 al 3) 2 (4 al 6) 3 (7 al 9)
2ª	CARRERA a las 14.00 Hrs. 1.100 Mts. CONDICIONAL. Pista N° 2 (2ª, Válida Triple N° 1)	1 B. Condueta 53 S. Zúñiga 2 2 L. Severino 53 L. Ramos 4 3 Colombina 53 J. C. Silva 14 4 Chiflota 53 R. Armé 4 5 Dorayita 53 M. Valenzuela 6 6 Refloja 53 L. Menghini 8 7 Fidelina 53 N. N. 10 8 Formada 53 N. N. 9 9 Fox 53 C. González 13 10 Kunka 53 R. Toledo 3 11 L. Cruesa 53 J. Verdugo 5 12 M. Polola 53 N. N. 1 13 Ocala 53 L. Muñoz 7 14 Sajuriana 53 N. N. 12 GRUPOS: 1 (1 al 5) 2 (6 al 10) 3 (11 al 14). CORRAL: 5 con 6.
3ª	CARRERA a las 14.30 Hrs. 2.200 Mts. Ind. 34 al 27. (3ª, Válida Triple N° 1) Pista combinada 1 y 2	1 Torrenar 56 A. González 2 2 Portel 56 J. Barza 4 3 Pastel 54 J. Berrios 4 4 Pelicano 54 G. Barrera 3 5 Pelicano 50 L. Toro 5 6 Polemista 50 N. N. 1 7 Ch. Gross 49 J. Díaz 7 GRUPOS: 1 (1 al 3) 2 (4 al 5) 3 (6 al 7)
4ª	CARRERA a las 15.00 Hrs. 1.200 Mts. Ind. 13 al 11. Pista N° 1 (1ª, Válida 5 y 6)	1 Pick 55 O. Escobar 2 2 Vallenar 55 L. Muñoz 11 3 Animador 54 P. Plaza 16 4 Ensenada 54 L. Ramos 14 5 Melendur. 54 P. Cerón 4 6 M. Camino 54 C. Amestelly 6 7 Nejum 54 R. Soto 18 8 Sauna 54 J. Duarte 8 9 Baby Rose 53 L. Toro 17 10 Beware 53 R. Jacques 10 11 Fosse 53 N. N. 9 12 B. Berrios 53 J. Barza 13 13 Lucky 53 O. Jara 3 14 Reñida 53 A. González 5 15 Tineo 53 A. Vargate 1 16 Yerna 53 N. Poblano 7 17 Zitelita 53 N. N. 15 18 G. Smile (D) 50 O. Muñoz 12 GRUPOS: 1 (1 al 6) 2 (7 al 13) 3 (14 al 17)
5ª	CARRERA a las 15.30 horas. 1.200 metros. CONDICIONAL. Serie "A" machos 2 años no ganados. Pr. MATIAS. (2ª del 5 y 6). ENCANCHE. PISTA N° 1.	1 Albarico 56 P. Plaza 2 2 B. Smile 56 L. Muñoz 11 GRUPOS: 1 (1 al 6) 2 (7 al 13) 3 (14 al 17)

1171 J. Inda 4-2-18 3 B. Tango 56 G. Barrera 16 1168 J. Sánchez 7-2-2 4 Catapilco 56 E. Silva 14 1169 P. Inda C. 9-6 6 Falconete 56 V. Barrera 6 1161 C. García 5 7 Fumoso 56 E. Guzmán 18 1182 A. González 7 8 Hornbrón 56 J. Duarte 8 1171 J. C. Barrera 10 9 Jardán 56 S. Vázquez 17 1172 L. Severino 10 10 Narbonne 56 C. Valencia 9 1173 W. Robles 11 11 Nacoco 56 M. Alvarez 9 1174 L. Alvarez 12 12 Petreque 56 P. Cerón 13 1175 J. Inda M. 13 13 P. Pilate 56 L. Ramos 3 1176 J. Silva 14 14 Reventón 56 O. Jara 5 1177 E. Silva 15 15 S. Story 56 R. Cepedes 6 1178 D. Alvarez 16 16 Suculent 56 C. Valencia 10 1179 E. Leiva 17 17 Vandante 56 J. Verdugo 15 1180 L. Zapalari 56 N. N. 12 GRUPOS: 1 (1 al 6) 2 (7 al 12) 3 (13 al 18)	1189 J. Cavieres 1-8-2 3 K. Kinte 61 A. González 6 1180 J. Inda M. 4-4-3 4 Linacres 61 E. Silva 3 1201 E. Fuentes 2-2-5 5 Snow Car 61 L. Muñoz 5 1189 P. Bagó 1-2-1 6 Binga 55 C. Leighton 1 GRUPOS: 1 (1 al 2) 2 (3 al 4) 3 (5 al 6)	1107 A. Bullezo 1 1 Jornalero 60 L. Muñoz 2 1192 P. Molina 2 2 Cuatrantar 58 J. Amestelly 11 1175 E. Inda 3-7 3 Armet 56 E. Silva 4 1036 A. López 4 4 Chamuscado 55 S. Vázquez 6 1192 E. Fuentes 5 5 Grease 54 A. Poblote 8 1218 P. Baeza 8-9 6 Profesor 52 N. N. 10 1175 L. Severino 10 7 Reforzado 52 C. Donoso 9 1202 E. Ziji 9-8 8 Brundillo 51 E. Suárez 13 1191 O. L. Silva 5-5 9 Maihuepe 51 N. N. 3 1187 A. Bullezo 1-1 10 Rebonito 51 G. Barrera 5 1213 P. Melero 4-6-1 11 Sin Susto 51 J. Díaz 1 1212 T. Jactal 3-9-4 12 Trompetista 51 S. Zúñiga 7 1216 J. M. Sánchez 1 13 Coverlinda 48 P. Castillo 12 GRUPOS: 1 (1 al 4) 2 (5 al 9) 3 (10 al 13)	1220 C. Bagó 9-4-6 1 Fumigadora 55 P. Cerón 2 1217 J. Pichara 3-1 2 Montino 55 L. Valencia 11 1217 V. Romo 1-5 3 Mulata 55 J. Berrios 16 1213 A. López 2-7 4 Santy 55 A. González 14 1225 J. Silva 1-1-3 5 Ya Se 55 E. Silva 4 1222 M. Rodríguez 6 6 Cazador 54 O. Jara 6 1220 A. Carreño 7-6-2 7 Don Moise 54 N. Vargas 18 1220 L. Santos 10-3 8 Mac Cloud 54 A. Vergara 8 1170 H. Miranda 2 9 Niort 54 P. Castillo 17 1219 L. Alvarez 1-12h 10 Pa Mi Sodio 54 J. Díaz 10 1213 J. Sánchez 8 11 Poderio 54 D. Salinas 9 1216 L. Santos 9 12 Panchita 54 A. Poblote 13 1220 E. Inda 10 13 Adanata 53 A. Jacques 3 1221 L. Herrera 9h-1 14 Black Bird 53 O. P. Castillo 5 1213 J. Melero 3-1-5 15 Comme Ci 53 J. Barza 7 1219 P. Medina 2-6-1 16 Federación 53 J. Muñoz 1 1213 G. Silva 1-12 17 Fernandel 53 S. Vázquez 15 GRUPOS: 1 (1 al 6) 2 (7 al 12) 3 (13 al 17)	1220 A. Abarca 11-3 15 Faro 53 O. Jara 1 1220 J. Velez 12 16 Rusticaro 53 A. Pereira 7 1166 E. Vidal Reap. 17 Carrascosa 52 F. García 15 237 P. Polanco Reap. 18 Cometido 52 R. Cepedes 12 GRUPOS: 1 (1 al 6) 2 (7 al 12) 3 (13 al 18)	1222 E. Cortez 8-6 1 Guarachera 56 P. Plaza 2 1217 J. Melero 5-3 2 Santiamén 55 J. Barza 11 1220 J. Castro A. Reap. 3 Tabari 55 E. Guzmán 16 1206 L. Santos 9-16h 4 Tanica 55 A. Vergara 14 1213 E. Lado 6-3-1 5 E. Lado 54 R. Soto 4 1190 M. Baeza G. 5 6 Madhava 54 O. Jara 6 1069 L. Santos 5 7 M. Olguita 54 A. Muñoz 8 1217 C. Miranda H. 6 8 Shangay So 54 V. Rojas 17 1217 J. L. Melero 14-7 9 Toboso 54 E. Suárez 10 1090 A. Zamorano 14 10 Aura Pura 53 J. Verdugo 9 1217 C. Miranda H. 6 11 Mochete 54 C. Donoso 10 1190 O. L. Silva 14-11 12 Molestoso 53 J. Romero 3 1173 P. Baeza 1-4-6 13 Piolita 53 R. Jacques 5 1180 J. Lastra 6 14 Soy El Rey 53 C. González 1 1221 R. Lorca 12-3 15 Chamanto 53 R. Cepedes 7 1205 R. Jaque Reap. 16 Ganga 52 G. Valencia 15 394 O. Espinoza Reap. 17 Escudo 51 O. Muñoz 12 CORRAL: 1 (1 al 5) 2 (6 al 11) 3 (12 al 17)	996 Aq. Martinez Reap. 1 Jadito 56 V. Barrera 2 1221 L. Santos 13 2 Michelob 56 A. Poblote 11 1221 J. Inda M. 2 3 Quereque 56 J. C. Silva 16 1216 V. Romo 12-11 4 Roliza 56 D. Vázquez 14 1221 P. Melej 6 5 Sir John 53 J. Muñoz 4 1216 E. Pinochet 6 6 A. Chairman 54 E. Suárez 6 1079 J. Sánchez 6 7 Loquillo 54 E. Reyes 18 1133 E. Acevedo Reap. 8 Nota 54 J. González 8 1178 L. Alvarez Reap. 9 Pacifista 54 J. Díaz 17 614 L. Severino Reap. 10 Trópico 54 C. Donoso 10 1221 R. Quinz 8 11 Don Germán 53 L. Valencia 9 1221 P. Inda C. 9 12 Franchise 53 L. Menghini 13 1193 R. Piombo 7-6-2 13 Calavera 52 G. Valencia 3 1133 M. Muñoz 10-15h 14 Don. Dominé 52 N. Vargas 5 1193 D. Bernal 4-13-4 15 Legionaria 52 N. N. 1 1193 V. Romo 12-8 16 Miss Salmon 52 J. Romero 7 1195 C. García Reap. 17 Fito 52 O. Jara 15 1193 O. Mora 9-15 18 Ch. Dale 51 Navarrete 12 GRUPOS: 1 (1 al 6) 2 (7 al 12) 3 (13 al 18)	1194 A. López 2-2-7 1 Renacim. 56 A. González 2 1212 E. Carreño 11-1 2 Zero 56 J. Verdugo 11 1194 P. Bagó 16-5 3 Paseo 56 S. Soto 16 1208 J. Velez 7h-14h 4 Carrón 54 A. Pereira 14 1212 P. Melej 2-8-5 5 Contact 54 J. Barza 4 1194 P. Medina 9-6 6 Huri 54 J. Berrios 8 1220 J. Zúñiga 1 7 Nata 54 L. Salinas 17 1178 R. Serrano 6-8 8 Pirulo 53 D. Salinas 17 1208 E. Cortez 9h-6h 9 M. Mandón 51 L. Muñoz 10 1166 L. E. Toledo 7-9h 10 Muñequillo 51 N. N. 9 1212 P. Melej 6-6-8 11 Prá 51 L. Toro 13 1191 L. Santos 3-6-1 12 Retorno 50 J. Duarte 8 1212 O. González 8-3-0 13 Brindis 50 J. C. Silva 7 1208 G. Pombo Reap. 14 Libertad 50 J. Navarrete 1 992 R. Serrano Reap. 15 Nasperpe 50 I. Carrete 1 401 L. Alvarez Reap. 16 Castañero 49 P. Castillo 15 1191 E. Ziji 3-4-3 17 Jaque 49 O. Jara 12 NO VALIDA APUESTA POLLON DE ORO
--	---	--	---	--	---	--	---



"¿Qué hizo Ud. en vacaciones de verano?" Si uno hace hoy esta pregunta en el Japón, puede obtener respuestas inesperadas, tales como "Fui a deslizarme sobre las olas en España", o "Nada especial: tenis, golf, buceo y un par de días en mi yate".

No es que todo japonés haya hecho uso del avión a chorro en busca de emociones, ni que posea raqueta para tenis, juego de paños de golf, boliche, patin para agua, ping pong, ni mucho menos un yate. Ni todo japonés pertenece a las "clases sociales con tiempo de ocio".

Pero es algo diferente el disfrutar del tiempo de ocio, a que ha dado derecho el trabajo honesto, o el estudio diligente en la escuela. Es el punto que vamos a tratar de esclarecer en este artículo.

#### TRANSCICIÓN DE "OBSERVADORES" A "EJECUTORES"

En los suburbios las señoras de casa hacen cola para practicar tenis por las

tardes de los días laborales. Los empleados de oficina pasan los domingos del caluroso verano con el equipo de béisbol de la compañía. Plomeros, verduleros y ejecutivos de negocios comparan notas sobre pesca deportiva, alpinismo, o cualquier otro de los miles de actividades y pasatiempos al aire libre que han hallado para disfrutar del ocio. Y hoy más que nunca, el pueblo japonés de toda edad y de toda condición económica, practica con pasión que se acerca al fanatismo, deportes físico, orientados hacia el placer.

Tal es la naturaleza del "Practicquemos Deporte", que repertorio hoy por todo el Japón; y que, según los entendidos, fue impulsado por el "choque del petróleo" de 1973.

¿Cómo pudo causar tal reacción el aumento repentino del precio del petróleo? Se puede especular que el ciclo subsiguiente de inflación haya hecho a la gente examinar su propio estilo de vida, para poner en tela de juicio la sabiduría de trabajar más duro para ganar menos, en lugar de buscar la satisfacción personal en los de-

portes, aficiones y otros pasatiempos "improductivos".

O acaso sea más sencillo decir que el pueblo, cansado de estar sentado delante del televisor para sólo contemplar deportes, decidió levantarse y hacerlo el mismo, como especie de fenómeno inverso al de la "conservación de la energía".

En todo caso, se ha registrado gran prosperidad en el "hagalo por Ud. mismo" en el campo del deporte y de las actividades de adiestramiento físico, desde lo que un Libro Blanco de 1981 sobre ocio llama actividades "a

mano", tales como la maratón y la calistenia, hasta las actividades exóticas, costosas, o que requieren gran pericia.

Curiosamente, los deportes que implican competencia intensa o esfuerzo de equipo, no son los que están experimentando el mayor florecimiento. Los juegos de campo orientados hacia grupos, como el fútbol, son hoy dos veces más populares que hace diez años; y los deportes combatiendo, como las artes marciales japonesas tradicionales, junto con la lucha libre y el boxeo de estilo occidental, están atravesando mayor número de aficionados. Pero la tendencia verdadera, y la que sobrepasa a sociólogos y fabricantes de equipos deportivos por igual, se dirige a deportes tales como el tenis, golf, navegación a vela y tiro de arco, deportes que ponen a prueba la destreza, los músculos y la coordinación física del individuo.

Esto da un mentís a la afirmación de que el japonés es un "animal gregario", incapaz de actuar efectivamente fuera del montón. El que estas actividades deportivas orientadas hacia el individuo requieran asimismo considerable inversión en equipos especializados, desde los salarios de un par de días para comprar ropa de maratón, hasta el sueldo de todo un mes para equipos de deslizamiento en el mar o palos de golf hechos a la medida, muestra un nuevo aspecto del carácter japonés: el ocio, como el propio cuerpo, es de uno mismo.

#### ESCAPANDO DE TODO

¿La prosperidad del "Practicquemos Deporte" está poniendo una carga pesada sobre las ya congestionadas faci-

lidades de recreación del Japón?

Así será. Más y más japoneses, de ambos sexos, disfrutan en el verano de vacaciones cada vez más largas, desde cuatro o cinco días para el empleado típico de oficina, hasta el mes o más de "carrera". Se intensifica asimismo la tendencia hacia la semana de cinco días laborales. Cuando llega el período de vacaciones veraniegas de julio y agosto; y cuando, como ocurre a puente de tres o cuatro días un fin de semana, son millones los japoneses que acaban de pasar el verano en las islas, como es el Japón, con sus 26.000 kilómetros de primorosas costas, no se espera la congestión que se observa de excursionistas, acampadores, pescadores de truchas y trepadores de montañas en cada paraje pintoresco, menor que el país es tan montañoso, territorial es tierra plana. Pero antes.

Los parques nacionales, las áreas de descanso, las playas de recreo y otras instalaciones públicas de recreo de la ciudad se encuentran tristes y subdesarrolladas, congestionadas e inaccesibles a la mayoría del pueblo que busca disfrutar del ocio dentro de un razonable tiempo de viaje, en distancias relativamente cortas. Las medidas para corregir esto van por adelantado a la zaga de la demanda pública, de suerte que el pasar unos pocos días lejos de la casa, requiere con frecuencia largo y cuidadoso planeamiento, horas de espera para comprar tickets de trenes o aviones, y no escasos gastos.

Con meses de antelación, se han de reservar para el verano las habitaciones de los hoteles, posadas y minikuku (así llamadas las casas de alojamiento informal estilo familiar) en las partes más remotas del país, como las islas menores de la prefectura de Okinawa en el extremo sudeste, o las románticas aldeas costaneras de Hokkaido.

# "Practicquemos deporte"

□ Tal aserto, que se oye por todo el país en el verano, es prueba de que el Japón ya no es la tierra del mero trabajo sin diversión

(I Parte)

## MUNICIPALIDADES

Llamados a Propuestas Públicas, Licitaciones y Remates

### ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE TENO PROPUESTA PUBLICA

Llámesse a los contratistas inscritos en el Registro de Contratistas de la I. Municipalidad de Teno, para postular en la siguiente Propuesta por suma alzada:

OBRA: Construcción de Viviendas Sociales Ley 18.138

COMUNA: Teno

FINANCIAMIENTO: Municipal

Las bases técnicas y administrativas estarán a la venta en el Depto. de Obras (A. Prat. N° 298 Teno), de 8.30 a 13.00 hrs., desde el día 16 al 22 de junio de 1983 ambas fechas inclusive.

Valor de las Bases: \$ 2.000,00

Apertura de la Propuesta: Día 24 de junio de 1983, a las 15.00 hrs. en el Salón de Honor de la I. Municipalidad de Teno.

ALCALDE

### ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE TOLTÉN LICITACION PUBLICA

La Ilustre Municipalidad de Toltén, llama a Licitación Pública para enajenar Matadero Municipal de Toltén, con continuidad de giro.

Inscripción del Bien: Registro de Propiedad año 1982 a Fjs. 72, N° 99, Rep. 197, Conservador de Bienes Raíces de Pitrufquén.

Monto mínimo ofertas: \$ 980.030,00

Modalidad de pago: Contado - Plazo

Venta de bases: A partir del día 15 de junio de 1983 en la Municipalidad de Toltén.

Valor base licitación: \$ 500,00 más IVA.

Presentación ofertas: Hasta el día 29 de junio 1983.

Apertura ofertas: El día 29 de junio de 1983, a las 16.00 horas, en Municipalidad de Toltén.

ALCALDE

### ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE CONCHALI LICITACION INTERNACIONAL

#### PROGRAMA LOTES CON SERVICIOS

1.- La Intendencia Región Metropolitana, invita a las Empresas inscritas en el Registro de Contratistas de la División de Estudios del Ministerio del Interior, a participar en la Licitación Internacional para la ejecución del siguiente proyecto en la Comuna de Conchalí:

Proyecto	Lotés con Servicios	Capacidad Económica Mínima (M)	Categoría	Valor Antecedentes
1.- Campamento Sta. Mónica	536	73.282.804	1*	2.000
2.- Tipo de Contrato: Pago contra Recepción.				
3.- Financiamiento: Fondos Municipales y préstamos B.I.D. N° 115 IC-CH.				
4.- Venta de Antecedentes: Desde el 20 de junio hasta el 24 de junio de 1983, en la I. Municipalidad, ubicada en Independencia N° 3499 - Of. N° 7 de 9.00 a 14.00 horas.				
5.- Apertura de la Propuesta: El día 10 de agosto de 1983, a las 12.00 horas, en Municipalidad de Conchalí, Independencia N° 3499, Sala de Sesiones.				

### ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE LOS ALAMOS PROPUESTA PUBLICA

1. Declárase desierto el segundo y anterior llamado a Propuesta Pública por los proyectos: "Terminación y ampliación Escuela G-1174, de Los Alamos" y "Ampliación Escuela E-798 de Cerro Alto".

2. Llámesse a Propuesta Pública para la ejecución conjunta de los siguientes proyectos de inversión:

- Terminación y ampliación Esc. G-1174 de Los Alamos.
- Ampliación Esc. E-798 de Cerro Alto.
- Construcción de salas para profesores, multicanchas, baños, camarines y cierrros Esc. F-795, de Los Alamos.

Presupuesto total: \$ 2.725.486

Venta bases: 20 al 23 de junio de 1983, en Secretaría D.E.M., de Los Alamos.

Valor antecedentes: \$ 1.000 y \$ 500, IVA incluido, este último valor es para aquellos que adquirieron los Antecedentes en el primer y segundo llamado a Propuesta Pública.

ALCALDE

### ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE PUENTE ALTO PROPUESTA PUBLICA

Llámesse a Propuesta Pública para la edición de un Órgano de Prensa Municipal mensual:

— ENTREGA DE LAS BASES: Desde el 20 al 22 de junio de 1983 en la Oficina de Relaciones Públicas del Municipio, Balmaceda N° 265, tercer piso.

— PLAZO DE ENTREGA BASES: El plazo de presentación de las ofertas vence el día jueves 30 de junio de 1983 a las 12.00 horas, momento en que se realizará la Apertura en el Salón Consistorial Municipal.

— VALOR BASES: \$ 1.000

ALCALDE

### ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE CHIMBARONGO PROPUESTA PUBLICA

Contratación de los servicios de recolección de residuos domiciliarios, limpieza de calles y disposición final del Vertedero.

FINANCIAMIENTO: Municipalidad de Chimbarongo

CARACTERÍSTICAS: Prestaciones de Servicios de Recolección de Residuos domiciliarios, limpieza de calles y disposición final del Vertedero.

PARTICIPANTES: Personas naturales, jurídicas o sociedades.

VENTA DE ANTECEDENTES: A partir del martes 21 de junio de 1983, en horario de 9 a 14.00 horas en la I. Municipalidad de Chimbarongo, Javiere Carrera 511.

VALOR ANTECEDENTES: \$ 5.000 (IVA incluido)

APERTURA: Jueves 7 de julio de 1983 a las 16.00 horas, en los salones de la I. Municipalidad.

ALCALDE

### ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE CORONEL CONCURSO

Llámesse a concurso horas de inglés en las Unidades Educativas Rurales G-66 (Escuadrón), G-691 (Patagual a 45 Km. de Coronel), G-664 (Fundo Calabozo a 8 Km. de Coronel).

Podrán postular:

- Titulados en la Asignatura
- Básicos con mención.

Plazo para presentar antecedentes: Hasta el martes 21 de junio de 1983.

Lugar: Depto. de Educación Municipal, Munuel Montt N° 798, Coronel.

ALCALDE

### ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE TENO PROPUESTA PUBLICA

Llámesse a los contratistas inscritos en el Registro de Contratistas de la I. Municipalidad de Teno, para postular en la siguiente Propuesta por suma alzada:

OBRA: Construcción Sede Comunal CEMA Chile

COMUNA: Teno

FINANCIAMIENTO: Municipal

Las bases técnicas y administrativas estarán a la venta en el Depto. de Obras (A. Prat. N° 298 Teno), de 8.30 a 13.00 hrs., desde el día 16 al 22 de junio de 1983 ambas fechas inclusive.

Valor de las Bases: \$ 2.000

Apertura de la Propuesta: Día 23 de junio de 1983, a las 15.00 hrs. en el Salón de Honor de la I. Municipalidad de Teno.

ALCALDE

## clasificados

### 1 JUDICIALES Y LEGALES

HABIENDOSE extraviado el título de Chilecta N° 00367 por 51 acciones en favor de Odette Tiffaine de Gualda queda nulo y sin valor por haberse dado el aviso correspondiente.

17-18-19

HABIENDOSE extraviado el título de Compañía de Seguros La Maritima S.A. N° 15127 y 16687 por 39 acciones en favor de Odette Tiffaine de Gualda queda nulo y sin valor por haberse dado el aviso correspondiente.

17-18-19

QUIEBRA: Constructora Alphi Limitada, Noveno Juzgado Civil de Santiago, Resolución de 9 de junio de 1983, fijó fecha de remate para el día 8 de agosto de 1983 a las 16.00 horas en el Tribunal, de la propiedad de la fallida ubicada en Lote N° 3 del terreno frente a la Carretera Panamericana Sur, Comuna y Departamento de San Bernardo, inscrito a F. 1.315, N° 3.521 del Registro de Propiedades del año 1981, del Conservador de Bienes Raíces de San Bernardo, siendo su mínimo para comenzar la subasta la suma de 5.791,38 U.F. El precio del remate de la propiedad se pagará con 40% al contado, y el saldo del precio en dos cuotas iguales y sucesivas, pagaderas en U.F. a 6 y 12 meses respectivamente, contados desde la fecha de inscripción de la escritura, devengando un interés anual de 15%. El inmueble quedará hipotecado para responder del saldo del precio. Para participar en la subasta acompañar vale vista o boleto de consignación a nombre del Tribunal, correspondiente al 10% del mínimo fijado para la subasta. Bases y demás antecedentes quiebra, Cuaderno de Administración en el Juzgado. Secretaría.

17-18-19-20

NOTIFICACION: 10° Juzgado Civil de Santiago, Causa Rol N° 463, sobre proposiciones de Convenio Judicial, Preventivo de la Compañía de Seguros Generales B.H.C.S.A. Por resolución de 6 de junio de 1983, se postergó la celebración de la Junta General de Acreedores que correspondía celebrarse el 10 de junio de 1983, señalándose como nuevo día y hora para su celebración el 14 de julio de 1983, a las 16.00 hrs., en el Tribunal. El secretario.

17-18-19-20

NULOS por extravío cheques desde el N° 6.910 al 6.950, inclusive Cta. Cte. N° 0101116-2 Banco Coladora Nacional de Valores Casa Matriz.

17-18-19

NULO por robo telefonario de cheques serie SS N° del 77246 al 77250 Cta. Cte. N° 35-5836-9 Banco Nacional sucursal Moneda.

17-18-19

QUIEBRA: Empresa Pesquera Barlovento Ltda. 7° Juzgado Civil de Santiago, Resolución de fecha 13 de junio de 1983 fijó audiencia día 28 de junio de 1983 a las 16 horas para rematar el siguiente inmueble de la fallida: 1.- Se remata la propiedad ubicada en la comuna de Chaitén, provincia de Palena, denominada Fundo Chaitén, rol N° 203-31, inscripción a F. 84, N° 117 del Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raíces de Chaitén correspondiente al año 1981. 2.- El mínimo para comenzar las posturas será la suma equivalente en dinero a 10.000 U.F. 3.- El precio de remate se pagará con un 40% al contado y saldo en dos cuotas iguales y sucesivas a 6 y 12 meses, pagaderas en dinero a 6 y 12 meses, devengando un interés anual de 15%. 4.- Para participar en la subasta, acompañar vale vista o boleto de consignación a nombre del Tribunal, correspondiente al 10% del mínimo fijado para la subasta. Bases y demás antecedentes quiebra Cuaderno de Administración en el Juzgado. Secretaría.

17-18-19-20

REMATE: 10° Juzgado Civil de Santiago, Causa Rol N° 463, sobre proposiciones de Convenio Judicial, Preventivo de la Compañía de Seguros Generales B.H.C.S.A. Por resolución de 6 de junio de 1983, se postergó la celebración de la Junta General de Acreedores que correspondía celebrarse el 10 de junio de 1983, señalándose como nuevo día y hora para su celebración el 14 de julio de 1983, a las 16.00 hrs., en el Tribunal. El secretario.

17-18-19-20

REMATE: 10° Juzgado Civil de Santiago, Causa Rol N° 463, sobre proposiciones de Convenio Judicial, Preventivo de la Compañía de Seguros Generales B.H.C.S.A. Por resolución de 6 de junio de 1983, se postergó la celebración de la Junta General de Acreedores que correspondía celebrarse el 10 de junio de 1983, señalándose como nuevo día y hora para su celebración el 14 de julio de 1983, a las 16.00 hrs., en el Tribunal. El secretario.

17-18-19-20

REMATE: 10° Juzgado Civil de Santiago, Causa Rol N° 463, sobre proposiciones de Convenio Judicial, Preventivo de la Compañía de Seguros Generales B.H.C.S.A. Por resolución de 6 de junio de 1983, se postergó la celebración de la Junta General de Acreedores que correspondía celebrarse el 10 de junio de 1983, señalándose como nuevo día y hora para su celebración el 14 de julio de 1983, a las 16.00 hrs., en el Tribunal. El secretario.

17-18-19-20

REMATE: 10° Juzgado Civil de Santiago, Causa Rol N° 463, sobre proposiciones de Convenio Judicial, Preventivo de la Compañía de Seguros Generales B.H.C.S.A. Por resolución de 6 de junio de 1983, se postergó la celebración de la Junta General de Acreedores que correspondía celebrarse el 10 de junio de 1983, señalándose como nuevo día y hora para su celebración el 14 de julio de 1983, a las 16.00 hrs., en el Tribunal. El secretario.

17-18-19-20

REMATE: 10° Juzgado Civil de Santiago, Causa Rol N° 463, sobre proposiciones de Convenio Judicial, Preventivo de la Compañía de Seguros Generales B.H.C.S.A. Por resolución de 6 de junio de 1983, se postergó la celebración de la Junta General de Acreedores que correspondía celebrarse el 10 de junio de 1983, señalándose como nuevo día y hora para su celebración el 14 de julio de 1983, a las 16.00 hrs., en el Tribunal. El secretario.

17-18-19-20

REMATE: 10° Juzgado Civil de Santiago, Causa Rol N° 463, sobre proposiciones de Convenio Judicial, Preventivo de la Compañía de Seguros Generales B.H.C.S.A. Por resolución de 6 de junio de 1983, se postergó la celebración de la Junta General de Acreedores que correspondía celebrarse el 10 de junio de 1983, señalándose como nuevo día y hora para su celebración el 14 de julio de 1983, a las 16.00 hrs., en el Tribunal. El secretario.

17-18-19-20

REMATE: 10° Juzgado Civil de Santiago, Causa Rol N° 463, sobre proposiciones de Convenio Judicial, Preventivo de la Compañía de Seguros Generales B.H.C.S.A. Por resolución de 6 de junio de 1983, se postergó la celebración de la Junta General de Acreedores que correspondía celebrarse el 10 de junio de 1983, señalándose como nuevo día y hora para su celebración el 14 de julio de 1983, a las 16.00 hrs., en el Tribunal. El secretario.

17-18-19-20

REMATE: 10° Juzgado Civil de Santiago, Causa Rol N° 463, sobre proposiciones de Convenio Judicial, Preventivo de la Compañía de Seguros Generales B.H.C.S.A. Por resolución de 6 de junio de 1983, se postergó la celebración de la Junta General de Acreedores que correspondía celebrarse el 10 de junio de 1983, señalándose como nuevo día y hora para su celebración el 14 de julio de 1983, a las 16.00 hrs., en el Tribunal. El secretario.

17-18-19-20

REMATE: 10° Juzgado Civil de Santiago, Causa Rol N° 463, sobre proposiciones de Convenio Judicial, Preventivo de la Compañía de Seguros Generales B.H.C.S.A. Por resolución de 6 de junio de 1983, se postergó la celebración de la Junta General de Acreedores que correspondía celebrarse el 10 de junio de 1983, señalándose como nuevo día y hora para su celebración el 14 de julio de 1983, a las 16.00 hrs., en el Tribunal. El secretario.

17-18-19-20

REMATE: 10° Juzgado Civil de Santiago, Causa Rol N° 463, sobre proposiciones de Convenio Judicial, Preventivo de la Compañía de Seguros Generales B.H.C.S.A. Por resolución de 6 de junio de 1983, se postergó la celebración de la Junta General de Acreedores que correspondía celebrarse el 10 de junio de 1983, señalándose como nuevo día y hora para su celebración el 14 de julio de 1983, a las 16.00 hrs., en el Tribunal. El secretario.

17-18-19-20

REMATE: 10° Juzgado Civil de Santiago, Causa Rol N° 463, sobre proposiciones de Convenio Judicial, Preventivo de la Compañía de Seguros Generales B.H.C.S.A. Por resolución de 6 de junio de 1983, se postergó la celebración de la Junta General de Acreedores que correspondía celebrarse el 10 de junio de 1983, señalándose como nuevo día y hora para su celebración el 14 de julio de 1983, a las 16.00 hrs., en el Tribunal. El secretario.

17-18-19-20

REMATE: 10° Juzgado Civil de Santiago, Causa Rol N° 463, sobre proposiciones de Convenio Judicial, Preventivo de la Compañía de Seguros Generales B.H.C.S.A. Por resolución de 6 de junio de 1983, se postergó la celebración de la Junta General de Acreedores que correspondía celebrarse el 10 de junio de 1983, señalándose como nuevo día y hora para su celebración el 14 de julio de 1983, a las 16.00 hrs., en el Tribunal. El secretario.

17-18-19-20

REMATE: 10° Juzgado Civil de Santiago, Causa Rol N° 463, sobre proposiciones de Convenio Judicial, Preventivo de la Compañía de Seguros Generales B.H.C.S.A. Por resolución de 6 de junio de 1983, se postergó la celebración de la Junta General de Acreedores que correspondía celebrarse el 10 de junio de 1983, señalándose como nuevo día y hora para su celebración el 14 de julio de 1983, a las 16.00 hrs., en el Tribunal. El secretario.

17-18-19-20

REMATE: 10° Juzgado Civil de Santiago, Causa Rol N° 463, sobre proposiciones de Convenio Judicial, Preventivo de la Compañía de Seguros Generales B.H.C.S.A. Por resolución de 6 de junio de 1983, se postergó la celebración de la Junta General de Acreedores que correspondía celebrarse el 10 de junio de 1983, señalándose como nuevo día y hora para su celebración el 14 de julio de 1983, a las 16.00 hrs., en el Tribunal. El secretario.

17-18-19-20

REMATE: 10° Juzgado Civil de Santiago, Causa Rol N° 463, sobre proposiciones de Convenio Judicial, Preventivo de la Compañía de Seguros Generales B.H.C.S.A. Por resolución de 6 de junio de 1983, se postergó la celebración de la Junta General de Acreedores que correspondía celebrarse el 10 de junio de 1983, señalándose como nuevo día y hora para su celebración el 14 de julio de 1983, a las 16.00 hrs., en el Tribunal. El secretario.

17-18-19-20

REMATE: 10° Juzgado Civil de Santiago, Causa Rol N° 463, sobre proposiciones de Convenio Judicial, Preventivo de la Compañía de Seguros Generales B.H.C.S.A. Por resolución de 6 de junio de 1983, se postergó la celebración de la Junta General de Acreedores que correspondía celebrarse el 10 de junio de 1983, señalándose como nuevo día y hora para su celebración el 14 de julio de 1983, a las 16.00 hrs., en el Tribunal. El secretario.

17-18-19-20

REMATE: 10° Juzgado Civil de Santiago, Causa Rol N° 463, sobre proposiciones de Convenio Judicial, Preventivo de la Compañía de Seguros Generales B.H.C.S.A. Por resolución de 6 de junio de 1983, se postergó la celebración de la Junta General de Acreedores que correspondía celebrarse el 10 de junio de 1983, señalándose como nuevo día y hora para su celebración el 14 de julio de 1983, a las 16.00 hrs., en el Tribunal. El secretario.

17-18-19-20

REMATE: 10° Juzgado Civil de Santiago, Causa Rol N° 463, sobre proposiciones de Convenio Judicial, Preventivo de la Compañía de Seguros Generales B.H.C.S.A. Por resolución de 6 de junio de 1983, se postergó la celebración de la Junta General de Acreedores que correspondía celebrarse el 10 de junio de 1983, señalándose como nuevo día y hora para su celebración el 14 de julio de 1983, a las 16.00 hrs., en el Tribunal. El secretario.

17-18-19-20

REMATE: 10° Juzgado Civil de Santiago, Causa Rol N° 463, sobre proposiciones de Convenio Judicial, Preventivo de la Compañía de Seguros Generales B.H.C.S.A. Por resolución de 6 de junio de 1983, se postergó la celebración de la Junta General de Acreedores que correspondía celebrarse el 10 de junio de 1983, señalándose como nuevo día y hora para su celebración el 14 de julio de 1983, a las 16.00 hrs., en el Tribunal. El secretario.

17-18-19-20

REMATE: 10° Juzgado Civil de Santiago, Causa Rol N° 463, sobre proposiciones de Convenio Judicial, Preventivo de la Compañía de Seguros Generales B.H.C.S.A. Por resolución de 6 de junio de 1983, se postergó la celebración de la Junta General de Acreedores que correspondía celebrarse el 10 de junio de 1983, señalándose como nuevo día y hora para su celebración el 14 de julio de 1983, a las 16.00 hrs., en el Tribunal. El secretario.

17-18-19-20

REMATE: 10° Juzgado Civil de Santiago, Causa Rol N° 463, sobre proposiciones de Convenio Judicial, Preventivo de la Compañía de Seguros Generales B.H.C.S.A. Por resolución de 6 de junio de 1983, se postergó la celebración de la Junta General de Acreedores que correspondía celebrarse el 10 de junio de 1983, señalándose como nuevo día y hora para su celebración el 14 de julio de 1983, a las 16.00 hrs., en el Tribunal. El secretario.

17-18-19-20

### 2 CITACIONES

CITASE a Junta Ordinaria de Acreedores de Acropop Remates S.A., que se efectuará el día 8 de julio de 1983, a las 18 horas, en Agostinas 1022, oficina 1006, Santiago. — El Presidente.

### 3 REMATES

ANTE Undécimo Juzgado Civil Santiago, remate: 8 julio 1983, 15.30 hora, propiedad calle Sepúlveda Leyton 2948, Santiago, inscripción fojas 3920 N° 52588, año 1980 Conservador Bienes Raíces Santiago. Mínimo: \$ 18.672.944, contado. Garantía 10% mínimo, boleto o vale vista nombre Tribunal. Bases, antecedentes, expediente 782-82 "Banco Sudamericano con Fusiocol Ltda.", requerimiento Secretaría.



## El bulín de Angelo Cherry

Las Condes, altura del 14 mil. Un letrero luminoso destaca un local y un nombre: Bulín de Angelo Cherry. Adentro, una confortable chimenea cuyos chispantes leños alumbran una sala acogedora. En el escenario, un muchacho con más pinta de atleta que de músico, toca con fuerza y mucho sentimiento un bandoneón, cuyas notas entregan un tango de corcos y notas modernas pero con el sabor y nostalgia de sonos yaidos. Pero lo que llama poderosamente la atención de los habitués a este "bulín" enclavado en una zona que tiene la pinta de una tarjeta postal, es la juventud del anfitrión: Angelo Cherry, quizás un verdadero caso en nuestro país, ya que es difícil configurar en él la maestría de ejecutante que hace gala tanto en el fielle "con alma" como se le dice al bandoneón o cuando con exquisita finura sus manos recorren talentosamente las teclas del piano.

Pero su destacada y larga trayectoria en los medios artísticos nos dicen que nos encontramos frente a un músico completo. Quince años de actividad que hablan de otras geografías, pero del mismo sentimiento que se cobijan en los 25 años que acusan su exuberante juventud. A lo mejor una presentación simple, pero que la avalan 16 LP que adornan y certifican cartulinas que sirven de sello a su local.

Sin embargo, creemos que es importante conocer el porqué de su afición por una música que se supone que es para personas que han pasado cierta edad, y un poco renuente para una muchacha que se desenvuelve frenética en los compases de la onda disco, pero que Angelo Cherry, este amigo innato del pentagrama, mantiene como pasión fundamental de su vida.

"A lo mejor —dice— ha influido en mí el hecho de ser ahijado del gran maestro Alfredo De Angelis, en cuya casa se puede decir se deslizó mi niñez. Vecino de mis padres, su piano figuró en mis primeros juegos infantiles. Y no hay dudas que por el sientio el tango como una expresión sincera y como una filosofía simple que hace que las personas comprendan mejor la naturaleza humana. No puedo desconocer la comprensión y apoyo que siempre he encontrado en mi familia, sobre todo de mi madre Silvana, que es tanto o más que yo una excelente cultora de esta música".

Angelo Cherry vive y pena por sus partituras, que se desgranar en compases del dos por cuatro. Sus magníficos arreglos sirven para el lucimiento del conjunto que lo acompaña y que está integrado por el bajo electrónico de Enrique Asis, el violín de Enrique Erazo y la voz sentimental de Víctor Ojars, una conjunción de juventud que hace justicia a este rincón de Las Condes.

Esta tarde a las 14 horas

## Brillante clausura de actividades aniversarias del club Buenos Aires

Con un almuerzo de honor celebran los 20 años

El "Buenos Aires Tango Club" brinda esta tarde su mesa de amistad con ocasión de celebrar con un almuerzo de honor un nuevo aniversario institucional. Han sido 20 años de fructífera labor en beneficio de la comunidad y de la gran cantidad de socios que figuran en sus registros. Y esto en realidad, no es una casualidad. Es difícil encontrar clubes que se haya mantenido tantos años en tan excelente posición y que puedan exhibir logros tan importantes como es el poseer sede propia.

Y esto indiscutiblemente habla de la magnífica organización que tiene este club y del espíritu de sacrificio y colaboración de sus asociados. Ahora, cuando ha llegado el momento de lucir orgulloso sus pantalones largos, el club Buenos Aires se encuentra dirigido por Fernando Nanjari Moya, secundado brillantemente por el vicepresidente Julio Helqui y una directiva de lujo, que serán los anfitriones amables en este almuerzo de camaradería y de recuerdos.



En la foto gráfica, Fernando Nanjari Moya, actual presidente del club, junto a los socios Haydee Diaz, Luis Montecinos y Carlos Miranda.

### ACTIVIDADES

Durante la semana recién pasada se llevó a efecto una intensa cartelería de actividades, entre las que se contó con una visita al Hogar de Ancianos "Hermandad de los Pobres" en la que tuvo una magnífica presentación el grupo folklórico de la institución. También se realizó un campeonato relámpago de tango, el que fue ganado por la pareja formada por Elcira y Enrique Campos, ante el beneplácito de los participantes y concurrencia que celebraron con cerrados aplausos el triunfo de esta antigua pareja de socios.

triumfo de esta antigua pareja de socios.

Otras de las interesantes obras fue visitar el día miércoles 15, día oficial del aniversario, la Maternidad San José, donde se regalaron 16 ajuares para otros tantos nacimientos ocurridos en ese memorable fecha. La comitiva visitante estuvo a cargo de la directiva y del Departamento de Bienestar a cargo de la señora Olga Toro. También se han desarrollado una Olimpiada de Juegos de Salón y la elección de la Reina de la Simpatía, cuyos resultados se darán a conocer hoy en el baile de clausura.

### INVITADOS

Para esta ocasión es larga la lista de invitados que tiene el club Buenos Aires. Con ello han querido jerarquizar estos 20 años con la presencia de destacadas figuras de los distintos medios de difusión y del ambiente artístico nacional. Es así como es esperado con verdadero interés la actuación del conocido actor de la televisión, Gilberto Guzmán, quien hará un alegre número con Gladys Andrada, la versátil actriz que caracteriza a la "Popi" en el programa radial Residencial de la Pichanga. Gladys Andrada es una connotada socia del club.



La entrega de distinciones a los profesionales de los distintos medios de comunicación que mantienen espacios tangomanos, realizó con señalado éxito el club "Agustín Magaldi", en una hermosa fiesta de amistad y reconocimiento. Los dueños de casa materializaron este homenaje en la entrega de unos diplomas que le fueron entregados a las siguientes personas: señora Aroldia Corral y su programa "Recordando", de radio Colo Colo; Manuel Orlando Tarragó y su espacio "Ritmo Porteño", de radio Yungay; Mario Arandea y su "Revista del Tango", radio Yungay; Eduardo Hervas y "Aquí está su Tango", también de radio Yungay; Sergio Castillo y Ricardo Garín y su audición "Conversando el Tango", de radio USACH; María Eugenia Meza, redactora de Espectáculos del diario Las Últimas Noticias; Jorge Provencs y Héctor Hugo Sagredo, de la página Tangomanía de nuestro diario LA NACIÓN; Nino Malarba, gerente comercial de radio Panamericana, y al presidente honorario de la institución y gerente general de Aerolíneas Argentinas, señor Enrique Angel de Renzis C. En la nota gráfica, nuestro compañero de labores, Héctor Hugo Sagredo, recibe la distinción de manos de la señora María Rojas, tesorera del Departamento de Bienestar, junto al presidente Genaro Fairlie y del vicepresidente Santiago Toledo, directivos máximos del club de tango Agustín Magaldi.



## TANGOMANIA

Textos de Jorge Provencs y Héctor Hugo Sagredo.  
Fotografías de Pedro González e Ignacio Mella

El viernes 24

## ANTACH y una invitación al recuerdo en el homenaje a Carlitos Gardel

"Querido amigo y amiga: ANTACH te invita esta noche a acompañarnos en un viaje maravilloso hacia el recuerdo, donde trataremos de reencontrarnos con calles y barrios de ese mapa de cunetas y balcones que con tanta emoción cantó Carlitos Gardel".

Así dice la tarjeta de invitación que nos ha hecho llegar la Asociación Nacional de Clubes de Tango de Chile, con ocasión del festival musical que está organizando para el día 24 de junio en homenaje al recordado "Zorzal criollo", en un nuevo aniversario de su trágico desaparecimiento.

Al respecto, Hugo González, presidente del organismo máximo que agrupa a los tangueros del país, nos manifestó: "Como en oportunidades anteriores, ANTACH ha tomado la iniciativa de organizar este homenaje al más grande exponente que ha tenido el tango, como una forma de exteriorizar nuestro agradecimiento a quien hizo el milagro de elevar esta música a la categoría de canción ciudadana del mundo. Esperamos que este homenaje tenga la relevancia que merece y por intermedio de su importante sección Tangomanía del diario LA NACIÓN hacemos un lla-

mado a todos los amantes de este ritmo, para la cita que tendremos el 24 en los salones del club Anibal Troilo, Independencia 516".

### LLUVIA DE ESTRELLAS

Para la ocasión se puede decir que habrá una verdadera lluvia de estrellas en el local de calle Independencia. Desde va ha anunciado su participación Nelly Sanders, quizás la más brillante cultora femenina de este género musical, ya que en 1978 alcanzó en el escenario del Luna Park de Buenos Aires el título mundial de interpretación del tango, ante rivales venidos de diferentes puntos del orbe. Al margen de ello, el sólo hecho de haberlo conseguido en la capital misma del cancionero porteño, habla de la calidad interpretativa y excelente voz de nuestra hermosa compatriota. Junto a ella estará Cristal, la Dama de la Canción, otra extraordinaria vocalista con una brillante trayectoria en la discografía nacional.

Pero los varones no se han quedado a la zaga y así como en este homenaje figuran en la cartelera Agustín Copelli, ganador del Festival "La Voz del Pacífico", efectuado en Colombia; Manuel Fuentelba, el "Portenito", un astro de un personalismo estilo para entregar las mejores páginas del ritmo porteño; Jorge Astudillo, voz que vuelve a los escenarios con grandes bríos y mejores posibilidades, y finalmente el cuarteto típico Marplatense, que conforman Juan Sarmiento en el bandoneón, Tulio del Campo en el piano, Nibaldo Rodríguez en el bajo y el violín a cargo del maestro Luis Toledo, uno de los conjuntos mejor logrados en nuestro medio y que en esta oportunidad serán prácticamente los regales de los asistentes a este gran festival.

El marco musical estable en este homenaje estará a cargo de la orquesta típica que dirige el maestro Lucho Ibarra. Como se puede apreciar, será una noche memorable para quienes gustan de esta maravillosa expresión artística.

## DEFUNCIONES

Tenemos el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de nuestro querido esposo, padre, suegro y abuelito, don

**JUAN ABRACA ABRACA**  
(Q.E.P.D.)

Sus funerales se efectuarán mañana lunes en el Cementerio General por Avenida Recoleta, después de una misa que se oficiará a las 11.00 horas en la Parroquia Santa Isabel de Hungría (Las Catalpas N° 99).

La familia

Tenemos el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de nuestra querida esposa y madre, señora

**MARIA TERESA CARMONA ONFRAY**  
(Q.E.P.D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General por Recoleta, después de una misa que se oficiará a las 15.00 horas en la Parroquia Nuestra Señora del Carmen (Plaza Nuño).

Luis Castillo Franck e hijas

Tenemos el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de nuestra querida madre, suegra, abuelita y bisabuelita, señora

**ALBERTINA CARRASCO VDA. DE ALBORNOZ**  
(Q.E.P.D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General (por Avenida Recoleta), después de una misa que se oficiará a las 10.00 horas en su casa habitación ubicada en Luis Vianco Castro N° 7401 - La Reina.

La familia

Tenemos el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de nuestro querido padre, suegro y abuelito, señor

**MUNIR CHAHUD AMAME**  
(Q.E.P.D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General (por Recoleta), después de una misa que se oficiará a las 15.00 horas en su casa habitación ubicada en General del Canto N° 505 (Providencia).

La familia

Tengo el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de mi querido padre, señor

**MUNIR CHAHUD AMAME**  
(Q.E.P.D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General (por Recoleta), después de una misa que se oficiará a las 15.00 horas en su casa habitación ubicada en calle General del Canto N° 505 (Providencia).

Gladys Chahud L.

Tenemos el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de nuestro querido padre, suegro y abuelito, señor

**MUNIR CHAHUD AMAME**  
(Q.E.P.D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General (por Recoleta), después

de una misa que se oficiará a las 15.00 horas en su casa habitación ubicada en General del Canto N° 505 (Providencia).

Jorge Chahud y familia

Tenemos el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de nuestro querido padre y abuelito, señor

**MUNIR CHAHUD AMAME**  
(Q.E.P.D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General (por Recoleta), después de una misa que se oficiará a las 15.00 horas en su casa habitación ubicada en General del Canto N° 505 (Providencia).

Ruben Chahud e hijos

Tenemos el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de nuestro querido padre, suegro y abuelito, señor

**MUNIR CHAHUD AMAME**  
(Q.E.P.D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General (por Recoleta), después de una misa que se oficiará a las 15.00 horas en su casa habitación ubicada en General del Canto N° 505 (Providencia).

Oscar Tala y familia

Tenemos el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de nuestra querida hermana, cuñada y tía, señonita

**LUCIENNE EMON MAURET**  
(Q.E.P.D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General (por Recoleta), saliendo el cortejo a las 14.00 horas desde la Parroquia Santa Marta, ubicada en Diego de Almagro N° 5225.

La familia

Ha fallecido don

**JOSE CAMILO FUENZALIDA PIZARRO**  
(Q.E.P.D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General por Avenida La Paz, después de una misa que se oficiará a las 09.45 horas en la Parroquia La Anunciación (Plaza Pedro de Valdivia).

La familia

Tenemos el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de nuestro querido esposo, padre, suegro y abuelito, don

**GUILLERMO JELDRES AVILA**  
(Q.E.P.D.)

Sus funerales se efectuarán ayer privadamente en el Cementerio General.

Tenemos el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de nuestra querida madre, suegra, abuelita, hermana y tía, señora

**CARMEN LOPEZ**  
(Q.E.P.D.)

Sus funerales se efectuarán mañana lunes en el Cementerio General (por Recoleta), después de una misa que se oficiará a las 15.00 horas en la Parroquia de los RR.PP. Capuchinos (Catedral N° 2345).

La familia

Ha fallecido don

**FERNANDO MOLLER BORDEU**  
(Q.E.P.D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General (por Recoleta), después de una misa que se oficiará a las 10.00 horas en la Parroquia de la Veracruz (J. V. Lastarria N° 124).

La familia

Tenemos el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de nuestra querida madre, suegra, abuelita y hermana, señora

**FLOR MARIA MOYA BELMAR**  
(Q.E.P.D.)

Sus funerales se efectuarán ayer privadamente en el Cementerio General.

La familia

Tenemos el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de nuestro querido padre, suegro, abuelito, hermano, cuñada y tío, señor

**BEI SARIS NAVARRETE VALENZUELA**  
(Q.E.P.D.)

Hoy a las 09.00 horas se oficiará una misa en la Parroquia Nuestra Señora del Buen Consejo (Porto Seguro con Blanco Garcés). Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General (por Recoleta), saliendo el cortejo a las 15.30 horas, desde su casa habitación ubicada en calle Porto Seguro 4898 esquina Radal - Quinta Normal.

La familia

Tenemos el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de nuestra querida madre, suegra y abuelita, señora

**OLGA SIBILLA DE VEGA**  
(Q.E.P.D.)

Sus funerales se efectuarán ayer privadamente en el Cementerio Católico.

La familia

Tenemos el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de nuestra querida hija, prima y sobrina

**CAROLINA ANDREA RIVEROS GARRIDO**  
(Q.E.P.D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio Metropolitano, saliendo el cortejo

## Ud. señor ¿se viste con elegancia?

La manera de vestirse es importante y constituye el primer golpe de vista que ayudará o estropeará el establecimiento de algunas relaciones. Si su presencia es impecable tendrá ganada la primera impresión en algo que emprenda. Si su forma de vestirse no es correcta, por muy inteligente o hábil que sea en determinadas materias, tendrá que esforzarse en mayor proporción para demostrar sus capacidades. La forma va aparejada con el contenido. Si a Ud. le sirven un plato muy nutritivo pero mal presentado experimentará cierta desconfianza. Lo mismo pasa con el vestir.

Conteste con sinceridad las preguntas que exponemos a continuación y sabrá en qué medida se viste en forma elegante o no.

1- ¿Le disgusta usar parkas y otras chaquetas cortas que dejan ver las caderas o la parte trasera del pantalón correspondiente a los glúteos?

2- ¿Siempre se mira en el espejo para hacerse el nudo de la corbata?

3- Al utilizar chaquetas cruzadas o abrigos cruzados ¿abrocha siempre el botón inferior?

4- ¿Es costumbre en Ud. dejar por las noches la ropa bien doblada o puesta en sus colgadores?

5- ¿Se pone o pondría una corbata oscura con un traje azul marino?

6- ¿Le disgustan las personas que, refugiándose en el dicho "El hábito no hace al monje", se dan licencia para andar mal representados?

7- ¿El pañuelo superior de su vestón jamás sobrepasa más de tres centímetros fuera del bolsillo mismo?

8- ¿Le gustaría estrenar un traje de última moda ahora mismo si tiene que asistir a una fiesta o reunión importante?

9- ¿Es Ud. de las personas que habitualmente se dan cuenta de los errores en la manera de vestir de los demás?

10- ¿Tira un poco el pantalón al sentarse o cruzar las piernas para que no se formen rodilleras o arrugas en ese lugar?

Por cada respuesta afirmativa anótese 3 puntos. Por cada "a veces" o "según las circunstancias" adjudíquese dos puntos. Y por cada negación anótese sólo un punto.

Si obtuvo entre 10 y 13 puntos su apariencia no es cuidadosa. Ud. piensa que el hábito no hace al monje; sin embargo, no toma en cuenta que la sotana ayuda mucho al sacerdote, lo

mismo que el uniforme a un militar. Por su falta de atención en el vestir, en numerosas oportunidades tendrá que esforzarse más de lo usual para demostrar sus capacidades. Además, la primera impresión que dé a los demás no será muy digna de confianza.

Si obtuvo entre 14 y 23 puntos Ud. es cuidadoso(a) cuando usa ropa formal y descuidado(a) cuando se viste deportivamente. Ud. seguramente está entre las personas que dicen "cada cosa en su lugar". Y trata a su ropa según el ambiente para la cual están destinadas. Puede decirse que es elegante cuando debe serlo e informal cuando las circunstancias lo permiten.

Si obtuvo entre 24 y 30 puntos Ud. es de las personas que tratan de ser lo más elegante posible de acuerdo a sus propios recursos. Aunque esté vestido(a) pobremente siempre dará la impresión de ser alguien muy cuidadoso. Está plenamente consciente del efecto que producen las primeras impresiones y por ello procura estar siempre bien presentado(a). El cuidado que otorga a su apariencia personal siempre le dará una imagen de ser digno(a) de confianza ante los demás.





# TELEPROGRAMAS

CANAL 13



- 08.45 CARTA DE AJUSTE.
- 09.15 SERVICIO RELIGIOSO. La Santa Misa.
- 10.00 TELEDUC. Programa preparado por la Universidad Católica de Chile. Cursos que se ofrecen este año: "La experiencia teatral: De la formación del grupo al estreno", "Chile. Cinco siglos de cultura", "Ciclos de: El cuerpo inteligente", "Juegos matemáticos", "Diálogo con la ciencia".
- 11.30 CREACIONES. Programa conducido por Jorge Dahm. Dirección: Alejandro Rojas. Hoy: "I PAGLIACCI", interpretada por Rania Kabaivanska, Jon Vickers, Peter Glossop y Rolando Panerai.
- 13.00 EL ARCA ESPACIAL.
- 13.55 EL JINETE SOLITARIO. Las aventuras de un enmascarado junto a su amigo indio, que recorren todo Texas y la frontera de México. Dibujos animados.
- 14.20 BLACK STAR. Con las aventuras espaciales de un astronauta perdido en un universo habitado por extraños personajes. Dibujos animados.
- 14.43 VISIONES. Microprograma dirigido por Ricardo de La Fuente. Hoy: "MUEBLE DE SACRISTIA" (Catedral de Santiago).
- 14.45 EL ZORRO. Serie de aventuras basadas en la novela "LA MALDICION DE CAPISTRANO", del escritor norteamericano Johnston McCulley. Dibujos animados.
- 15.10 BUCS BUNNY. Dibujos animados.
- 15.35 PORKY PIC. Dibujos animados.
- 16.00 CORRECAMINOS. Dibujos animados.
- 16.35 FEDERICO. Simpáticas aventuras protagonizadas por Carlos Villagrán y Ramón Valdez.
- 17.05 MICKEY Y DONALD. Aventuras con los simpáticos personajes de Walt Disney.
- 17.30 LA ABEJA MAYA. La historia de la simpática abeja que busca en las flores la miel de la verdad.
- 17.53 VISIONES. Microprograma dirigido por Ricardo de La Fuente. Hoy: "CESTERIA DE CHLOE".
- 17.55 CAMPEONATO POLLA GOL.
- 20.25 HASTA MANANA. Los angelitos del Trece invitan a los niños a dormir.
- 20.30 TELETRECE. Noticias con Augusto Gatica, comentarios deportivos con Julio Martínez, comentarios internacionales con Julio Prado y el informe del tiempo con Carmen Jaureguiberry.
- 21.30 LOS GRANDES EVENTOS. Hoy: "ESTACION POLAR ZEBRA". 2da y última parte.
- 23.00 VISIONES. Dirigido por Ricardo de La Fuente. Hoy: "VIRGEN DE MARFIL".
- 23.30 MIDNIGHT SPECIAL. Especial musical: Diana Ross.
- 00.30 CIERRE DE TRANSMISIONES.

CANAL 11



- 14.45 CARTA DE AJUSTE.
- 15.00 NOTICARIO UFA.
- 15.15 FESTIVAL INFANTIL. Meteoro, Loopy, Princesa Caballero, Pinocho.
- 17.00 VIAJE A LAS ESTRELLAS. (Ciencia ficción) "Los hijos de Platon". Con William Shatner, Leonard Nimoy y DeForest Kelly. La nave Interpasa por Plutonio, un planeta de piquitos habitantes que tienen un enorme poder mental que arrastra a...
- 18.00 HOLA JUVENTUD. Competencia, canciones, deportes. Colegiales y universitarios podrán participar en este entretenidísimo programa-concurso de conocimientos y aptitudes y ganarán libros y artículos deportivos. Conduce: Pablo Aguilera.
- 19.00 CINE EN DOMINGO. "Robo en el Cielo" (policial). Con Don Meredith, Joseph Campanella y Stephanie Powers. Dos personas fingen que están accidentadas en la playa. Cuando un helicóptero las rescata secuestran el aparato para distraer la atención de la policía porque en otro lugar de la ciudad.
- 20.30 PANDORA. Con Eduardo Riveros. Comentario internacional de Carlos Velasco. Informe meteorológico con Verónica Gaete.
- 21.05 CASIMIRO. El "monstruito" amigo de los niños los invita a dormir.
- 21.25 525 LINEAS. Programa periodístico y magazín que comenta los hechos más destacados del acontecer nacional e internacional. Conduce: Patricia Bañados. Participan: Darío Rojas, Luz María Vargas, M. Eugenia Oyarzún, Milton Millas y Carmen Gloria Solís.

CANAL 7



- 10.00 CARTA DE AJUSTE.
- 10.15 SANTA MISA.
- 11.00 REX HUMBARD. Programa religioso.
- 11.30 VIDA SALVAJE. Serie documental.
- 12.00 MAGNETOSCOPIO MUSICAL. Hoy presentaremos muchas novedades, entre ellas la actuación de la Banda Metro y la participación de Paulina Nasso, Daniela Asler y Loreto Rubio finalistas del concurso Miss Chile 1983 y un reportaje al rock chileno.
- 14.30 LOS PITUFOS.
- 15.00 LA PANTERA ROSA.
- 15.30 CUENTOS FAMOSOS.
- 16.20 BLANCO Y NEGRO.
- 16.40 BRET MAVERICK. Serie western. Hoy presentamos "EL BUTTRE TAMBIEN".
- 17.35 SORPRENDENTES ANIMALES.
- 18.30 ESTO ES INCREIBLE. Interesantes testimonios ocurridos a personas como Ud.
- 19.30 EL HOMBRE ARANA.
- 20.30 SESENTA MINUTOS. Todo el acontecer mundial es presentado por Hernán Serrano y Ana María Salinas. Hoy con los comentarios deportivos de Pedro Carcuro.
- 21.20 UNA SONRISA CON LUKAS.
- 21.25 T.V. TIEMPO. Presentado por Patricia Scantelbury.
- 21.30 BEST SELLER. Hoy presentamos la II parte de "OPERACION GOLIAATH".
- 21.15 CINE NOCTURNO. Hoy "TOMA". Está dirigida por Richard Heffron y cuenta con las actuaciones de Tony Musante, Simon Oakland y Susan Strasberg. La vida de un joven detective de la brigada anti drogas, muy amante de su profesión y que muchas veces llega a desatender a su familia por su trabajo. Al morir un amigo, se hace el propósito de descubrir a quienes son los capos de la mafia de traficantes de drogas, y aunque él no puede actuar en los casos criminales, logra su objetivo, pese a los celos de sus compañeros de la policía.

CANAL 5



- 19.15 SINTONIA.
- 19.30 SANTA MISA. Directamente desde los nuevos estudios, ubicados en Agua Santa, la Santa Misa oficiada por Monseñor Bosagna, Vicario General del Obispado de Valparaíso.
- 20.10 CARRERAS CON OBSTACULOS. Entrenamiento y record: carreras de velocidad.
- 20.30 SHOW DE GOLES. Principales partidos y jugadas con los goles del fútbol profesional chileno. La historia del fútbol. Conducción de Sergio Broffeldt.
- 21.30 LA BUHARDILLA. Programa estudiantil realizado por la FEUC-V, con noticias y actividades de la semana. La página literaria. La P.A.A. y Apuntes: Preguntas y respuestas. Editorial. Pasaporte: Un espacio dedicado a mostrar los valores artísticos universitarios. Periscopio: Carreras que ofrece la UCV a los alumnos que egresan este año de Enseñanza Media. Reportajes. Entrevistas. Conducción para llegar al conocimiento de una cosa o para deducir las consecuencias de un hecho. Hoy: El Insectario. Conducción de Iván Arenas.
- 22.30 EL DATO. Un antecedente para llegar al conocimiento de una cosa o para deducir las consecuencias de un hecho. Hoy: El Insectario. Conducción de Iván Arenas.
- 22.35 FLARE. Flare es una nueva manera de esquiar, y el Campeonato de Estilo Libre en el Pico Kornt, en Kingstome, Nueva Zelanda. Se apreciarán las acrobacias del ballet y la habilidad del descenso.
- 22.55 CONVERSANDO. Con el Padre Pienovi. Hoy: "Jesús dice: 'El que quiera seguirme, que se niegue a sí mismo, cargue con su cruz cada día y después venga conmigo'".

RED NORTE



- 10.00 TELEDUC.
- 11.30 CREACIONES.
- 14.00 MUSICAL.
- 15.00 VISIONES.
- 15.05 EL ARCA ESPACIAL.
- 16.00 BLACK STARS.
- 16.30 EL ZORRO.
- 17.00 EL SUPER RATON.
- 17.25 MICKEY Y DONALD.
- 17.55 VISIONES.
- 18.00 FUTBOL DEL CAMPEONATO POLLA GOL.
- 20.30 LA ABEJA MAYA.
- 21.00 HASTA MANANA.
- 21.05 NOTICIAS.
- 21.30 PROGRAMA ESTELAR.
- 22.25 VISIONES.
- 23.30 CONCIERTO DE CELEBRIDADES.

La Nación

# ESPECTACULOS

10B

## Vitoreado en Nueva York grupo juvenil "Menudo"

Los jóvenes tendrán, a partir de septiembre, un programa de televisión y ese mismo mes iniciarán el rodaje de la película "Menudo Lío", la tercera que realizan

NUEVA YORK, (AP). — Diez mil adolescentes interrumpieron el tráfico en el centro de Manhattan para vitorear al grupo musical "Menudo", y los 80.000 boletos para sus conciertos de este fin de semana fueron vendidos rápidamente: la "Menuditis" que contagió a Nueva York en febrero es ya una epidemia.

En conferencia de prensa los organizadores de la nueva gira de Menudo anunciaron que los cuatro conciertos del grupo, programados para esta semana, en el Madison Square Garden fueron vendidos de un 90 a un 95 por ciento, en cuestión de horas.

"Solo quedaron algunos asientos detrás del escenario", dijo Chris Hansen, encargado de ventas del Garden. "Los boletos se vendieron a gran velocidad, igual que ocurrió con los conciertos de febrero".

Menudo se presentó por primera vez en Nueva York los días 5 al 7 de febrero y su popularidad aquí sorprendió a los propios organizadores de aquella gira.

Pero además, un ejecutivo de la cadena de televisión ABC, Esquire Rushnell, anunció también que el grupo puertorriqueño tendrá su propio programa regular bilingüe, que se transmitirá todos los sábados por cadena nacional.

El programa se llamará "Menudo on ABC" y saldrá al aire por primera vez el sábado 2 de septiembre en horas de la mañana. La mañana del sábado está reservada en las cadenas comerciales a la programación infantil y juvenil.

"Menudo enseñará a nuestros jóve-

nes televidentes español e inglés", dijo Rushnell en la rueda de prensa realizada en el Hotel Doral Inn, donde se aloja el grupo.

Por su parte, Carlos Barba, presidente del canal 47 que transmite en la zona metropolitana los programas de "Menudo" en español, recaló que "es la primera vez que un grupo procedente de la cultura hispana crea tal sensación en los medios norteamericanos".

Los policías que vigilaban el hotel estuvieron de acuerdo con esa afirmación. "Nunca hemos tenido nada semejante desde los Beatles", dijo un agente que asistía a una joven lesionada en el vestíbulo del hotel.

"Hay más de cien policías destacados para mantener el orden y aún no parecen suficientes", añadió. Varias muchachas se desmayaron y en un momento dado el vestíbulo parecía la sala de emergencia de un hospital.

Unas diez mil jóvenes se dieron cita en la tarde del jueves frente al Doral Inn, según cálculos de la prensa local.

El tránsito por la Avenida Lexington, una de las principales arterias del centro de Manhattan, quedó interrumpido en las críticas horas de la salida del trabajo.

El puertorriqueño Edgardo Díaz, fundador del grupo, dijo que el quinto comenzará en septiembre la filmación de la película "Menudo Lío", a la que se auguran éxitos de taquilla similares a los de sus producciones previas, "Menudo, la película" y "Una aventura llamada Menudo".

Solo una llamada enturbia el regocijo actual del grupo: Ricky Meléndez,



El grupo puertorriqueño "Menudo" ha logrado un éxito sin precedentes en Nueva York e incluso los policías que los custodian señalaron que "nunca hemos tenido nada semejante desde Los Beatles".

## PERSONAJES DEL CINE

PAUL NEWMAN

el último representante de la formación original de "Menudo", está enfermo en Puerto Rico. "Tiene una infección viral y por eso es que solo cuatro menudos están aquí respondiendo a las preguntas de la prensa. De todos modos hemos traído con nosotros a Xavier Serbia para que lo reemplace si fuera necesario".

NUEVA YORK. — Paul Newman que además de la pasión por el set y las carreras automovilísticas, tiene la de la cocina, presentó, oficialmente, su salsa veneciana para "spaghetti".

La idea surgió en el tras el increíble éxito de venta de su condimento para ensalada sobre la base de aceite de oliva y vinagre, presente ya en todos los supermercados norteamericanos.

En la etiqueta pegada a la pequeña botella de salsa veneciana para spaghetti campea la imagen sonriente del actor. En oportunidad de la presentación de la novedad estaban el escritor A.E. Tochner, autor de "Papa Hemingway" y la mujer de Paul Newman, Joanne Woodward.

JANE FONDA

biciones de sus obras en Madrid y Barcelona, recientemente no recibe visitas. Dijo también que Dalí sólo toma líquidos y que pesa 50 kilos.

HOLLYWOOD. — La actriz norteamericana Jane Fonda llegó a un acuerdo con la Columbia Pictures sobre la base del cual contribuirá a la financiación de una serie de películas de las cuales será la protagonista.

La información procede del semanario "Variety" precisando que el primer filme será "Gringo viejo" que será escrito y dirigido por Luis Valdez. Valdez está escribiendo el guión del filme basándose en el homónimo libro del escritor Carlos Fuentes.

MIGUEL BOSÉ

ROMA. — Durante un programa de televisión de amplia audiencia Miguel Bosé se autoacusó de haberse drogado. El joven y bello ídolo de la gente joven es un personaje ambiguo y controvertido. Acerca de los rumores más extravagantes, rumores que el mismo trata de impugnar con débiles desmentidos o con declaraciones como la siguiente: "En una reciente entrevista he admitido que me he drogado hasta los veinte años y tengo 27, que las mujeres me dan miedo y que cuando voy a España voy con mi madre, Lucía Bosé. No tengo otra cosa que declarar y no me parece grave nada de ello".

## Legendarios artistas españoles se encuentran en grave estado

Ellos son el pintor Salvador Dalí, el payaso Charlie Rivel y el director de orquesta Xavier Cugat, todos oriundos de Cataluña



El director de orquesta Xavier Cugat, de 83 años de edad, padece de una afección pulmonar y su estado es grave. El músico adquirió fama internacional cuando vivió en EE. UU. donde popularizó las melodías latinoamericanas.

MADRID (AP). — Tres destacadas personalidades españolas de fama mundial oriundas de Cataluña, el pintor Salvador Dalí, el músico Xavier Cugat y el payaso Charlie Rivel están enfermos de gravedad, dijeron personas próximas a ellos.

Charlie Rivel, payaso, de 87 años cuyo nombre real es Josef Andreu, está hospitalizado en Barcelona donde es atendido de coágulos en el cerebro, según los médicos que lo atienden.

Rivel cayó recientemente en coma y aunque ha recuperado el conocimiento continúa en grave estado.

El director de orquesta Cugat, de 83 años, padece de una afección pulmonar y estuvo internado en la unidad de cuidados intensivos en la clínica de Barcelona hasta el 29 de mayo, aunque no ha podido salir del hospital y sus médicos dijeron que está grave.

Cugat adquirió fama internacional cuando vivió en los Estados Unidos donde popularizó la música latinoamericana. Regresó a Barcelona hace seis años.

Dalí, de 79 años, famoso pintor surrealista, permanece recluso en su castillo en Pujol, población de la Costa Brava al norte de Barcelona, desde que su esposa, de origen ruso, Gala, murió hace un año.

Una enfermera que lo atiende dijo que Dalí sufre de depresión profunda. Añadió que el pintor, que se negó a asistir a la inauguración de dos exhi-



Miguel Bosé

## astro-suerte

POR EL PROFESOR ALDEBARAN

<p><b>ARIES</b> 21 de Marzo al 21 de Abril</p> <p>Una persona de mejor jerarquía intentará desviarse de sus propósitos con argumentos poco éticos. Cualquier falta o negligencia en su trabajo dará paso a dificultades de convergencia. Algunos deberán hacer un viaje por causa de la salud propia o ajena. Ingiera más alimentos naturales para desintoxicar su organismo.</p>	<p><b>CANCER</b> 22 de Junio al 22 de Julio</p> <p>Dificultades para quienes permitan que los familiares se inmiscuyan más de lo debido en los asuntos matrimoniales. Las actividades con público y auditores involucrarán la aceptación de algunos riesgos calculados. Agradecemos los obstáculos que le ponen sus competidores porque le ayudarán a superar sus límites en vez de estancarse.</p>	<p><b>LIBRA</b> 23 de Septiembre al 22 de Octubre</p> <p>No hable sobre sus planes de corto plazo que fracasarán si otras personas toman la delantera. Improvisos desagradables en el trato con parientes cercanos o vecinos. Los superiores pueden encomendarle una misión confidencial que le permitirá demostrar sus habilidades. Éxitos a nivel social y profesional.</p>	<p><b>CAPRICORNIO</b> 22 de Diciembre al 19 de Enero</p> <p>Serios tropiezos para los involucrados en asuntos clandestinos o secretos. Será mejor que ponga sus intereses personales para secundar las actividades de los demás que apunten hacia el bien común. Los métodos directos y francos para superar dificultades están más recomendados. Éxito en actividades con público.</p>
<p><b>TAURO</b> 22 de Abril al 21 de Mayo</p> <p>Con el afán de obtener ganancias fáciles puede involucrarse en un negocio arriesgado que hará peligrar la estabilidad económica de su matrimonio. Los viajes cortos y visitas promoverán los acercamientos importantes hasta reunir mayores antecedentes.</p>	<p><b>LEO</b> 23 de Julio al 22 de Agosto</p> <p>Riesgo de fuertes pérdidas por juegos de azar o negocios poco garantizados. Un amor requerirá más dedicación que la habitual. Buen día para sostener entrevistas de negocios con personas influyentes que actúan detrás de bastidores. Las actividades de esparcimiento y los romances no colmarán sus expectativas.</p>	<p><b>ESCORPIO</b> 23 de Octubre al 21 de Noviembre</p> <p>Si debe salir con amistades lleve en su cartera o billetera solo el dinero que tiene planeado gastar. Los viajes largos y nuevos estudios serán muy provechosos para adelantar en sus objetivos. Pueden invitarse a una reunión cultural que le brindará satisfacciones. Su pareja requiere más atenciones de su parte.</p>	<p><b>ACUARIO</b> 20 de Enero al 18 de Febrero</p> <p>Evite desparramar su dinero por influencia de sus amistades. Problemas para quienes descienden sus asuntos de negocios y políticas de negocios. Creense o no paldo de personas de menor jerarquía serán provechosos para adelantar en sus objetivos económicos. Buenas relaciones con subordinados y colegas.</p>
<p><b>GEMINIS</b> 22 de Mayo al 21 de Junio</p> <p>Las indiscreciones en el trato con subordinados se prestarán para futuros abusos de confianza. Busque la forma de suprimir esos hábitos que están disminuyendo su rendimiento laboral. Quienes le temen a los riesgos deberán amoldarse a las exigencias de su labor de rutina. Tome en cuenta los gustos de su cóncuge.</p>	<p><b>VIRGO</b> 23 de Agosto al 22 de Septiembre</p> <p>Deberá aceptar su realidad hogareña para evitar decepciones inútiles. Las naturales interferencias de los demás en sus propósitos le parecerán más enojosas que de costumbre. Alegrías en las reuniones con amistades íntimas. Mal día para gestionar arriendos o la compraventa de propiedades.</p>	<p><b>SAGITARIO</b> 22 de Noviembre al 21 de Diciembre</p> <p>Las informalidades o las extravagancias pueden hacerle caer en el descrédito social. Algunos conocidos circunstanciales influirán positivamente en los negocios asociados. Bueno para invertir en valores capitalizables y gestionar herencias. Su cóncuge puede colocarle en una alternativa difícil de solucionar.</p>	<p><b>PISCIS</b> 19 de Febrero al 18 de Marzo</p> <p>Evite trasparar malos comentarios acerca de sus amigos. Problemas para quienes circulan sus asuntos de negocios y políticas de negocios. Si no tiene paciencia social o profesional, si no tiene paciencia para realizar algo distinto porque el día realice el comienzo de un romance.</p>



Se realizará en noviembre en Viña del Mar

# Músicos de renombre mundial vendrán al "X Concurso de Ejecución Musical"

El prestigiado certamen internacional que este año es en mención guitarra contará con figuras como Joaquín Rodrigo, Alberto Ponce, Alexander Logoya y Julian Bream, considera -do como el mejor guitarrista del mundo actualmente

El autor del "Concierto de Aranjuez" y de otras notables obras como "Fantasía para un genio" y "Fantasía para un guitarrista", el profesor de la Cátedra de guitarra del Conservatorio de París Alberto Ponce, también español; el concertista galo, Alexander Logoya; Abel Calvario de Uruguay y el mejor guitarrista del mundo, Julian Bream formarán parte del jurado del Décimo Concurso Internacional de Ejecución Musical "Dr. Luis Sigall", mención guitarra.

El certamen de música selecta que se realiza con éxito desde 1974 y es organizado por la Municipalidad de Viña del Mar y la Corporación Orquesta Sinfónica Regional cuya vicepresidenta es Oriana Ortúzar de Sigall, es el evento musical más prestigioso de América Latina en su género.

Premio a su calidad, la Federación Internacional de Concursos de Música "FIDOP" que preside en Ginebra, Pierre Colombo lo afilió el pasado año. Este año en el anuario de competencias musicales serías del mundo el décimo Concurso de Ejecución Musical, mención guitarra aparece en la página 58 con el anuncio del evento en varios idiomas a toda página con la foto del Teatro Municipal de Viña del Mar. En el mismo documento, que circula como revista en todo el mundo sobre el hemisferio, aparece junto al "Festival Maria Callas" de Canto en París, al Concurso Internacional de Piano Beethoven de Viena y al "Mozarteum Aleman".

En su décima versión, se realizará el 19 al 27 de noviembre próximo en el Teatro Municipal de la Ciudad Jardín con la participación de 15 guitarristas clásicos de otros tantos países cuyas edades fluctúan entre los 17 a los 32 años. Oriana Sigall y Elena Felhändler, miembros de la comisión organizadora informaron que las inscripciones para el certamen musical dotado de 6 mil dólares de premios se reciben hasta el día primero de septiembre del presente año, éstas deben llegar en cada país a las bases enviadas a cada país y dirigidas al Director Ejecutivo del Concurso Vicente Capovon en la Municipalidad local.

**DESTACADOS INTERPRETES Y JURADOS**  
Junto a Rodrigo y demás compositores y catálogos actuarán como jurados los concertistas y profesores de la Cátedra de guitarra de la Universidad Católica de Chile y de la Universidad de Chile, Luis López y Olaf Olsen, ambos chilenos.

Pese a que aún faltan casi tres meses para el cierre de las inscripciones MEXICO, (UPI).— Fue sepultada la actriz cinematográfica de origen peruano, Ofelia Montesco, en el cementerio Jardín, a las 12.30 horas, tiempo local.

Montesco murió en el hospital Santa Elena en esta capital, a la edad de 47 años de edad.

Hace 18 meses fue operada de cáncer en el hospital inglés.

Montesco se naturalizó mexicana al casarse con el actor Alvaro Ortiz Sandoval, el 7 de febrero de 1965.

Originaria de Lima, Perú, llegó a México en 1957 como "Señorita Perú".

Conocida como "Carita de cielo", Montesco se integró a la cinematografía de México y después de una brillante carrera de actriz, con papeles estelares, se retiró 12 años de las pantallas para dedicarse al diseño de ropa.

Entre las películas que tomó parte figurar, "La vida de Agustín Lara".



El pianista Jon Kimura Parker, ganador del Concurso de Ejecución Musical, mención piano, aparece en la Iglesia Católica de Frutillar, donde participó en las Semanas Musicales de esa localidad.

ya se ha inscrito el más importante guitarrista clásico de Alemania Federal, Thomas Müller-Pering de 25 años, nacido en Colonia. Recientemente acaba de recibir el preciado galardón "Premio de los radio difusores alemanes A.R.D. con sede en Munich por su labor anual. Hoy toca con la Orquesta Folkwang de Essen. Además, Hugo Geller de 23 años alumno del Conservatorio Nacional de Música "Carlos López Buchardo" que pese a su edad goza de gran prestigio en Argentina.

El maestro Izidor Hander manifiesta

que los seleccionados deberán cumplir tres etapas preestablecidas en las bases. La primera comprende una obra a elección de John Dowland, fantasía 7, número 7, fantasía 15 de Luys Milan y de Luis de Narváez; 22 diferencias sobre "Conde Carlos", tres obras de Juan Sebastián Bach, dos de Fernando Sor, "Introducción", y variaciones sobre un tema de "Mozart" y "Opus 28". Además, el primer movimiento (allegro) de la sonata opus 15 de Mauro Giuliani. También a elección obras de Villalobos, Leo Brouwer y Joaquín Turina.

## OBRA CHILENA ES OBLIGATORIA

Tal como el año pasado fue obligatoria por primera vez la obra chilena para piano "Rústica" de Juan Orrego Salas—dijo Hander— este año en el concurso de guitarra clásica será obligatorio el "Preludio número uno" del autor nacional Darwin Vargas.

En la segunda etapa los intérpretes que pasen a ella interpretarán en el Teatro Municipal temas a elección de Weiss, William Walton, Manuel Ponce—Sonatina meridional—, de Moreno Torroba sus sonatinas. Además elegirán una obra de Turina, Giuliani, Sainz, de la Maza, Albéniz, Granados y Puyol, ilustres compositores hispanos de Guitarra.

La duración de cada una de las cuatro obras escogidas en la semifinal o segunda etapa a la que llegarán sólo siete guitarristas, será de ocho minutos.

Finalmente, en la función de clausura del domingo 27 de noviembre a la cual llegarán sólo tres escogidos para determinar el selecto jurado a los ganadores, éstos lo harán acompañados de la orquesta Sinfónica Regional dirigida por el maestro Izidor Hander.

Los intérpretes deberán tocar el concierto de Joaquín Rodrigo "Concierto de Aranjuez" y "Fantasía para un genio" como un homenaje al ilustre compositor. "Concierto Sur" de Manuel Ponce; de Héctor Villalobos "Concierto", además de obras de Mario Castelnuovo-Tedesco y Mauro Giuliani.

El ganador recibirá tres mil dólares, dos mil el segundo y mil dólares el tercero de manos de la alcaldesa de Viña del Mar Eugenia Garrido de Vargas, presidenta del certamen.

## GANADORES USA, CANADA Y BRASIL

Los concursos internacionales de ejecución musical han sido ganados desde 1974 en tres oportunidades por Estados Unidos, quien lanzó aquí al hoy celebre bajo mundial John Allen en 1975. A Linda Wall en 1979 y al cellista Charles Curtis en 1981. Canadá y Brasil han logrado dos primeras ubicaciones. El primero con el violonista Peter Oundjian en 1980 y el notable pianista Jon Kimura Parker además de la cantante Bárbara Carter, celebre hoy en la ópera mundial, quien ocupó el segundo lugar en 1975. En tanto que Brasil ganó en piano en 1974—el primero— con Luis Medalla y piano también en 1978 con Diana Kacsco.

## Despidieron los restos de actriz Ofelia Montesco

"Vuelve al paraíso", "Magia negra", "Cuando regrese mamá", "Juan sin miedo", "Amor a la tierra", entre otras.

Hace dos años decidió reanudar su actividad en el cine, y su última película fue "Mi adorable sinvergüenza", con Héctor Bonilla, Roberto Canedo y Silvia Manríquez.

Montesco también hizo algunas películas para la televisión, entre las que sobresalen "C, en gritos de horror". En Puerto Rico trabajó al lado de Braulio Castillo en "Bello amanecer".

A las 14.05 horas, local, Ofelia comenzó a sentir la proximidad de

la muerte y yo simplemente le dije: entrégate a Dios y recemos", dijo Judith de Casanova, amiga de Montesco, quien estuvo ayer en la habitación 502 del hospital Santa Elena en el momento en que murió la actriz.

La peruana, casada con el mexicano Alvaro Ortiz, no fue muy activa en sus últimos años y buena parte del tiempo lo dedicó a administrar una tienda de ropa de su propiedad.

Le sobrevive, además de su esposo, su hijo de ocho años, Alvaro. Ella nació en 1936 en la ciudad peruana de Iquitos y fue enterrada en el lote de actores del panteón Jardín.



Música de Thuille, Vivaldi y Poulenc interpretará el grupo Hindemith en los "Conciertos de Mediodía", del Teatro Municipal. En la fotografía, los cinco integrantes y el pianista Luis Alberto Latorre (de barba).

## El martes en el Municipal

# Quinteto Hindemith actuará en conciertos de mediodía

Como solista en piano se presentará, junto al grupo, el joven músico chileno Luis Alberto Latorre

Con una actuación en los "Conciertos de Mediodía" del Teatro Municipal, el martes 21 de junio, a las 13.15 horas, que incluye un repertorio con obras de Thuille, Vivaldi y Poulenc, vuelve a la vida artística, después de varios años, el Quinteto Hindemith. Como solista en piano actuará el músico chileno Luis Alberto Latorre, de destacada trayectoria.

El grupo Hindemith, integrado por solistas de la Orquesta Sinfónica de Chile, fue creado en 1967, como uno de los elencos estables del Instituto de Extensión Musical de la Universidad de Chile y fue considerado, en esos años, como el mejor conjunto en su línea.

Digna de destacar es la amplia labor de difusión de la música latinoamericana y las posibilidades técnicas de los instrumentos que lograron como grupo de cámara.

Integrado en la actualidad por Alberto Harms (flauta), Enrique Peña (oboe), Raúl Silva (corn), Rubén González (clarinete), Emilio Donatucci (fagot) y al piano Luis Alberto Latorre, Hindemith ofrecerá en el "Concierto de Mediodía" un programa de gusto de todo público. Contempla el sexto Op. 6 de Ludwig Thuille; la Sonata Trio en La menor N° 1 de Antonio Vivaldi y el Sexteto de Francis Poulenc.

En 1976 el grupo Hindemith mantuvo un prolongado receso, luego del fallecimiento de uno de sus integrantes. Pero en 1980 vuelve a escena y realiza 50 conciertos en giras organizadas por el Ministerio de Educación, siendo aclamado por el público y la crítica.

Desplegan luego gran actividad musical en Latinoamérica, logrando grandes éxitos en México, El Salvador, Honduras, Venezuela, Costa Rica, Guatemala, Perú, Brasil y Argentina.

En 1982, el Quinteto de Vientos Hindemith obtiene la máxima distinción nacional: "Premio del Círculo de Críticos de Arte". Por esa misma fecha vuelve bajo el alero donde nació: la Facultad de Artes de la Universidad de Chile.

Luis Alberto Latorre, quien actuará en los "Conciertos de Mediodía" junto al grupo Hindemith, posee una muy brillante trayectoria.

Nacido en Santiago en 1959, en el año 1978 obtiene el tercer lugar en el Concurso para Jóvenes Pianistas Chilenos "Franz Schubert", organizado por el Goethe Institut.

En 1980 obtiene el primer lugar en el Concurso para Pianistas Solistas en las Semanas Musicales de Frutillar 1981. En febrero del mismo año actúa como solista en el Concierto para piano y orquesta de Grieg, en Frutillar. Además realiza cursos de perfeccionamiento con el pianista Roberto Bravo.

En 1981 obtiene el primer lugar en el IV Concurso Latinoamericano de Piano "Teresa Carreño", en Caracas, Venezuela. Y en 1982 representa a Chile en el Concurso Internacional de piano que se realizó en Pretoria, Sudáfrica, en el cual obtiene el título de semifinalista entre 54 participantes de todo el mundo.

Entre sus muchas actuaciones en la capital y provincias, se cuenta su participación en la IV y V Temporada de Conciertos Itinerantes que organiza el Ministerio de Educación a través de todo el país.



**CONCIERTO DEL TRIO MISTRAL.**— En la Academia Superior de Ciencias Pedagógicas se ofreció un concierto con la interpretación de obras de Bach y Mendelssohn a cargo del Trio Mistral, integrado por María Angélica Cas-telblanco, piano; Rubén Guardia, clarinete; y Armando Aguilar, fagot.

## HOY EN ESPECTACULOS

### TEATROS:

**ALEJANDRO FLORES.** San Diego 246 (39276). 19 Hrs. "Informe para indolente" de Juan Radgrin. \$150. Estud. \$80. Con: Jaime Wilson y Adolfo Ad-

**ANITEATRO LO CASTILLO.** Pza. La Cañilla, (246345). 20 Hrs. "Los chinos" de M. Shigal. \$400. Con: Soledad Pérez. DISCOTECA. 22 Hrs. "Bingo gratis".

**CAMILO HENRIQUEZ.** Amunátegui 31 (31412). 19 Hrs. "La candida Eréndira y su abuela desalmada" de García Márquez. \$150. Estud. \$100.

**CASA KAMARUNDI.** A. Prat 935. (227870). Descanso.

**CASINO LAS VEGAS.** Rosas 1531. (29042). 17 y 20 Hrs. "En Las Vegas está la cosa". Platea \$600. Alta \$300. Con: Edo. Thompson, Chicho Azúa, Claudia Ramati, Gabby Cousin.

**CAPOFOLCAN.** San Diego 840 (713807). 19 Hrs. "Miguel Piñera, Congreso, Sol y Medianoche...". Platea \$300. Alta \$200 y popular \$100. Animación: Rodolfo Roth.

**CENTRO CULT. DE LOS ANDES.** A. Ovalle 1465 (711948). 19 Hrs. "Ricardo III" de Shakespeare.

**CENTRO CULT. MAPOCHO.** Merced 360 (36253). 19 y 20 Hrs. "La mala pinta, no les dolerá, todo lo que tienen que hacer es tumbarse", y 21 Hrs. "La candida Eréndira y su abuela desalmada" de García Márquez.

**DEL ANGEL.** San Antonio 255 (33605). Descanso.

**EL GALPON DE LOS LEONES.** Los Leones 226. (749716). 19.30 Hrs. "Nerón de hiedra" \$250.

**HOTEL CORDILLERA.** Alameda 136 (381042). 11.30 Hrs. Descanso.

**HOTEL TUPAHUE.** San Antonio 477. (394977). Descanso.

**INST. CHILENO ALEMAN.** Esmeralda 650 (383185). Descanso.

**INST. CHILENO FRANCÉS.** M. Claro 209. (2235604). 11.30 Hrs. "Pedro y el lobo". (Instituto) \$50 y 11.30 Hrs. "Zambacantita" (sala teatro) \$50 de Prokofiev y Jorge Díaz.

**INST. CHILENO NORTEAMERICANO.** Moneda 1467 (63215). Descanso.

**INST. CULT. DEL BCO. DEL ESTADO.** Alameda 123 (397785). Descanso.

**LA COMEDIA.** Merced 349 (391523). 19 Hrs. "Renegociación de un préstamo relacionado, bajo fuerte lluvia, en cancha de tenis mojada" \$250. Estud. \$150.

**LA FERIA.** Crucero Exeter 0250 (377371). 20 y 22.15. "El tijalet" \$250. Estud. \$150. Con: Gabriel Prieto, Jorge Ramírez, Bastian Bodenhofer, Ertó Pantol-

**MONEDA.** Moneda 920. (715451). 11.30 y 15.30 Hrs. "Pali, Pali... troque" \$100.

**MUNICIPAL.** Agustinas y San Antonio. (31407). Descanso.

**MUNICIPAL DE LAS CONDES.** Apoquindo 3364 (2284020). 11 Hrs. "Titeres Bululú" \$100. 19 Hrs. "Cantando historias" \$200. Estud. \$100 con: José M. Landela y Alicia Quiruga.

**PEÑA CONCERT ANTILEN.** Alameda 410. (35196). Descanso.

**PICARESCUE.** Recoleta 345 (776883). 20.30 y 22.30 Hrs. "Que Gandhi lo tiene el Oscar" \$300 con: Atracciones internacionales, Strip tease, vedettes, cómicos...

**PISO CERO.** Av. Suecia 178. (2512570). Descanso.

**SU. CUCHO.** Nva. Providencia 2322. Descanso.

**SALA ISIDORA ZEGERS.** Compañía 1204 (1). Descanso.

**SALON EMBAJADORES HOTEL CARRERA.** Teatros 180. Descanso.

**TEATRO ITINERANTE.** En Arica. 11.30 Hrs. "Arturo y el angel" y 20 Hrs. "Nuestro pueblo" de T. Wilder.

**TEATRO U.C.** Jorge Washington 26 (465652). Pronto: "Becket", de Jean Anouilh, con Ramón Núñez y José Miguel Sora.

**QUEEN'S PUB.** Apoquindo 4976 (2282416). 19.45 Hrs. "Lecho nupcial", de Smith y Jones \$600 con un trago. Con: Gabriel de los Rios y Carmen Barrios.

**YELLOW PUB.** Providencia 2124 Local 60. (2234129). Descanso.

### CINES

**ALESSANDRI.** Alameda 2879. (96848). Desde las 14 Hrs. "Vanessa en el Oriente" y "Manuela" (21). \$70.

**ASTOR.** Estado y Huérfanos (391200). Desde las 12 Hrs. "Beto al destino" (18) \$150 M. y 120 (Richard Gere).

**AUTOCINE VIZCACHAS.** Camino a El Volcán. 19.30 Hrs. "Marcado para morir" y "Piratas II" (18). \$120, socios gratis.

**BANDERA.** Bandera 76 (714403). Desde las 11 Hrs. "E.T. el extraterrestre" (men) \$150 L. M. y M. \$100.

**CALIFORNIA.** Irarrázaval 1568 (2230976). 16.30, 19.15 y 21.45 Hrs. "El verdugo de dragones" (men) \$130 y \$160 L. a.V. may. 60 años \$80.

**CAPRI.** Monjitas 825 (392414). Desde las

10 Hrs. "Traición autorizada", "Será justicia" y "Furia silenciosa" (21) \$70.

**CENTRAL.** Huérfanos 930 (33555). Desde las 11.30 Hrs. "El verdugo de dragones" (men) \$160 M. y M. \$120 L. a.V. May. 60 años \$80.

**CERVANTES.** M. Cousiño 134 (381894). Desde las 11.30 Hrs. "El mundo según Garp." (18) \$150.

**CHILE.** Recoleta 2104 (778176). Desde las 14 Hrs. "Burlesque", "Dulces pecados de una adolescente" y "La profanación" (21) \$30.

**CINELANDIA.** Puente 460 (67533). Desde las 13 Hrs. "El destructor" y "Especialista del peligro" (18) \$60.

**CITY.** Agustinas 1022 (66687). Desde las 10.30 Hrs. "Los años dorados" (14) \$100.

**CONTINENTAL.** Plaza Bulnes 57 (60735). Desde las 13.30 Hrs. "El barrendero" (men) \$80.

**DUCAL.** Agustinas 777 (35375). 10.45, 14.05, 17.25 y 20.45 Hrs. "Gandhi" (men) \$150 M. y M. \$120.

**EL GOLF.** Apoquindo 3368 (2313485). 19 y 22 Hrs. "El regreso del soldado" (14) \$150 (Glenda Jackson y Julie Christie).

**FLORIDA.** Estado 226 (34289). Desde las 11.30 Hrs. "Amigos muy íntimos" (14) \$100 L. a.V. may. 60 años \$80.

**HUELEN.** Huérfanos 779 (31603). Desde las 11.30 Hrs. "El libro de la selva" y "La pandilla de cupido motorizado" (men) \$100 L. a.V. may. 60 años \$80.

**HUERFANOS.** Huérfano 930 (36707). En reparaciones.

**IDEAL.** Mapocho 4117 (71384). Desde las 14 Hrs. "La cobra sátnica", "Hijos de la violencia", "El magnífico gran duelo" y "Los usurpadores de cuerpos" (18) \$50.

**IMPERIO.** Estado 235 (397960). Desde las 11 Hrs. "Zen Kuid Do, arte mortal" (men) \$150 L. M. y M. \$100.

**KING.** Huérfanos 840 (32838). Desde las 10 Hrs. "Tu placer es mi" (21) \$100.

**LAS CONDES.** Apoquindo y Noruega (2204816). 16, 19 y 22 Hrs. "La decisión de Sophie" (E) \$160.

**LAS LILAS.** E. Yáñez y J. de Dios V. (43116). 16.30, 19 y 22 Hrs. "¿Y dónde está el piloto?" II parte (14) \$160.

**LIBERTAD.** Vivaceta 1680 (773454). Desde las 14 Hrs. "Los cazadores del área perdida", "Zombie, el amanecer de los muertos" y "El boxeador de Shanghai" (18) \$30.

**LIDO.** Huérfanos 680 (30797). Desde las 13 Hrs. "La decisión de Sophie" (18) \$150 M. y M. \$120 (Merv Streep).

**MAIPO.** San Pablo 4251 (731982). Desde las 14 Hrs. "Con tu tia no es pecado", "La isla azul" y "Blude Runner, asesino del espacio" (18) \$50.

**MAYO.** Monjitas 879 (391201). Desde las 10 Hrs. "El regreso del maestro borrachón" y "Manos de terciopelo" (14) \$80.

**MODERNO.** Gran Avenida 6544 (582782). Desde las 14 Hrs. "La marca de la pante-ra", "Tarzan el hombre mono" y "Porky's: la casa de la risa y el amor" (21) \$50.

**NILO.** Monjitas 879 (391201). Desde las 10 Hrs. "Decameron" y "Los cuentos de Canterbury" (21) \$80.

**NORMANDIE.** Alameda 139 (392749). 16.30 y 20.30 Hrs. "Kagemusha, la sombra del guerrero" (men) \$130. Estud. \$80.

**ORIENTE.** P. de Valdivia 099 (41345). 16, 19 y 21.45 Hrs. "El mundo según Garp." (18) \$130 y \$160 L. a.V. May. 60 años \$80.

**OPERA.** Huérfanos 837 (30176). Desde las 10 Hrs. "La duena del placer" y "Las

adorables gatinas del paseo Huérfanos" (21) M. M. y J. \$100.

**PEDRO DE VALDIVIA.** P. de Valdivia 1719 (2238546). 14.20, 18 y 21.40 Hrs. "Gandhi", (men) \$160.

**PLAZA.** Compañía 1068 (84714). Desde las 10 Hrs. "El fierrellito domado" (14) \$80.

**PRAT.** San Diego 2119 (30754). Desde las 14 Hrs. "El rey del Shaolin", "Las artes marciales de Bruce Lee" y "El puño de la muerte de Bruce Lee" (18) \$60.

**PROVIDENCIA.** M. Montt 032 (42867). 16.30, 19 y 22 Hrs. "Bodas de sangre" (Men) \$150.

**REAL.** Compañía 1040 (65555). Desde las 11 Hrs. "Tootsie" (14) \$100 (Dustin Hoffman).

**REX I.** Huérfanos 735 (31144). Desde las 11 Hrs. "El regreso del soldado" (14) \$150. L. M. y M. \$100.

**REX II.** Huérfanos 735 (31144). Desde las 11 Hrs. "Bodas de sangre" (Men), \$150.

**REX III.** Huérfanos 735 (31144). Desde las 13 Hrs. "Que buena madre es mi padre" (18) \$150.

**RIO.** Monjitas 743 (33550). Desde las 11 Hrs. "Fuga para dos", "El club marcial de Shaolin" y "Blade Runner" (14) \$70 M. J. y V. \$50.

**RITZ.** San Antonio 50 (380613). Desde las 10.30 Hrs. "Magia desnuda" y "El hospital del terror" (21) \$70.

**ROXY.** Huérfanos 1055 (80800). Desde las 10.00 Hrs. "La maestra de gimnasia privada" y "Disputas en la cama" (21) \$80.

**SANTA LUCIA.** Alameda y San Isidro (36666). 15, 19 y 21.30 Hrs. "¿Y dónde está el piloto?" II parte (14) \$150.

**SALA LILA.** Vitacura 6780 (2342466). 16, 19 y 22 Hrs. "Beto al destino" (18) \$160.

**SALA VERDE.** Vitacura 6780 (2242466). 15.30, 18.30 y 21.30 Hrs. "El amistoso de las ricas coligantes" (men.) \$160.





Como animadora

## Paulina Nin de Cardona al Festival de Iquitos

Paulina Nin de Cardona tiene la responsabilidad de la animación del Festival de Iquitos. Perú. La profesional, después de estar en el Festival de Viña del Mar, encontró el lugar a que aspira toda locutora, la internacionalidad.

Paulina Nin de Cardona animará el Festival de Iquitos, que se realiza a fin de mes en Lima, Perú. La información fue confirmada ayer en esfuerzos de Televisión Nacional, señalando que la locutora de noticias viajará el 23 de junio hasta la capital del vecino país.

La profesional del micrófono estaba ayer afectada de una fuerte gripe, por lo cual debió permanecer en reposo absoluto por prescripción médica, según se señaló en el domicilio particular de Paulina Nin. El informante expresó a LA NACIÓN que la designación como animadora del Festival de Iquitos se produjo a raíz de la buena labor que realizó en el pasado torneo musical de Viña del Mar.

De esta forma, Paulina Nin de Cardona escala las más altas posiciones de la locución, meta de todo profesional del micrófono. Ella desde hace dos

años se está proyectando fuertemente en el campo de la animación, aunque por las estrecheces de la televisión todavía no ha tenido un programa propio dentro de Televisión Nacional.

Sin embargo, en el Festival Penitenciarario logró un redoblado éxito, acaparando un interés periodístico que, en alguna medida, ha servido de apoyo para sus siguientes pasos en la conducción de eventos musicales.

El Festival de Iquitos es el primer torneo extranjero que le corresponde. Por lo adelantado, se verá acompañada por un animador argentino, también de amplia trayectoria. Paulina Nin de Cardona viaja con ciertos días de anticipación para tomar contacto con los ejecutivos de la televisión peruana, para conocer las expectativas de ella y, a la vez, afianzarse al escenario y al público limeño.

Gil Dova

## Ilusionista francés en show de "Martes 13"

Gil Dova es el ilusionista cómico que participará en la próxima edición de "Martes 13", que conduce César Antonio Santis en Canal 13. El artista tiene una sólida carrera internacional, siendo número artístico estable del Lido, el Olympia de París, Stardust de Las Vegas, Sporting Club de Monte Carlo y en el Palladium de Londres, donde inclusive actuó frente a la Reina Isabel.

Su venida a Chile obedeció a una gestión directa del Círculo de Magos de Chile, siempre interesado en la difusión de estas artes que despiertan el interés infantil y la curiosidad de los adultos. Su particularidad escénica es la destreza para manipular toda clase de malabares.

Su número es extraordinariamente limpio, como se anticipa, a raíz que el espectáculo lo lleva presentando una cantidad de años suficiente como para linar todas sus esperanzas y alcanzar un alto grado de perfección. Su arribo al país se anuncia para mañana, no confirmando si realizará otras actuaciones para Canal 13.



GIL DOVA es un malabarista cómico que ha actuado en los principales escenarios europeos y norteamericanos. Su venida a Chile obedece a un gestión del Círculo Mágico de Chile.

## Canciones y danzas en el Metropolitano

Con la presentación del conjunto de proyección folklórica "Amanecer" prosiguen hoy, a las 12 horas, las actividades de extensión de la Casa de la Cultura del Parque Metropolitano.

Dirigido por el profesor de Educación Musical e Investigador Nelson Martínez Villareal, "Amanecer" ofrecerá el vals-canión "A España me quiero ir"; las danzas "Pequeño" y "Cuando"; la secuencia "Viva la niña que tiene"; la sajuriana, "El amor para dentro"; la jota "Han sonado tres palmadas"; la mazamorra "Mazamorra de cuatro" y la zamacueca "Los Ruiseñores", además de otros bailes y cuecas.

Este espectáculo, gratuito para todo público, da la posibilidad de evocar costumbres, trajes y canciones de la época colonial, basada en la investigación de nuestra historia y llevadas al escenario en las recopilaciones del profesor Aldo Villalón, que muestra la búsqueda de una nueva posibilidad artística.



NUEVA YORK. — La policía impide que una histérica admiradora del grupo juvenil puertorriqueño "Menudo" se acerque al edificio de la municipalidad aquí, donde el conjunto efectuó una visita al alcalde Edward Koch. El conjunto consiguió un éxito sin precedentes en esta ciudad. (AP).

En Canal 13

## "I Pagliacci" cierra ciclo de óperas de "Creaciones"

El programa que conduce Jorge Dahm se abocará, en próximas ediciones, a otras expresiones artísticas cultas

I Pagliacci cierra el ciclo de óperas del programa "Creaciones", que Canal 13 presenta los domingos a las 11.30 horas. De esta forma la ópera más famosa del compositor italiano Ruggero Leoncavallo pone fin a una programación de las diez obras más destacadas del repertorio culto. El espacio conducido por Jorge Dahm se abocará desde la próxima semana a otras expresiones artísticas igualmente relevantes.

Los roles principales estarán a cargo de primeras voces en la lírica mundial, como la soprano búlgara Rania Kabaivaska en el papel de Nedda, la esposa de Canio; el tenor canadiense Jon Vickers interpretará el rol de Canio, director de una compañía circense; el barítono italiano Rolando Panerai, actuará de Silvio, cortador de Nedda.

La ópera se basa en un hecho real ocurrido en Montalto, Calabria, y que se publicó en los periódicos. El juez del proceso fue el padre de Leoncavallo, y el músico escribió rápidamente la ópera. La adquirió Edoardo Sonzogno, e inmediatamente comenzó su afortunada carrera en los escenarios de todo el mundo. Su primera presentación se hizo en el Teatro del Verme el 21 de mayo de 1892. Al cabo de pocos meses se había representado en Dresde, Berlín, Londres, Estocolmo, Zagreb, Nueva York, Burdeos y París; juzgada como ópera: verista ejemplar, se tradujo a muchos idiomas, siempre con un éxito que ni aún hoy disminuye. Contribuyeron indudablemente a este éxito los grandes divos del canto, que hicieron de

esta ópera su caballo de batalla. La cantaron Caruso, Pertile, Galeffi, Ruffo y Tamagno. Distinta fue, en cambio, su suerte por lo que se refiere a la crítica. Hanslich, en 1893, habló de "falta de gusto". En 1902, Bellagie escribía que "I Pagliacci le había causado horror". En 1939, Domenico de Paolin no se quedaba atrás, definiéndola como "un caso folletinesco, de crónica negra, cuyas partituras de aficionado y superficial toma el rumbo de un lirismo fácil, de afectos ramplones". Pannell hablaba de "detritos de un pasado consumido por agotamiento" o de "una cultura sin nervios". Por el contrario, la crítica actual se orienta hacia una revaloración de la ópera, sobre todo por la autoridad de René Leibowitz, que habla de "una ópera potente, de rara intensidad expresiva".

### ARGUMENTO

Tonio, actor de una compañía de cómicos de la lengua, anuncia al público que el espectáculo va a comenzar; en la ficción escénica, dice, se ocultan pasiones auténticas, porque el teatro siempre debe nacer de la realidad.

En el pueblo de Calabria los habitantes acogen alegremente la llegada de una compañía de cómicos. Tonio da la mano a Nedda, la esposa del director, para ayudarlo a bajar del carrozno, pero Canio le habla con dureza y lo aparta de manera brusca: no tolera que fuera de la escena pueda nadie cortejar impunemente a su mujer. Los cómicos se alejan, camino de la posada. Nedda se queda sola, con-

turbada por las palabras de su marido, pero el canto de los pájaros la distrae y tranquiliza. Al poco tiempo se le acerca Tonio y le confiesa su amor, pero Nedda lo rechaza y, cuando él insiste, le golpea violentamente la cara con la fusta. Tonio se aleja enfurecido, pero no deja de espiar a la mujer, y la descubre hablando con Silvio, un habitante del pueblo y amante suyo, que le propone huir con él. Nedda, insegura, duda al principio, pero luego promete al joven que se verán después del espectáculo. Su coloquio queda bruscamente interrumpido por la llegada de Canio, a quien Tonio ha avisado. Silvio consigue huir sin ser reconocido, y Nedda se niega a dar su nombre. Entre tanto, ha llegado el momento de comenzar el espectáculo, y Canio debe ocultar su ira bajo la máscara de Pagliaccio.

Comienza el espectáculo. El público, entre el que se encuentra Silvio, lo comenta en voz alta. Después de una serenata galante, Peppe, vestido de Arlequín, concierta una entrevista de amor con Nedda, que representa el papel de Colombina. Irrumpe Canio, en el papel de Pagliaccio, marido de Colombina, y Arlequín huye. Canio, que se halla en la misma situación que en la realidad, está trastornado, y ya no distingue los límites entre la ficción escénica y su drama personal. Arrojánse sobre Nedda, le pide el nombre de su amante, y como la mujer se niega a hablar, le da una cuchillada de muerte. Silvio se precipita al escenario para socorrer a Nedda, y Canio también lo mata. Luego se dirige al público y murmura espantado: "La comedia ha terminado".



En un vuelo especial de Lufthansa, llegaron a nuestro país los cien integrantes de la Orquesta Filarmónica del Estado de Hamburgo, quienes vienen acompañados de un centenar de "jona" que siguen sus actuaciones por el mundo.

Con tres toneladas de instrumentos

## Llegó la Filarmónica de

## Hamburgo y sus admiradores

En un vuelo especial llegó ayer a Santiago, a las 10.30 horas, la delegación de aproximadamente 100 integrantes de la Orquesta Filarmónica del Estado de Hamburgo que ofreció anoche un único concierto en el Teatro Municipal.

Traieron más de tres toneladas de peso por concepto de su completo instrumental. Además, arribaron en el mismo avión, 100 turistas que integran el grupo de admiradores de la conocida Orquesta Filarmónica de Hamburgo.

Un Airbus A310, el más nuevo y moderno de los aviones de Lufthansa trajo a esta verdadera embajada cultural de Alemania que realiza una gira de aproximadamente tres semanas por América Latina, pasando por Brasil, Uruguay, Argentina, Chile para luego proseguir a Ecuador y Venezuela.

Los músicos, bajo la batuta del conocido director Aldo Cecato, ofrecen conciertos en São Paulo, Brasilia, Iguazú, Montevideo, Buenos Aires, Córdova, Santiago, Quito y Caracas.

En su repertorio traen obras de Brahms, Beethoven, Mozart, Mendelssohn, Ligeti, Weber y Dvorák.

Dos solistas especializados integran el grupo. Ellos son Uto Ughi para obras de Brahms y Beethoven y Ernesto Mampaey para obras de Mozart.

Esta es la segunda oportunidad en que la Orquesta Filarmónica de Hamburgo y Lufthansa organizan una gira mundial por América Latina en un vuelo especial.

Los músicos fueron recibidos en Santiago con un esquinazo folklórico en el Aeropuerto Comodoro Arturo Merino Benítez.

En nueva serie

## Carlos Villagrán ahora personifica a "Federico"

"Federico" es la nueva serie infantil que Canal 13 comienza a transmitir hoy, a las 16.30 horas, con la interpretación del comediante mexicano Carlos Villagrán, a quien tuvimos la oportunidad de conocer como "Quintín" y "El Niño de Papel", series del mismo estilo.

Así junto al Zorro, al Jinete Solitario, Black Stars, Bugs Bunny y sus amigos, Porky Pig, Correcaminos, Mickey y Donald, la Abeja Maya y las tripulantes del Arca Espacial, pasará a formar parte del Club de Amigos de los niños de los domingos por la tarde.

En "Federico", Carlos Villagrán actúa junto a Ramón Valdés, "Don Ramón", personaje también popular a través de la serie "El Chavo". Ambos realizarán mil aventuras en un espacio que tan sólo pretende mostrar la ingenuidad infantil de una manera sana para niños y adultos.



"I PAGLIACCI" es la obra más destacada entre las creaciones de Ruggero Leoncavallo. Su argumento gira en torno a los celos.